



CANTON DU VALAIS

**Rapports
sur l'administration
des tribunaux**

2013

KANTON WALLIS

**Berichte
über die Rechtspflege**



Table des matières

I. Généralités	7
1. Généralités	8
2. Affaire du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice	17
II. Rapport du Tribunal cantonal	31
1. Cour de droit public.....	32
2. Cours civiles et pénales.....	34
3. Chambre pénale.....	35
4. Autorité cantonale de surveillance des avocats	36
5. Poursuites et faillites.....	37
6. Cour des assurances sociales.....	37
III. Rapport des tribunaux de district....	47
IV. Rapport du tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures	61
1. Généralités	62
2. Activités du tribunal des mesures de contrainte (TMC).....	63
3. Activités du tribunal de l'application des peines et mesures (TAPEM).....	65
4. Autres activités juridictionnelles	68
5. Conclusion	69
V. Rapport du tribunal des mineurs.....	73
1. Dénonciations	74
2. Décisions.....	74
3. Infractions jugées.....	77
4. Perspectives d'avenir.....	78

Inhaltsverzeichnis

I. Allgemeiner Teil	7
1. Allgemeines.....	8
2. Angelegenheit des Bezirksgerichts Mar- tigny und St-Maurice	17
II. Bericht des Kantonsgerichts	31
1. Öffentlichrechtliche Abteilung	32
2. Zivil- und Strafrechtliche Abteilungen.	34
3. Strafkammer.....	35
4. Kantonale Aufsichtsbehörde über die Anwälte	36
5. Schuldbetreibung und Konkurs	37
6. Sozialversicherungsrechtliche Abteilung.....	37
III. Bericht der Bezirksgerichte	47
IV. Bericht des Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmenvoll- zugsgerichts.....	61
1. Allgemeines.....	62
2. Tätigkeit des Zwangsmassnahmen- gerichtes (ZMG).....	63
3. Tätigkeit des Straf- und Massnahmen- vollzugsgerichtes (StMVG).....	65
4. Andere richterliche Tätigkeiten	68
5. Schlussfolgerungen.....	69
V. Bericht des Jugendgerichts	73
1. Verzeigungen.....	74
2. Entscheide	74
3. Beurteilte Straftaten.....	77
4. Zukunftsperspektiven	78

Au Conseil d'État du Canton du Valais

Monsieur le Président,
Madame la Conseillère d'État,
Messieurs les Conseillers d'État,

En conformité de l'article 61 de la Constitution cantonale, nous avons l'honneur de vous remettre, pour être transmis au Grand Conseil, le rapport du Tribunal cantonal sur l'administration de la justice par le Tribunal cantonal, les tribunaux de districts, le tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures et le tribunal des mineurs, en 2013.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Madame la Conseillère d'État et Messieurs les Conseillers d'État, l'assurance de notre haute considération et vous recommandons avec nous à la protection divine.

Sion, mars 2014

Au nom du Tribunal cantonal

Le président
Jean-Pierre Derivaz

Le secrétaire général
Christophe Bonvin

An den Staatsrat des Kantons Wallis

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Frau Staatsrätin
Sehr geehrte Herren Staatsräte

Gestützt auf Artikel 61 der Kantonsverfassung beehren wir uns, Ihnen zuhanden des Grossen Rates den Bericht des Kantonsgerichts über die Rechtspflege durch das Kantonsgericht, die Bezirksgerichte, das Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmenvollzugsgericht und das Jugendgericht für das Jahr 2013 zu übermitteln.

Wir versichern Sie, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Frau Staatsrätin und sehr geehrte Herren Staatsräte, unserer vorzüglichen Hochachtung und empfehlen Sie samt uns dem Machtschutz Gottes.

Sitten, März 2014

Im Namen des Kantonsgerichts

Der Präsident
Jean-Pierre Derivaz

Der Generalsekretär
Christophe Bonvin



Généralités

Allgemeiner Teil



1. Généralités

a) Présidence et commission administrative

Lors de la session de mai 2013, le Grand Conseil a élu Jean-Pierre Derivaz et Stéphane Spahr, respectivement président et vice-président du Tribunal cantonal. De par la loi, ils occupent la fonction de président et vice-président de la Commission administrative, dont le juge cantonal Thomas Brunner est également membre.

b) Mutations au sein du personnel des tribunaux

Le 1^{er} mai 2013, Christophe Bonvin a débuté en tant que secrétaire général. Il remplace Walter Lengacher qui a pris sa retraite le 30 juin 2013 (cf. infra let. d).

Dès le 14 mai 2013, Ludovic Rossier a cessé son activité de juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice et a œuvré au Tribunal cantonal en qualité de rédacteur de jugements. Le 15 mai 2013, Yannick Deslarzes, greffière aux cours civiles et pénales du Tribunal cantonal, a succédé à Ludovic Rossier en tant que juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice.

Le 30 juin 2013, Christophe Joris a terminé son activité de juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice et a exercé cette fonction au tribunal du district de Monthey. Le même jour, à la suite d'une rocade, Jean-Marc Wichser, juge au tribunal de district de Monthey, a remplacé Christophe Joris comme juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice.

Dès le 1^{er} juillet 2013, Elisabeth Jean, greffière aux cours civiles et pénales du Tribunal cantonal, a été élue juge suppléante au Tribunal cantonal. Elle occupe le poste laissé vacant par Marie-Claire Pont Veuthey, à qui va notre reconnaissance pour sa collaboration durant de nombreuses années.

1. Allgemeines

a) Präsidium und Verwaltungskommission

In der Maisession 2013 wählte der Grosse Rat Jean-Pierre Derivaz zum Präsidenten und Stéphane Spahr zum Vizepräsidenten des Kantonsgerichts. Nach Gesetz fällt ihnen damit auch das Amt des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Verwaltungskommission zu, in welcher Kantonsrichter Thomas Brunner als Mitglied Einsitz nimmt.

b) Änderungen beim Personal der Gerichte

Am 1. Mai 2013 trat Christophe Bonvin seine Stelle als Generalsekretär der Walliser Gerichte an. Er tritt die Nachfolge von Walter Lengacher an, der am 30. Juni 2013 in den Ruhestand getreten ist (s. unten Bst. d).

Seit dem 14. Mai 2013 ist Ludovic Rossier nicht mehr als Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice tätig und wirkt als Urteilsverfasser am Kantonsgericht. Am 15. Mai 2013 trat Yannick Deslarzes, Gerichtsschreiberin an der Zivil- und Strafabteilung des Kantonsgerichts, die Nachfolge von Ludovic Rossier als Richterin am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice an.

Am 30. Juni 2013 beendete Christophe Joris seine Tätigkeit als Richter für das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice und übt seither dieselbe Funktion beim Bezirksgericht Monthey aus. Gleichzeitig ersetzte Jean-Marc Wichser, Richter am Bezirksgericht Monthey, Christophe Joris als Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice.

Auf den 1. Juli 2013 wurde Elisabeth Jean, Gerichtsschreiberin bei der Zivil- und Strafabteilung des Kantonsgerichts, zur Ersatzrichterin an diesem Gericht gewählt. Sie besetzt die Stelle, die durch den Abgang von Marie-Claire Pont Veuthey, der wir unseren Dank für ihre langjährige Mitarbeit ausdrücken, frei geworden war.

Le 1^{er} juillet 2013, Marc Anthamatten a débuté son activité en tant que secrétaire général adjoint.

Le 15 juillet 2013, Frédéric Evéquoaz a succédé à Cynthia Christen comme greffier au tribunal du district de Sierre.

Le 31 juillet 2013, Viviane Premand a quitté son poste de greffière au tribunal du district de Monthey. Elle a été remplacée par Sandra De Amicis Carron.

Le 31 juillet 2013, Nicolas Biner a cessé son activité de juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice et a remplacé Frédéric Addy en qualité de juge itinérant. Frédéric Addy, à la suite d'une rocade, a, pour sa part, succédé à Nicolas Biner en tant que juge au tribunal des districts de Martigny et St-Maurice.

Dès le 1^{er} août 2013, Pierre Gapany a repris la fonction de doyen du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice.

Le 1^{er} octobre 2013, Elsbeth Michel a succédé à Dominic Lehner en tant que greffière au tribunal du district de Viège.

Le 31 décembre 2013, Dr. Philipp Nöppli, doyen du tribunal de district de Brigue, Rarogne oriental et Conches, a renoncé à son poste de juge suppléant au Tribunal cantonal.

Le 31 décembre 2013, Pierre-André Gabioud a pris sa retraite. Il avait été nommé au début de l'année 1983 au poste de greffier auprès de l'ex tribunal des assurances, devenu par la suite cour des assurances sociales. Il s'est révélé un collaborateur précieux durant ces quelque trente ans au sein de la même cour. Le Tribunal cantonal le remercie pour son engagement et lui souhaite encore de nombreuses et belles années.

c) Ressources humaines

Dans le domaine juridique, ce sont toujours les tribunaux de district du Valais central et du Bas-Valais, mais aussi le

Am 1. Juli 2013 nahm Marc Anthamatten seine Tätigkeit als stellvertretender Generalsekretär der Walliser Gerichte auf.

Am 15. Juli 2013 folgte Frédéric Evéquoaz als Gerichtsschreiber beim Bezirksgericht Siders auf Cynthia Christen.

Am 31. Juli 2013 verliess Viviane Premand ihre Stelle als Gerichtsschreiberin beim Bezirksgericht Monthey. Sie wurde durch Sandra De Amicis Carron ersetzt.

Am 31. Juli 2013 beendete Nicolas Biner seine Tätigkeit als Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice und trat die Nachfolge von Frédéric Addy als "juge itinérant" an. Nach einer Rochade folgte Frédéric Addy seinerseits auf Nicolas Biner als Richter ans Bezirksgericht Martigny und St-Maurice.

Am 1. August 2013 übernahm Pierre Gapany die Funktion des Doyens am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice.

Am 1. Oktober 2013 trat Elsbeth Michel die Nachfolge von Dominic Lehner als Gerichtsschreiberin am Bezirksgericht Visp an.

Am 31. Dezember 2013 verzichtete Dr. Philipp Nöppli, Richter und Doyen am Bezirksgericht Brig, Östlich Raron und Goms, auf seine Funktion als Ersatzrichter am Kantonsgericht.

Am 31. Dezember 2013 trat Pierre-André Gabioud in den Ruhestand. Er wurde zu Beginn des Jahres 1983 als Gerichtsschreiber an der Sozialversicherungsrechtlichen Abteilung ernannt. Er erwies sich während dieser rund dreissig Jahren am selben Gericht als wertvoller Mitarbeiter. Das Kantonsgericht dankt ihm für seinen Einsatz und wünscht ihm noch viele gute Jahre.

c) Personalwesen

Im rechtlichen Bereich bekunden vor allem die Bezirksgerichte des Mittel- und Unterwallis, aber auch das Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmen-

tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures, qui éprouvent des difficultés à assumer leur charge de travail dans les délais requis. La nomination du juge itinérant n'a permis de débloquer qu'en partie cette situation. Le Tribunal cantonal a ainsi porté au budget 2014 notamment la création de deux postes supplémentaires de juge pour couvrir les besoins des tribunaux de district du Valais central et du Bas-Valais, ainsi que pour renforcer le tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures.

Au mois de septembre 2013, le Tribunal cantonal a appris que le budget 2014 ne comprenait aucun des postes supplémentaires demandés. Il a dès lors souhaité obtenir de la part de la Commission de justice un amendement au budget afférent à la création des postes qui lui paraissent indispensables à très court terme, soit ceux de juge itinérant et de juge du tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures. La Commission de justice a reconnu la nécessité du renforcement sollicité. Eu égard à l'état des finances cantonales et à la décision du Tribunal cantonal exposée au paragraphe suivant, elle a finalement proposé une modification budgétaire tendant à la création d'un poste de juge supplémentaire. Cette proposition a été rejetée par le Parlement.

Le Tribunal cantonal a le devoir d'organiser les forces disponibles de manière optimale, dans les limites budgétaires. La nécessité du renforcement des tribunaux de première instance est impérieuse. Après s'être entretenu avec la Commission de justice, le Tribunal cantonal a constaté qu'il pouvait obtenir, au mieux, seulement l'un des deux postes sollicités. En conséquence, le Tribunal cantonal a décidé de faire application de l'article 41 al. 2 LOJ, par analogie, et a procédé à la conversion du poste de secrétaire général adjoint,

vollzugsgericht nach wie vor Mühe, die anfallende Arbeit innert nützlicher Frist zu bewältigen. Die Ernennung eines "juge itinérant" konnte diese Situation nur teilweise entschärfen.

Das Kantonsgericht hat deshalb im Budget 2014 namentlich die Schaffung von zwei zusätzlichen Richterstellen vorgesehen, um den Bedarf der Bezirksgerichte des Mittel- und Unterwallis zu decken, aber auch um das Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmenvollzugsgericht zu verstärken.

Im vergangenen September erfuhr das Kantonsgericht, dass im Budget 2014 keine der verlangten zusätzlichen Stellen erhalten war. Es wollte deshalb von der Justizkommission eine Änderung des Budgets erreichen, nämlich die Schaffung der Stellen, die ihm in kurzer Frist unbedingt nötig erschienen, diejenige des "juge itinérant" und diejenige des Richters am Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmenvollzugsgericht. Die Justizkommission hat erkannt, dass die gewünschte Verstärkung nötig ist. Mit Rücksicht auf die Kantonsfinanzen und den Entscheid des Kantonsgerichts, der im folgenden Abschnitt erläutert wird, beantragte sie schliesslich eine Änderung des Budgets im Sinne der Schaffung der Stelle eines zusätzlichen Richters; dieser Vorschlag wurde vom Parlament abgelehnt.

Es ist die Pflicht des Kantonsgerichts, die zur Verfügung stehenden Kräfte im Rahmen des Budgets optimal einzusetzen. Es wurde deutlich gezeigt, dass die Verstärkung der erstinstanzlichen Gerichte zwingend nötig ist. Nach einer Besprechung mit der Justizkommission musste das Gericht zur Kenntnis nehmen, dass es nur eine der beiden gewünschten Stellen erhalten wird. In der Folge entschied es in analoger Anwendung von Art. 41 Abs. 2 RPfIG, die Stelle des stellvertretenden General-

attribué au personnel administratif, en un poste de juge de première instance.

Le manque de personnel administratif, annoncé depuis 2010 déjà, s'est encore fait sentir de manière plus forte en 2013. Malgré les demandes renouvelées annuellement, le Tribunal cantonal n'a pas obtenu de nouveau poste pour pallier cette carence. Il en résulte un ralentissement dans le traitement administratif des dossiers.

Le déferlement des recours en relation avec l'initiative sur les résidences secondaires a pu être géré par l'engagement de stagiaires, une flexibilité accrue et l'exécution, par le personnel de chancellerie, d'heures supplémentaires.

d) Secrétariat général

Le 1^{er} juin 2003 sont entrées en vigueur les nouvelles dispositions du règlement d'organisation des tribunaux (ROT) modifiant la conduite administrative de la justice, principalement par l'entrée en fonction d'un secrétaire général et la constitution, au sein du Tribunal cantonal, d'une commission administrative.

Sous la coordination du secrétaire général, l'essentiel des tâches administratives, jusque-là attribuées par dicastères aux juges, sont dévolues pour partie au président, et pour partie à cette commission, composée de 3 juges, dont le président et le vice-président.

Le Tribunal cantonal a, initialement, appelé à la fonction de secrétaire général, Walter Lengacher, juge cantonal suppléant et greffier à la cour de droit public. Du 1^{er} juin 2003 jusqu'au 30 juin 2013, Walter Lengacher a constitué et dirigé le secrétariat général des tribunaux valaisans, en poursuivant l'objectif de rationaliser les tâches administratives afin de laisser davantage de temps aux juges pour leur activité juridictionnelle. Le Tribunal

sekretärs, der zum Verwaltungspersonal gehört, in die Stelle eines erstinstanzlichen Richters umzuwandeln.

Der Mangel an Verwaltungspersonal, der sich schon seit 2010 abzeichnet, machte sich 2013 noch stärker bemerkbar. Obwohl es die Anträge Jahr für Jahr stellt, erhielt das Kantonsgericht keine neue Stelle, um diesen Engpass zu beheben. Die Folge ist, dass es bei der administrativen Behandlung der Dossiers zu einer Verlangsamung kommt.

Der erhebliche Anstieg der Beschwerden im Zusammenhang mit der Zweitwohnungsinitiative konnte mit der Anstellung von Praktikanten, mit einer vermehrten Flexibilität und mit Überstunden des Kanzleipersonals bewältigt werden.

d) Generalsekretariat der Walliser Gerichte

Am 1. Juni 2003 traten die neuen Bestimmungen des Organisationsreglements der Walliser Gerichte (ORG) in Kraft, mit denen die administrative Leitung der Gerichtsbehörden geändert wurde; so nahm ein Generalsekretariat die Arbeit auf und am Kantonsgericht wurde eine Verwaltungskommission gebildet.

Unter der Koordination des Generalsekretärs werden die administrativen Aufgaben, die bisher nach Ressorts den Richtern zugeteilt waren, teilweise dem Präsidenten und teilweise dieser Kommission, der drei Kantonsrichter, darunter der Präsident und der Vizepräsident des Kantonsgerichts, angehören, übertragen.

Das Kantonsgericht berief zuerst Walter Lengacher, Ersatzrichter am Kantonsgericht und Gerichtsschreiber an der öffentlichrechtlichen Abteilung, in das Amt des Generalsekretärs. Vom 1. Juni 2003 bis 30. Juni 2013 leitete Walter Lengacher das Generalsekretariat der Walliser Gerichte und verfolgte dabei immer das Ziel, die administrativen Aufgaben so zu

cantonal remercie Walter Lengacher pour son engagement et sa contribution à l'administration de la justice valaisanne. Il lui souhaite encore de nombreuses et belles années.

Lors de sa création, le secrétariat général était censé être composé d'un secrétaire général et d'un secrétaire général adjoint. Le poste d'adjoint, indispensable pour régler la suppléance du secrétaire général et rendu nécessaire par l'accroissement constant des tâches administratives et des besoins en soutien logistique des tribunaux, est resté vacant. Le Tribunal cantonal a décidé, dès 2008, de demander un crédit supplémentaire afin que ce poste puisse également être pourvu. La Commission de justice a soutenu, sans succès, cette démarche, par la suite répétée chaque année. Le poste de secrétaire adjoint a finalement été obtenu pour 2013. Marc Anthamatten a occupé cette fonction dès le 1^{er} juillet 2013. Depuis sa nomination, il a pu participer à la transition consécutive au départ de Walter Lengacher et à l'entrée en fonction du nouveau secrétaire général. Il a activement collaboré au suivi de nombreux dossiers, dont certains répondaient à un critère d'urgence. Le poste de secrétaire adjoint, dont l'utilité est toujours d'actualité, a dû être converti en poste de juge de district pour les motifs déjà exposés (cf. supra let. c). La suppression de ce poste nécessitera la reprise, par le secrétaire général, des dossiers et pourra engendrer du retard, nonobstant une nécessaire sélection des tâches.

C'est dans le domaine de la gestion du personnel et des ressources que le secrétariat a été le plus actif durant les 10 dernières années. La gestion administrative de l'ensemble du personnel des tribunaux valaisans (150 emplois à plein temps) est menée depuis le secrétariat général. Divers changements de la Loi sur le personnel ont eu pour conséquence une forte augmentation des tâches relatives à cette

rationaliser, dass den Richtern mehr Zeit für die Rechtsprechung bleibt. Das Kantonsgericht dankt Walter Lengacher für seinen engagierten Einsatz und seinen Beitrag zur Verwaltung der Walliser Justiz. Es wünscht ihm noch viele gute Jahre.

Bei seiner Schaffung sollten dem Generalsekretariat ein Generalsekretär und ein stellvertretender Generalsekretär angehören. Die Stelle des Stellvertreters, die unbedingt nötig war, um die Vertretung des Generalsekretärs zu regeln, und die aufgrund der ständigen Zunahme der administrativen Aufgaben und der Bedürfnisse nach logistischer Unterstützung der Gerichte notwendig wurde, blieb unbesetzt. Das Kantonsgericht beschloss ab 2008, einen Zusatzkredit zu verlangen, damit diese Stelle endlich besetzt werden konnte. Die Justizkommission unterstützte dieses Vorgehen dann Jahr für Jahr erfolglos. Die Stelle des stellvertretenden Generalsekretärs wurde schliesslich 2013 genehmigt. Marc Anthamatten hat diese Funktion seit dem 1. Juli 2013 inne. Seit seiner Ernennung konnte er beim Übergang nach dem Rücktritt von Walter Lengacher zum Amtsantritt des neuen Generalsekretärs mitwirken. Er arbeitete aktiv an zahlreichen Dossiers mit, von denen einige dringlich waren. Die Stelle des stellvertretenden Generalsekretärs, deren Dringlichkeit immer noch aktuell ist, musste aus bereits dargelegten Gründen (s. oben Bst. c) in die Stelle eines Bezirksrichters umgewandelt werden. Aufgrund der Aufhebung dieser notwendigen Stelle muss der Generalsekretär die Dossiers übernehmen, was zu Verzögerungen führen wird.

Im Bereich des Personal- und Ressourcenmanagements war das Sekretariat in den vergangenen 10 Jahren am aktivsten. Die Verwaltung des ganzen Personals der Walliser Gerichte (152,7 Vollzeitstellen) wird vom Generalsekretariat ausgeführt.

gestion (augmentation des mutations de personnel en raison de la réduction du délai de résiliation de 6 à 3 mois, gestion de la formation continue externe, congé parental, congé non payé, santé et sécurité au travail, etc.), tout comme la gestion des temps partiels et l'augmentation de l'engagement de stagiaires. La gestion administrative des recrutements, 19 postes repourvus en 2013, a nécessité le traitement de 621 dossiers.

La mise en place d'une infrastructure informatique moderne et surtout sa maintenance régulière permettent une gestion rationnelle des dossiers, ainsi que la mesure de la performance au moyen de statistiques fiables.

Dans le domaine des finances, la mise en place d'un processus budgétaire détaillé et le suivi continu des dépenses dans le cadre du controlling financier sont garants d'une utilisation rationnelle des moyens financiers limités à disposition des tribunaux.

e) Arrêts publiés sur internet

Dans le domaine de la communication, le secrétariat général a mis en production un système de publication des jugements importants du Tribunal cantonal sur internet, avec un moteur de recherche performant qui permet de retrouver facilement les décisions souhaitées.

Verschiedene Änderungen des Personalgesetzes hatten eine starke Zunahme der Aufgaben in Zusammenhang mit dieser Verwaltung (Zunahme der Personalwechsel aufgrund der von sechs auf drei Monaten verkürzten Kündigungsfrist, Verwaltung der externen Weiterbildung, Elternurlaub, unbezahlter Urlaub, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz usw.) und die Verwaltung der Teilzeitstellen und der starken Zunahme der Anstellung von Rechtspraktikanten zur Folge. Für die Verwaltung der Personalakquisition – 2013 wurden 19 Stellen wiederbesetzt – mussten 621 Dossiers bearbeitet werden.

Die Schaffung einer modernen Informatikinfrastruktur und vor allem deren regelmässiger Unterhalt erlauben eine rationelle Bearbeitung der Dossiers und die Erhebung von verlässlichen Statistiken.

Im Bereich der Finanzen garantieren die Schaffung eines ausführlichen Budgetverfahrens und die laufende Kontrolle der Ausgaben im Rahmen des Finanzcontrollings eine rationelle Verwendung der beschränkten finanziellen Mittel, die den Gerichten zur Verfügung stehen.

Im Jahr 2013 hat das Generalsekretariat die 421 Entscheide, welche die Verwaltungskommission des Kantonsgerichts und die 67 Entscheide, welche in der Plenarversammlung der Richter gefällt wurden, umgesetzt. Es verfasste die entsprechenden Protokolle und sorgte für die Ausführung.

e) Auf Internet veröffentlichte Entscheide

Im Bereich der Kommunikation hat das Generalsekretariat der Walliser Gerichte ein System geschaffen, mit dem die wichtigsten Urteile des Kantonsgerichts über Internet veröffentlicht werden, wobei eine leistungsfähige Suchmaschine erlaubt, die gewünschten Entscheide leicht zu finden.

f) Causes entrées et liquidées

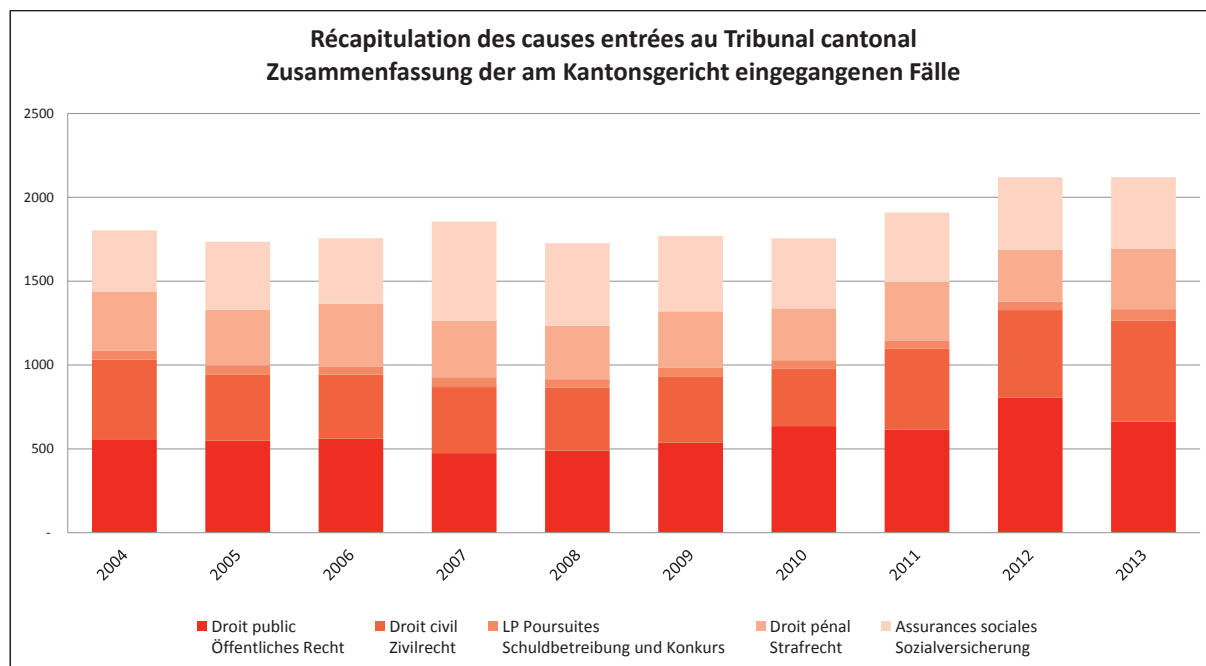
(statistiques p. 39 ss)

En 2013, le Tribunal cantonal a enregistré l'entrée de 2120 causes au total. C'est exactement le même nombre que l'année précédente.

f) Eingegangene und erledigte Fälle

(Statistiken S. 39 ff.)

2013 gingen beim Kantonsgericht insgesamt 2120 Fälle ein. Das sind genau gleich viele wie im Vorjahr.

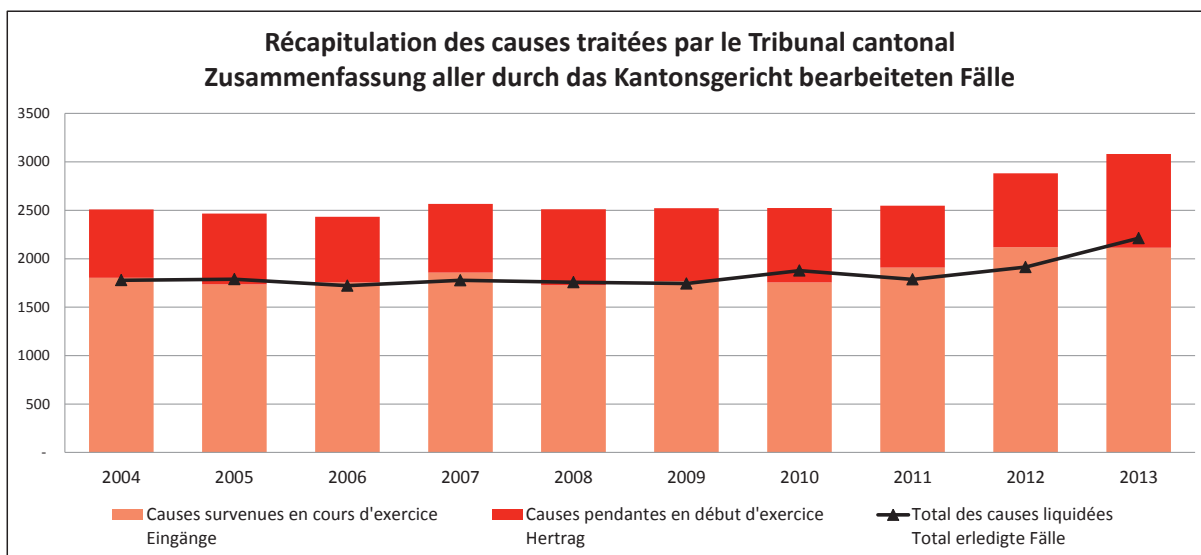


Le nombre de causes liquidées est globalement passé de 1914 en 2012 à 2211 en 2013. Cela est dû avant tout aux causes liquidées en droit public et en droit civil, qui ont augmenté de 38 % (+234 causes), respectivement de 10.3 % (+51 causes). En droit des assurances sociales l'augmentation est de 5 % (+19 causes). Ce n'est qu'en matière de droit pénal qu'on a pu constater une diminution des causes liquidées, de près de 2 % (-7 causes).

Etant donné l'absence d'augmentation des entrées et le taux de liquidation plus élevé, le nombre de causes pendantes à la fin de l'année a diminué.

Die Anzahl der erledigten Fälle ist insgesamt von 1914 im Jahr 2012 auf 2211 im Jahr 2013 gestiegen. Das ist vor allem auf die erledigten Fälle im öffentlichen Recht und im Zivilrecht zurückzuführen, die um 38 % (+234 Fälle) beziehungsweise um 10.3 % (+51 Fälle) zunahm. Beim Sozialversicherungsrecht beträgt die Zunahme 5 % (+19 Fälle). Einzig beim Strafrecht ist eine Abnahme der Erledigungen festzustellen und zwar um ungefähr 2 % (-7 Fälle).

Da die Eingänge nicht zunahm und der Anteil der Erledigung höher war, nahm die Anzahl der hängigen Fälle am Jahresende ab.



g) Décisions ou jugements prononcés par le Tribunal cantonal en 2013 et attaqués devant le Tribunal fédéral

Sur 2211 décisions ou jugements rendus, 247 ont été contestés par le dépôt de 278 recours au Tribunal fédéral, plusieurs recours pouvant concerner un seul jugement du Tribunal cantonal. Le tableau de la page 44 récapitule ces chiffres par type de procédure.

h) Sort des jugements rendus en 2013 par le Tribunal fédéral (statistiques p. 44)

La cour suprême a traité 261 recours, parmi lesquels 23 (8.81 %) ont été totalement admis, 10 (3.83 %) partiellement admis et 228 (87.35 %) rejetés ou déclarés irrecevables.

Il est précisé que le Tribunal fédéral n'a pas traité durant la période administrative concernée tous les recours déposés en 2013 et que les jugements qu'il a rendus concernaient aussi des recours déposés en 2012, ce qui explique que le nombre de recours traités (261) ne correspond pas au nombre de recours déposés (278).

Le Tribunal fédéral réunit, une fois par année, les présidents ou les représentants des tribunaux cantonaux. Le 11 octobre 2013, les intéressés ont mis en évidence l'utilité de disposer de données statisti-

g) Entscheide und Urteile des Kantonsgerichts 2013, die vor dem Bundesgericht angefochten wurden

Von 2211 Entscheiden und Urteilen sind 247 mittels 278 Beschwerden beim Bundesgericht angefochten worden. Mehrere Beschwerden können sich gegen ein und dasselbe Urteil des Kantonsgerichts richten. Die Tabelle auf Seite 44 gliedert diese Zahlen gemäss Verfahrenstypen auf.

h) Ausgang der Urteile, die das Bundesgericht 2013 gefällt hat (Statistiken auf S. 44)

Das Bundesgericht behandelte 261 Beschwerden, von denen 23 (8.81 %) vollständig gutgeheissen, 9 (3,83 %) teilweise gutgeheissen und 228 (87,35 %) abgewiesen oder für unzulässig erklärt wurden.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Bundesgericht während der betreffenden Verwaltungsperiode nicht alle Beschwerden, die 2013 eingereicht wurden, behandelte und dass seine Urteile auch Beschwerden betreffen, die 2012 eingereicht wurden, deshalb entspricht die Anzahl der behandelten Beschwerden (261) nicht derjenigen der eingereichten Beschwerden (278).

Das Bundesgericht versammelt einmal im Jahr die Präsidenten oder die Vertreter der Kantonsgerichte. Am 11. Oktober 2013 wiesen die Betroffenen darauf hin,

ques comparables. Un groupe de travail a été constitué à cet effet.

i) Activité disciplinaire

Au cours de l'année 2013, le Tribunal cantonal n'a ni engagé de procédure disciplinaire, ni prononcé de sanction disciplinaire (cf. infra ch. 2). Par contre, un avertissement administratif formel a été adressé à un juge et à un greffier du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, pour violation d'une directive interne.

j) Perspectives

Après trois ans d'expérience, force est de constater que l'augmentation de la charge de travail, à la suite de la réforme de la justice, a été sous-estimée.

Cela vaut de manière générale pour le domaine administratif, et de manière plus ponctuelle pour l'administration de la justice en première instance. S'agissant du premier point, l'étendue du renforcement nécessaire a été définie et communiquée depuis longtemps. En ce qui concerne le second, la nécessité de disposer de deux juges supplémentaires a été mise en évidence. En 2013, les tribunaux de district et le tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures ont régulièrement sollicité le Tribunal cantonal pour bénéficier de l'appui du juge itinérant. La nomination d'un second juge itinérant, à la suite de la conversion du poste de secrétaire général adjoint, permettra certes d'adapter l'attribution des unités juristes aux besoins variables de ces tribunaux de manière plus rapide et plus efficace. La mesure n'est pas, pour autant, suffisante. Les autorités judiciaires doivent statuer dans un délai raisonnable. Conformément à la jurisprudence, elles ne sauraient exciper des insuffisances de l'organisation judiciaire. Il convient dès lors de renforcer la justice de première instance par la création d'un poste de juge supplémentaire.

wie effizient es sei, über vergleichbare statistische Daten zu verfügen. Dazu wurde eine Arbeitsgruppe gebildet.

i) Disziplinaritätigkeit

Im Jahr 2013 hat das Kantonsgericht weder Disziplinarverfahren eröffnet noch disziplinarische Massnahmen ausgesprochen (s. unten Ziff. 2). Indessen ist eine formelle administrative Verwarnung an einen Richter und an einen Gerichtschreiber des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice wegen Verletzung einer internen Richtlinie gerichtet worden.

j) Ausblick

Nach dreijähriger Erfahrung muss man feststellen, dass die Zunahme der Arbeitslast nach der Justizreform unterschätzt wurde.

Das gilt im Allgemeinen für den Verwaltungsbereich und noch mehr für die erstinstanzlichen Gerichte. Was den ersten Punkt betrifft, ist der Umfang der erforderlichen Verstärkung seit langem definiert und kommuniziert worden. Beim zweiten wurde darauf hingewiesen, dass man über zwei zusätzliche Richter verfügen muss. 2013 haben die Bezirksgerichte und das Zwangsmassnahmen- sowie Straf- und Massnahmenvollzugsgericht das Kantonsgericht regelmässig um Unterstützung durch den "juge itinérant" ersucht. Mit der Ernennung eines zweiten "juge itinérant" nach der Umwandlung der Stelle des stellvertretenden Generalsekretärs kann die Zuteilung der juristischen Einheiten sicher schneller und wirksamer den veränderten Bedürfnissen dieser Gerichte angepasst werden. Die Massnahme reicht aber nicht aus. Die Gerichtsbehörden müssen innert einer vernünftigen Frist einen Entscheid fällen. Laut der Rechtsprechung können sie sich nicht auf Unzulänglichkeiten der Gerichtsorganisation berufen. Deshalb müssen die erstinstanzlichen Gerichte mit der Ernennung eines zusätzlichen Richters verstärkt werden.

2. Affaire du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice

L'année 2013 a été marquée par l'affaire du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice.

2.1 La chronologie

Le 28 janvier 2013, les juges cantonaux qui menaient l'inspection annuelle du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice ont été avisés, par des greffières de celui-ci, de l'existence d'un mauvais climat de travail et de remarques déni-grantes.

La commission administrative du Tribunal cantonal, informée le 12 février 2013, a décidé de faire entendre tous les membres du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice par le secrétaire général et par Monique Casal-Launaz, responsable de la consultation sociale de l'État du Valais. Les auditions ont eu lieu, du 4 au 11 mars 2013. Elles ont révélé les faits suivants:

- des juges avaient des divergences importantes et ne s'entendaient guère, ce qui détériorait le climat de travail et avait des répercussions négatives sur leurs collaboratrices;
- les juges n'étaient pas convenus de certaines modalités de la gestion des ressources humaines, dont l'emploi n'était pas optimal;
- des propos dépréciatifs, imputés à certains juges, constituaient un facteur supplémentaire de la détérioration du climat de travail.

La commission administrative s'est fondée sur le rapport y relatif pour proposer à la cour plénière de modifier la composition de divers tribunaux de district par des rocadés entre les juges. La cour plénière a délibéré durant plusieurs séances qui se sont échelonnées du 28 mars au 11

2. Angelegenheit des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice

Das Jahr 2013 war gekennzeichnet durch die Vorkommnisse am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice.

2.1. Der zeitliche Ablauf

Am 28. Januar 2013 führten die Kantonsrichter die jährliche Inspektion des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice durch; sie wurden von den Gerichtsschreiberinnen des Bezirksgerichts auf das schlechte Arbeitsklima und verleumderische Bemerkungen unter den Arbeitskollegen aufmerksam gemacht.

Die Verwaltungskommission des Kantonsgerichts, die am 12. Februar 2013 informiert worden war, beschloss, alle Mitglieder des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice durch den Generalsekretär und durch Monique Casal-Launaz, Verantwortliche für die Sozialberatung des Staates Wallis, anhören zu lassen. Die Anhörungen fanden vom 4. bis 11. März 2013 statt. Sie brachten folgende Erkenntnisse zutage:

- Die Richter des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice hatten grosse Meinungsverschiedenheiten und verstanden sich kaum, was das Arbeitsklima verschlechterte und negative Auswirkungen auf ihre Mitarbeiterinnen hatte.
- Die Richter vermochten sich nicht auf gewisse Modalitäten der Personalführung, die der Optimierung des Personaleinsatzes gedient hätten, zu einigen.
- Abschätzige Äusserungen bestimmter Richter über andere Mitarbeiter trugen überdies zur Verschlechterung des Arbeitsklimas bei.

Auf Grund dieser Anhörungen wurde ein Bericht über die Vorkommnisse am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice verfasst. Gestützt auf diesen Bericht stellte die Verwaltungskommission zu Handen

avril 2013. Elles ont été accompagnées d'entretiens entre des juges du Tribunal cantonal et les juges de district concernés par ce projet de rocadés.

Le 11 avril 2013, la cour plénière a décidé les changements suivants, avec l'accord des magistrats en cause :

- Nicolas Biner, juge au tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice, a été nommé juge itinérant;
- Christophe Joris, juge au tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice, a été transféré au tribunal du district de Monthey;
- Frédéric Addy, juge itinérant, a été transféré au tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice;
- Jean-Marc Wichser, juge au tribunal du district de Monthey, a été transféré au tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice.

Le 11 avril 2013, la commission administrative a également décidé de convoquer le juge Ludovic Rossier et de lui enjoindre d'adopter, à l'avenir, un comportement conforme à sa fonction. Cet entretien s'est déroulé le 16 avril 2013. Le juge concerné n'a reconnu que certains propos évoqués par les collaboratrices du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice. Il s'est engagé à rédiger une lettre d'excuses. Le même jour, le président du Tribunal cantonal et le secrétaire général se sont rendus au tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice afin d'informer verbalement les juges et le personnel de l'ensemble des mesures prises.

Vers la fin de l'après-midi, le juge Ludovic Rossier s'est confié à sa greffière, qui a pu observer qu'il était fortement stressé. Il lui a tenu des propos où il était question notamment d'armes et de munitions. Cela a suscité chez son interlocutrice la crainte qu'il puisse « faire des bêtises »; elle a pensé à un suicide. Les investigations

des Gesamtgerichts den Antrag, die Zusammensetzung verschiedener Bezirksgerichte durch Rochaden zwischen einzelnen Richtern zu ändern. Das Gesamtgericht beriet darüber während mehrerer Sitzungen, die vom 28. März bis 11. April 2013 stattfanden. Parallel dazu führten die Kantonsrichter Gespräche mit den Bezirksrichtern, die von diesen geplanten Rochaden betroffen waren.

Am 11. April 2013 beschloss das Gesamtgericht mit dem Einverständnis der betroffenen Bezirksrichter folgende Änderungen:

- Nicolas Biner, Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, wurde als "juge itinérant" ernannt.
- Christophe Joris, Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, wurde an das Bezirksgericht Monthey versetzt.
- Frédéric Addy, "juge itinérant", wurde an das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice versetzt.
- Jean-Marc Wichser, Richter am Bezirksgericht Monthey, wurde an das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice versetzt.

Am 11. April 2013 beschloss die Verwaltungskommission überdies, Ludovic Rossier, Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, vorzuladen und ihm nahezu legen, künftig ein Verhalten an den Tag zu legen, das seiner Funktion würdig ist. Dieses Gespräch fand am 16. April 2013 statt. Der betreffende Richter gab nur einige Äusserungen zu, die von den Mitarbeiterinnen des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice zu Protokoll gegeben worden waren. Er verpflichtete sich, einen Entschuldigungsbrief zu schreiben. Gleichentags begaben sich der Präsident des Kantonsgerichts und der Generalsekretär an das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, um die Richter und das Personal vorab mündlich über die ergriffenen Massnahmen zu informieren.

Gegen Abend vertraute sich Richter Ludovic Rossier seiner Gerichtsschreiberin

entreprises par la suite ont rassuré et convaincu le Tribunal cantonal de l'absence de tout risque. En effet, il est apparu, lors de nombreux entretiens menés avec le juge concerné et la collaboratrice confidente, qu'on ne pouvait inférer des propos liés à l'arme et à la munition un quelconque danger. En revanche, les propos tenus ont démontré au Tribunal cantonal que le magistrat n'acceptait pas les mesures de réorganisation décidées. Ce comportement, dans le contexte particulièrement tendu qui régnait au sein du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice, rendait sa collaboration dans ce tribunal impossible. Le Tribunal cantonal a dès lors décidé de faire une rocade entre le juge Ludovic Rossier et Yannick Deslarzes, greffière aux cours civiles et pénales.

2.2 La méthode utilisée par le Tribunal cantonal

Le Tribunal cantonal est autorité de nomination et de surveillance interne des tribunaux de district. Il exerce aussi un pouvoir disciplinaire sur les juridictions de première instance. Dans ce cadre, il pouvait :

- lancer des investigations préliminaires et, le cas échéant, ouvrir une procédure disciplinaire ;
- lancer des investigations préliminaires et, le cas échéant, ouvrir une procédure administrative formalisée ;
- user de ses compétences de gestion des unités juristes, notamment en matière d'affectation des intéressés dans les différents tribunaux.

Le Tribunal cantonal, après avoir instruit les faits, a opté pour la troisième de ces méthodes qui permettait de répondre le plus rapidement possible aux attentes des greffières et des secrétaires. Cette méthode a permis, en moins de quatre mois, de procéder à une instruction, puis d'adopter les mesures de réorganisation nécessaires. Elle a, en outre, offert au

an, der auffiel, dass er sehr gestresst war. In seinen Aussagen erwähnte er insbesondere Waffen und Munition. Das weckte bei der besagten Gerichtsschreiberin die Befürchtung, dass er "eine Dummheit begehen" könnte; sie dachte an einen Suizid. In der Folge stellte das Kantonsgericht erneut Nachforschungen an, die es zum Schluss führten, dass keine Gefahr bestand. Zahlreiche Gespräche mit dem betroffenen Richter und mit der ins Vertrauen gezogenen Gerichtsschreiberin zeigten auf, dass mit den Aussagen im Zusammenhang mit der Waffe und der Munition keine reale Gefahr einherging. Die Aussagen zeigten dem Kantonsgericht hingegen auf, dass der betroffene Bezirksrichter die beschlossenen Reorganisationsmassnahmen nicht akzeptierte. Aufgrund dieses Verhaltens und vor dem Hintergrund der besonders angespannten Stimmung am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice wurde seine Weiterbeschäftigung an diesem Gericht unmöglich. Das Kantonsgericht hat deshalb beschlossen, eine Rochade zwischen dem Bezirksrichter Ludovic Rossier und Yannick Deslarzes, Gerichtsschreiberin bei der zivil- und strafrechtlichen Abteilung des Kantonsgerichts Wallis, zu machen.

2.2. Das Vorgehen des Kantonsgerichts

Das Kantonsgericht ist Ernennungs- und Aufsichtsbehörde der Bezirksgerichte. Es übt auch eine disziplinarische Gewalt über die Gerichtsbarkeit der ersten Instanz aus. In diesem Rahmen kann es:

- Voruntersuchungen starten und allenfalls ein Disziplinarverfahren eröffnen;
- Voruntersuchungen starten und allenfalls ein formelles Verwaltungsverfahren eröffnen;
- von seiner Kompetenz zur Führung der juristischen Einheiten der Walliser Justiz Gebrauch machen, insbesondere im Zusammenhang mit der Zuteilung der Richter auf die verschiedenen Bezirksgerichte.

personnel du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice – secrétaires, juges, greffiers – la possibilité de s'exprimer, conformément au souhait des intéressé-e-s, en ayant la garantie que leurs propos demeurerait confidentiels (cf. infra ch. 2.3.2.2).

Dès l'adoption des mesures mises en œuvre, les greffières et les secrétaires du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice ont déclaré qu'elles étaient pleinement satisfaites de celles-ci et de la célérité adoptée. Elles l'ont confirmé lors de l'inspection du tribunal le 27 janvier 2014.

2.3 Les recommandations de la Commission de justice

Au mois de novembre dernier, la Commission de justice du Grand Conseil a rédigé le rapport sur le tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice, au terme duquel elle a formulé des recommandations tendant à « éviter de telles situations à l'avenir ». Le Tribunal cantonal partage cet objectif. Il convient, en effet, de tirer les enseignements de l'affaire du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice. Cette question a d'ailleurs été abordée avec la Commission de justice lors d'un entretien auquel a participé une délégation du Tribunal cantonal, entretien qui, pour reprendre les termes du président de la Commission de justice dans un courrier du 25 juin 2013, s'est révélé « empreint de respect, d'ouverture et de transparence » et de nature à « jeter les bases d'un partenariat de confiance et constructif ».

Das Kantonsgericht wählte die dritte Massnahme, da sie die effizienteste Problemlösung versprach. So konnte es innert weniger als vier Monaten eine Instruktion durchführen und die notwendigen Reorganisationsmassnahmen ergreifen. Ausserdem bot die ergriffene Massnahme dem Personal des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice (Sekretärinnen, Richtern und Gerichtsschreibern) die Möglichkeit, sich zur Angelegenheit zu äussern und gleichzeitig die Sicherheit zu haben, dass ihre Aussagen vertraulich bleiben würden (s. unten Ziff. 2.3.2.3).

Sobald die geschaffenen Massnahmen angewendet worden waren, erklärten die Gerichtsschreiberinnen und die Sekretärinnen des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice, dass sie damit und mit der effizienten Problemlösung zufrieden seien. Sie haben dies anlässlich der Inspektion vom 27. Januar 2014 nochmals bestätigt.

2.3 Die Empfehlungen der Justizkommission

Im vergangenen November verfasste die Justizkommission des Grossen Rates den Bericht über das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice mit entsprechenden Empfehlungen, wie "solche Situationen künftig vermieden werden können". Das Kantonsgericht will ebenfalls aus diesen Vorkommnissen des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice seine Lehren ziehen und entsprechende Konflikte inskünftig vermeiden. Dies wurde auch anlässlich eines Gesprächs mit der Justizkommission, an dem eine Delegation des Kantonsgerichts teilnahm, thematisiert. Dieses Gespräch war, um die Worte des Präsidenten der Justizkommission in einem Schreiben vom 25. Juni 2013 zu übernehmen, "voll von Respekt, Öffnung und Transparenz", so dass "die Grundlagen für eine zuverlässige und konstruktive Partnerschaft geschaffen" worden sind.

2.3.1 Les mesures mises en œuvre

A une époque où ils sont confrontés à une augmentation importante de la charge de travail, les tribunaux ne sont pas à l'abri de dysfonctionnements. Le risque doit être réduit par l'amélioration de la gestion des ressources humaines. Le Tribunal cantonal a, partant, décidé :

- de mettre en œuvre une procédure pour prévenir, voire désamorcer les conflits; le doyen de chaque tribunal est ainsi invité à aménager, à intervalles réguliers, des séances entre les juges, mais, en sus, avec les greffiers-ères et le personnel de chancellerie;
- le cas échéant, il lui appartient de gérer les conflits qui n'ont pu trouver une solution entre les intéressé-e-s; s'il est partie au conflit ou s'il ne parvient pas à le désamorcer, celui-ci sera soumis au secrétaire général, puis, selon les circonstances, à la commission administrative; Monique Casal-Launaz sera, au besoin, associée à la recherche de solutions;
- dorénavant, lors de l'inspection annuelle, les greffiers-ères seront entendu-e-s ; un questionnaire de satisfaction leur sera soumis, qui portera sur les points suivants: satisfaction générale, contenu du travail (organisation, responsabilité), climat de travail (collaboration, conflits), conditions cadre générales (horaire, vacances, formation, traitement), répartition de la charge de travail au sein du tribunal, conciliation de la vie professionnelle et privée (temps partiel); ils-elles auront, en outre, la faculté de se prononcer sur le style de conduite et la confiance en leurs supérieurs (juge et doyen);
- à sa demande, le personnel de chancellerie (secrétaires et huissiers-ères), sera également auditionné; il est déjà invité, lors de l'entretien d'évaluation annuel, à répondre aux mêmes questions que l'ensemble du personnel de l'État du Valais;
- les juges seront entendus ensemble et séparément; les entretiens individuels

2.3.1 Die ergriffenen Massnahmen

Da die Gerichte sich mit einer zunehmenden Arbeitslast konfrontiert sehen, kann es immer wieder zu schwierigen Situationen und Spannungen kommen. Dem ist mit einer Verbesserung des Personalmanagements entgegenzuwirken. Das Kantonsgericht hat demzufolge entschieden:

- ein Verfahren zu schaffen, um Konflikte wenn möglich zu verhindern oder wenigstens zu lösen. Der Doyen jedes Gerichts ist gehalten, in regelmässigen Abständen Sitzungen mit den Richtern, aber auch mit den Gerichtsschreiber(inne)n und dem Kanzleipersonal abzuhalten;
- allenfalls muss der Doyen die Konflikte lösen, denen die Betroffenen nicht selbst beizukommen vermögen. Wenn er selbst Konfliktpartei ist oder den Konflikt nicht lösen kann, wird das Problem dem Generalsekretär und je nach den Umständen auch der Verwaltungskommission des Kantonsgerichts unterbreitet. Monique Casal-Launaz hilft wenn nötig bei der Problemlösung mit;
- zukünftig werden die Gerichtsschreiber(innen) bei der jährlichen Inspektion angehört. Ihnen wird ein Fragebogen zur Zufriedenheit unterbreitet, der folgende Punkte umfasst: allgemeine Zufriedenheit, Inhalt der Arbeit (Organisation, Verantwortung), Arbeitsklima (Zusammenarbeit, Konflikte), allgemeine Rahmenbedingungen (Arbeitszeit, Ferien, Ausbildung, Gehalt), Aufteilung der Arbeitslast innerhalb des Gerichts, Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben (Teilzeitarbeit). Sie haben ausserdem die Möglichkeit, sich zum Führungsstil ihrer Vorgesetzten (Richter und Doyen) und ihr Vertrauen in sie zu äussern;
- wenn das Kanzleipersonal (Sekretärinnen und Weibel/-innen) darum ersucht, wird es ebenfalls angehört. Beim jährlichen Beurteilungsgespräch wird das Kanzleipersonal eingeladen, dieselben

porteront notamment sur le climat de travail et sur les relations au sein du tribunal;

- les questions relatives à la gestion du personnel seront plus particulièrement abordées avec les doyens;
- les formations organisées par l'État du Valais en matière de relations humaines dans le travail et de gestion pratique des conflits seront, s'agissant des doyens, préconisées;
- depuis l'été dernier, des états généraux de la justice sont organisés à intervalles réguliers (trois à quatre mois); le doyen de la Conférence des juges de première instance accompagné, le cas échéant, des juges qui le souhaitent, un juge de district de langue allemande, le doyen des juges du tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures, le doyen du tribunal des mineurs, le président du Tribunal cantonal et le secrétaire général participent à ces séances au cours desquelles sont évoqués les différents problèmes auxquels la justice est confrontée, tels ceux afférents au personnel, aux statistiques, à la communication ou à la sécurité des locaux, et les solutions qui peuvent y être apportées;
- le Tribunal cantonal a consacré la conférence des autorités judiciaires du 13 décembre 2013 aux problèmes relatifs à la communication.

Ces mesures se confondent, pour l'essentiel, avec celles préconisées par la Commission de justice aux chiffres 3, 4 et 7 de ses recommandations. Il n'y a pas lieu de mettre en place une procédure de dénonciations anonymes, lesquelles sont propres à instituer un climat de travail délétère. On peut songer, à cet égard, aux tribunaux composés d'un juge, un-e greffier-ère, une secrétaire, voire de deux juges, deux greffiers-ères, deux secrétaires. Le Tribunal cantonal considère également qu'il convient de nommer les doyens non seulement en

Fragen zu beantworten wie das restliche Personal des Staates Wallis;

- die Richter werden zusammen und einzeln angehört. Bei den individuellen Gesprächen stehen namentlich das Arbeitsklima und die zwischenmenschlichen Beziehungen innerhalb des Gerichts im Vordergrund;
- mit dem Doyen werden insbesondere Fragen zur Personalführung besprochen;
- den Doyens wird das Absolvieren von Weiterbildungen, die vom Staat Wallis auf dem Gebiet der zwischenmenschlichen Beziehungen bei der Arbeit und der praktischen Bewältigung von Konflikten organisiert werden, nahegelegt;
- seit vergangenem Sommer werden in regelmässigen Abständen (alle drei bis vier Monate) Sitzungen der Gerichtsbehörden organisiert. An diesen Sitzungen nehmen der Doyen der Konferenz der erstinstanzlichen Richter, allenfalls zusammen mit weiteren interessierten Richtern, ein Oberwalliser Bezirksrichter, der Doyen des Straf- und Massnahmenvollzugsgerichts, der Doyen des Jugendgerichts, der Präsident des Kantonsgerichts und der Generalsekretär der Walliser Justiz teil. Dasselbst werden die verschiedenen Probleme der Walliser Gerichtsbehörden diskutiert, wie z.B. Probleme im Zusammenhang mit dem Personal, den Statistiken, der Kommunikation oder bezüglich der Sicherheit der Räumlichkeiten;
- das Kantonsgericht organisierte anlässlich der jährlichen Konferenz der Gerichtsbehörden am 13. Dezember 2013 Referate, welche Kommunikationsprobleme zum Gegenstand hatten.

Die getroffenen Massnahmen entsprechen im Wesentlichen jenen, zu denen die Justizkommission in den Ziffern 3, 4 und 7 ihrer Empfehlungen rät. Das Kantonsgericht erachtet es nicht für notwendig, ein Verfahren basierend auf anony-

fonction de leurs compétences juridiques, mais également de leurs compétences en matière de gestion des ressources humaines et de leur motivation (chiffre 6 des recommandations). Il est aussi d'avis que, à court, voire à moyen terme, il conviendra de désigner un doyen qui œuvre à plein temps au sein du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice (chiffre 8 des recommandations). A titre transitoire, le Tribunal cantonal a affecté, à un taux de 10 %, Pierre Gapany, juge et doyen du tribunal du district de l'Entremont, en cette qualité. Les juges du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice ont, en effet, souhaité bénéficier de l'expérience de Pierre Gapany à la suite de la nouvelle organisation. Interpellés après quelques mois, ils ont souligné, à l'instar des greffières et du personnel de chancellerie, leur satisfaction à cet égard.

2.3.2 L'opportunité d'une procédure disciplinaire

La Commission de justice préconise, au chiffre 1 de ses recommandations, l'ouverture formelle d'une procédure disciplinaire contre le juge Ludovic Rossier. Avant de déterminer s'il y a lieu de donner suite à cette recommandation (cf. *infra*, ch. 2.3.2.3), il convient de rappeler les principes qui régissent l'ouverture d'une procédure disciplinaire (cf. *infra*, ch. 2.3.2.1 et 2.3.2.2).

men Anzeigen einzuleiten, welches bloss das Arbeitsklima verschlechtern würde. Dabei ist insbesondere an jene Gerichte zu denken, denen ein/e Richter/-in, ein/e Gerichtsschreiber/-in und eine Sekretärin oder höchstens zwei Richter/-innen, zwei Gerichtsschreiber/-innen und zwei Sekretärinnen angehören. Das Kantonsgericht ist überdies der Meinung, dass bei der Wahl der Doyens nicht bloss deren juristische Kompetenz, sondern auch ihre Personalführungskompetenz und ihr Einsatz für die Walliser Justiz berücksichtigt werden muss (Ziff. 6 der Empfehlungen). Das Kantonsgericht vertritt überdies den Standpunkt, dass für das Bezirksgericht Martigny und St-Maurice kurz- bis mittelfristig ein Doyen zu bezeichnen ist, der in einem 100 %-Pensum tätig ist (Ziffer 8 der Empfehlungen). Als Übergangslösung hat das Kantonsgericht Pierre Gapany, Richter und Doyen des Bezirksgerichts Entremont, mit einem 10 %-Pensum diese Funktion zugeteilt. Die Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice wollten auch nach der Neuorganisation der Bezirksgerichte weiterhin von der Berufserfahrung von Pierre Gapany profitieren. Als sie diesbezüglich nach ein paar Monaten erneut befragt wurden, haben sowohl die Richter des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice als auch die Gerichtsschreiberinnen und das Kanzleipersonal festgehalten, dass sie mit der Übergangslösung zufrieden seien.

2.3.2 Zweckmässigkeit eines Disziplinarverfahrens

Die Justizkommission empfiehlt unter Ziff. 1 ihrer Empfehlungen, gegen den Richter Ludovic Rossier ein formelles Disziplinarverfahren zu eröffnen. Bevor das Kantonsgericht zu dieser Empfehlung Stellung nimmt (s. *unten*, Ziff. 2.3.2.3), ruft es die Grundsätze, welche die Eröffnung eines Disziplinarverfahrens regeln, in Erinnerung (s. *unten*, Ziff. 2.3.2.1 und 2.3.2.2).

2.3.2.1 Selon la jurisprudence et la doctrine, confrontée à un manquement d'un fonctionnaire, l'autorité compétente peut prononcer des sanctions disciplinaires ou prendre des mesures analogues¹ :

- la distinction entre une mesure disciplinaire et une mesure administrative ne repose pas exclusivement sur le critère du comportement subjectivement fautif²;
- l'autorité compétente dispose toujours d'une liberté d'appréciation quant au principe et au choix de la sanction; elle peut notamment aboutir à la conclusion que, malgré une violation fautive des devoirs de l'intéressé, des motifs de politique administrative justifient que l'on renonce à toute sanction³; elle peut également adopter une mesure administrative contre l'agent, en lieu et place d'une mesure disciplinaire, pour satisfaire aux exigences du service⁴;
- la procédure disciplinaire ne bénéficie d'aucune priorité par rapport à une procédure administrative⁵;
- une poursuite disciplinaire n'est introduite que si le bon fonctionnement de l'administration le justifie; aussi dépend-elle dans une grande mesure de considérations d'opportunité; l'autorité ne se laisse ainsi guider que par l'intérêt de l'État⁶.

Il sied de souligner que l'objectif de la sanction disciplinaire a évolué. Le nouveau droit disciplinaire de la loi sur le personnel de la Confédération (ci-après: LPers) est, à cet égard, éloquent. Il ne tend plus, principalement, à punir le destinataire, mais à l'amener à adopter, à l'avenir, un comportement conforme aux exigences de la fonction⁷. Dans ce cadre, le législateur fédéral accorde une importance toute particulière à un règlement amiable des litiges, en sorte que la voie de la décision unilatérale ne doit être prise qu'en dernier ressort, comme une *ultima ratio*⁸. Les parties peuvent, par exemple, convenir d'une réduction de salaire, d'un changement de la fonction convenue, du temps ou encore du lieu de travail⁹.

2.3.2.1 Lässt sich ein Beamter einen Fehler zuschulden kommen, kann die zuständige Behörde laut Lehre und Rechtsprechung Disziplinarsanktionen verhängen oder ähnliche Massnahmen ergreifen¹.

- Die Unterscheidung zwischen einer Disziplinar massnahme und einer administrativen Massnahme stützt sich nicht ausschliesslich auf das Kriterium des subjektiv fehlerhaften Verhaltens;²
- Die zuständige Behörde verfügt immer über einen gewissen Ermessensspielraum bezüglich der Frage, ob überhaupt eine Sanktion zu verhängen ist und falls ja welche. Die Behörde kann insbesondere zum Schluss kommen, dass verwaltungspolitische Gründe den Verzicht auf jegliche Sanktion rechtfertigen, obwohl der Betroffene seine Pflichten verletzt hat³. Anstatt einer Disziplinar massnahme kann die Behörde auch eine administrative Massnahme gegen den fehlbaren Beamten ergreifen⁴;
- Das Disziplinarverfahren geniesst keine Vorzugsstellung gegenüber einem Administrativverfahren⁵;
- Ein Disziplinarverfahren wird nur eingeleitet, wenn dies für den guten Betrieb der Verwaltung notwendig ist. Dies hängt in grossem Masse auch von Zweckmässigkeitsüberlegungen ab. Die Behörde lässt sich deshalb nur vom Interesse des Staates leiten⁶.

Dabei ist hervorzuheben, dass dieser Tage den Disziplinarsanktionen nicht mehr die selben Ziele zugrunde gelegt werden wie früher. Das neue Disziplinarrecht des Bundespersonalgesetzes (nachfolgend: BPG) ist in diesem Sinne aufschlussreich: Es will grundsätzlich den Betroffenen nicht bestrafen, sondern ihn dazu bringen, künftig ein Verhalten an den Tag zu legen, das den Anforderungen an seine Funktion entspricht⁷. In diesem Rahmen misst der Bundesgesetzgeber der einvernehmlichen Regelung von Streitfällen eine besondere Bedeutung bei. Die ein-

La doctrine relève encore que le régime disciplinaire présente le double défaut d'être lourd et source de tensions. Il n'est pas nécessairement adapté à une gestion du personnel centrée sur la prévention des conflits et la promotion de la qualité du service public. Il implique, en outre, d'importants retards dans la liquidation des cas, en sorte que différents cantons y ont renoncé¹⁰.

2.3.2.2 Conformément au principe de la proportionnalité, applicable en procédure disciplinaire, avant de résilier les rapports de travail, par exemple, l'employeur doit prendre toutes les mesures qui peuvent raisonnablement être exigées de lui pour garder l'employé à son service, si tant est que celui-ci soit exempt de faute (cf. art. 19 al. 1 LPers), ou chercher de l'affecter à un autre poste, si tant est qu'on ait l'assurance que le changement de lieu de travail permettra effectivement de résoudre le problème¹¹.

Pour qu'une sanction disciplinaire garde tout son sens, l'autorité se doit, en outre, d'intervenir rapidement¹². En effet, la continuation d'une procédure disciplinaire n'a plus de raison d'être, si la situation a eu le temps de se rétablir et que l'employé a pu faire ses preuves depuis la survenance du manquement¹³. L'autorité peut également renoncer à une sanction disciplinaire si le prononcé d'autres sanctions a atteint suffisamment ce but.

seitige Verfügung gelangt nur noch als *ultima ratio* zur Anwendung, wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind⁸. Die Parteien können beispielsweise übereinkommen, den Lohn zu senken oder die vereinbarte Funktion, die Arbeitszeit oder den Arbeitsort zu ändern⁹.

Gemäss der Lehre leidet die Disziplinarordnung an zwei Nachteilen: Sie ist schwerfällig und oft Ursache von Spannungen. Sie eignet sich nicht unbedingt für eine Personalführung, die sich dem Vermeiden von Konflikten und der Förderung der Qualität des öffentlichen Dienstes verschrieben hat. Ausserdem hat sie bedeutende Verzögerungen bei der Lösung der Fälle zur Folge, so dass verschiedene Kantone darauf verzichtet haben¹⁰.

2.3.2.2 Gemässdem Verhältnismässigkeitsprinzip, das für das Disziplinarverfahren gilt, muss der Arbeitgeber, bevor er das Arbeitsverhältnis auflöst, alle Massnahmen ergreifen, die man vernünftigerweise von ihm verlangen kann, um die angestellte Person weiter zu beschäftigen, wenn diese kein Verschulden trifft (s. Art. 19 Abs. 1 BPG), oder versuchen, sie an einer anderen Stelle zu beschäftigen, wenn er sicher ist, dass der Wechsel des Arbeitsorts das Problem effektiv lösen kann¹¹.

Damit eine Disziplinarsanktion einen Sinn ergibt, muss die Behörde ausserdem schnell einschreiten¹². Das Weiterführen eines Disziplinarverfahrens hat keinen Sinn mehr, wenn die Situation unterdessen wieder in Ordnung ist und die angestellte Person sich seit den Verfehlungen bewähren konnte¹³. Die Behörde kann auch auf eine Disziplinarsanktion verzichten, wenn das Ziel der Untersuchung mit der Verhängung von anderen Sanktionen in genügender Weise erreicht werden konnte.

2.3.2.3 En l'espèce, le Tribunal cantonal a pris la mesure du comportement fautif du juge concerné. Le Tribunal cantonal a considéré que l'affectation à une autre fonction avec changement de lieu de travail était de nature à amener l'intéressé à adopter, à l'avenir, une attitude conforme à celle que l'on était en droit d'attendre de lui. Dès le 17 avril 2013, le magistrat n'a ainsi plus exercé de compétences juridictionnelles et n'a plus été confronté à ses anciennes collègues de travail (greffières et secrétaires). A compter de la mi-mai 2013, il a assumé, au Tribunal cantonal, les fonctions de rédacteur de jugements. Cette mesure s'apparente à un transfert dans une fonction inférieure, avec traitement correspondant dès le 1^{er} janvier 2014, soit l'avant-dernière mesure, dans l'ordre croissant des sanctions disciplinaires de l'article 33 LOJ. L'intéressé a ainsi été privé, avec effet immédiat, de ses prérogatives de juge. Il a consenti à la mesure, en sorte qu'elle a pu être mise en œuvre sans délai. L'exécution correcte des tâches a, partant, été rétablie à court terme. Dans ces circonstances, le bon fonctionnement des tribunaux, en particulier du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice, ne justifiait pas l'ouverture d'une procédure disciplinaire.

Quelque dix mois après les faits, cette décision ne doit pas être reconsidérée pour les motifs suivants:

- L'ouverture d'une procédure disciplinaire serait contraire au principe de la bonne foi et au principe ne bis in idem. Il a, en effet, été exposé qu'une mesure a déjà été mise en œuvre. L'intéressé a été privé de ses prérogatives de juge avec effet immédiat et transféré dans la fonction de greffier, avec réduction du traitement, dès le 1^{er} janvier 2014. Il a consenti à cette mesure conforme au principe de la proportionnalité.
- Une procédure disciplinaire apparaît inopportune parce que contre-productive.

2.3.2.3 Im vorliegenden Fall erkannte das Kantonsgericht das Ausmass des Fehlverhaltens des betreffenden Richters. Das Kantonsgericht gelangte zur Überzeugung, dass die Versetzung in eine andere Funktion mit Wechsel des Arbeitsorts den Betroffenen dazu bringen konnte, künftig ein Verhalten an den Tag zu legen, das jenem eines Bezirksrichters würdig ist. Seit dem 17. April 2013 übt der betroffene Richter keine Rechtsprechungskompetenzen mehr aus und wurde nicht mehr mit ihren ehemaligen Arbeitskolleginnen (Gerichtsschreiberinnen und Sekretärinnen) konfrontiert. Ab Mitte Mai 2013 übernahm er am Kantonsgericht die Funktion eines Gerichtsschreibers. Diese Massnahme bedeutet eine Versetzung in eine niedrigere Funktion mit einer entsprechenden Reduktion des Gehalts ab dem 1. Januar 2014. Es handelt sich dabei um die zweit-schwerste Massnahme in der ansteigenden Reihenfolge der Disziplinarsanktionen nach Artikel 33 RPfIG. Da der Betroffene damit einverstanden war, konnte die Versetzung unmittelbar umgesetzt werden. Die korrekte Erfüllung der beruflichen Pflichten war also innert kurzer Frist wieder sichergestellt. Unter diesen Umständen rechtfertigte der gute Betrieb der Gerichte, insbesondere des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice, die Eröffnung eines Disziplinarverfahrens nicht.

Ungefähr zehn Monate nach den Vorfällen braucht dieser Entscheid aus folgenden Gründen nicht wiedererwogen zu werden:

- Die Eröffnung eines Disziplinarverfahrens verstiesse gegen den Grundsatz von Treu und Glauben und gegen den Grundsatz ne bis in idem. Es wurde erläutert, dass bereits eine Massnahme ergriffen wurde. Dem betroffenen Richter wurden seine richterlichen Funktionen sofort entzogen und er wurde zum Gerichtsschreiber mit Lohnreduktion ab dem 1. Januar 2014, versetzt. Er hat dieser verhältnismässigen Massnahme zugestimmt.

tive. Elle supposerait, en effet, une instruction et, partant, de nouvelles auditions du personnel du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice. Dès le 16 avril 2013 déjà, les collaborateurs et collaboratrices ont manifesté la volonté de « tourner la page » et de se consacrer à leurs tâches quotidiennes. Ils l'ont, par la suite, répété. Aujourd'hui, le climat de confiance est restauré. Les intéressés collaborent de manière efficiente. Ils s'investissent dans leur activité qui est particulièrement lourde. De nouvelles auditions seraient, dans ce contexte, de nature à causer un nouveau stress, à rompre l'apaisement et à raviver le feu. Le personnel du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice a entamé le deuil des relations passées. Il faut l'entendre dans cette démarche. Le souci du Tribunal cantonal, dans la protection de leur personnalité, a d'ailleurs consisté à agir avec célérité.

- Lors des auditions initiales, le personnel du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice a souhaité une garantie de confidentialité qui lui a été assurée. Les intéressé-e-s se sont ainsi exprimé-e-s librement. La participation à l'administration des preuves, qu'implique le droit d'être entendu de la partie à une procédure disciplinaire, fait obstacle à l'anonymat des déclarations.
- Durant plusieurs mois, le personnel des tribunaux a débattu de l'affaire du tribunal des districts de Martigny et de St-Maurice. Une procédure disciplinaire est propre à susciter de nouvelles discussions stériles alors que le travail des tribunaux nécessite une disponibilité d'esprit et un investissement complets. Elle est, par ailleurs, de nature à engendrer une charge considérable tant psychique que du point de vue du temps.
- Depuis quelque dix mois, l'intéressé travaille au Tribunal cantonal. Il a tiré les enseignements de ses manquements. Les relations avec ses collègues
- Ein Disziplinarverfahren scheint nicht zweckmässig, da es kontraproduktiv wirken würde. Dafür bräuchte es in der Tat eine Instruktion und deshalb neue Anhörungen der Mitarbeiter des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice. Schon seit dem 16. April 2013 drückten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Willen aus, "einen Neuanfang zu machen" und sich ihren täglichen Aufgaben zu widmen. Sie haben dies in der nachfolgenden Zeit wiederholt. Heute herrscht wieder ein Klima des Vertrauens. Die Betroffenen arbeiten effizient zusammen. Sie setzen sich für ihre Tätigkeiten ein, die nicht immer einfach sind. Neue Anhörungen würden vor diesem Hintergrund erneut Stress verursachen, die Ruhe zunichte machen und erneut Öl ins Feuer gießen. Das Personal des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice begann die Vergangenheit zu bewältigen. In diesem Sinne ist das Vorgehen zu verstehen. Das Bestreben des Kantonsgerichts bestand ausserdem darin, zum Schutz ihrer Persönlichkeit rasch zu handeln.
- Bei den ersten Anhörungen wollte das Personal des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice eine Vertraulichkeitsgarantie, die ihm zugesichert wurde. Die Betroffenen drückten sich deshalb frei aus. Die Mitwirkung bei der Beweiserhebung, die zur Folge hat, dass die Partei im Disziplinarverfahren das Recht hat, angehört zu werden, bildet ein Hindernis für die Anonymität der Aussagen.
- Während mehrerer Monate diskutierten die Mitarbeiter der Gerichte über die Affäre des Bezirksgerichts Martigny und St-Maurice. Ein Disziplinarverfahren würde zu neuen unnötigen Diskussionen führen, während für die Arbeit der Gerichte volle Konzentration und voller Einsatz nötig sind. Es kann ausserdem eine beträchtliche psychische und zeitliche Belastung darstellen.

et le personnel de chancellerie sont empreintes de respect. Une procédure disciplinaire n'a dès lors plus de raison d'être. Elle comporte, de surcroît, le risque d'une démotivation, qu'il convient de prévenir.

Au vu de ce traitement des questions et des mesures prises, de nouveaux échanges entre la Commission de justice et le Tribunal cantonal ont permis de considérer que cette affaire avait trouvé son épilogue.

2.3.3 Les conditions d'ouverture d'une procédure disciplinaire

La Commission de justice a enfin recommandé au Tribunal cantonal de préciser les conditions qui entraînent automatiquement l'ouverture d'une procédure disciplinaire (chiffre 2).

Il a été relevé (cf. supra ch. 2.3.2.1) que le droit disciplinaire a pour but d'assurer le bon fonctionnement des autorités qu'il régit. Il en découle qu'il appartient à l'autorité disciplinaire d'apprécier l'opportunité d'ouvrir une procédure dans un cas déterminé. Elle est évidemment tenue d'éviter l'excès ou l'abus du pouvoir d'appréciation. Elle ne se laisse cependant guider que par l'intérêt de l'État. Dans ces circonstances, le Tribunal cantonal estime qu'il n'y a pas lieu de modifier l'article 49 al. 2 ROT, à teneur duquel « Une procédure disciplinaire est ouverte d'office par le Tribunal cantonal dès que celui-ci a connaissance d'une violation du devoir de fonction et que les circonstances l'exigent ».

- Seit rund zehn Monaten arbeitet der Betroffene am Kantonsgericht. Er zog die Lehren aus seinen Verfehlungen. Die Beziehung zu seinen Kollegen und Kolleginnen und dem Kanzleipersonal ist von gegenseitigem Respekt gekennzeichnet. Ein Disziplinarverfahren ist deshalb nicht mehr nötig. Es bringt zudem die Gefahr einer Demotivierung, der es vorzubeugen gilt.

Nach der Behandlung dieser Fragen und der getroffenen Massnahmen haben neue Besprechungen zwischen der Justizkommission und dem Kantonsgericht zum Abschluss dieser Angelegenheit geführt.

2.3.3 Die Voraussetzungen für die Eröffnung eines Disziplinarverfahrens

Die Justizkommission empfahl dem Kantonsgericht schliesslich, die Voraussetzungen, unter denen automatisch ein Disziplinarverfahren eröffnet werden muss, genau festzulegen (Ziffer 2).

Es wurde darauf hingewiesen (s. oben Ziff. 2.3.2.1), dass das Disziplinarrecht das Ziel verfolgt, den guten Betrieb der Behörden, die es regelt, sicherzustellen. Daraus folgt, dass die Disziplinarbehörde beurteilen muss, ob es zweckmässig ist, in einem bestimmten Fall ein Disziplinarverfahren zu eröffnen. Sie muss natürlich die Überschreitung oder den Missbrauch des Ermessens vermeiden. Sie lässt sich aber nur vom Interesse des Staates leiten. Unter diesen Umständen ist das Kantonsgericht der Meinung, dass Artikel 49 Abs. 2 ORG nicht geändert werden muss; er hat folgenden Wortlaut: "Ein Disziplinarverfahren wird durch das Kantonsgericht von Amtes wegen eröffnet, sobald es von einer Pflichtverletzung Kenntnis erhält und die Umstände es verlangen".

Notes

- 1 Poltier, L'organisation et le fonctionnement interne de l'ordre judiciaire et des tribunaux, *in* AJP 2011 p. 1028
- 2 Nguyen, La fin des rapports de service, *in* Personalrecht des öffentlichen Dienstes, 1999, p. 439
- 3 arrêt 5A_110/2009 du 7 mai 2009 consid. 2.2
- 4 Nguyen, loc. cit.; cf. ég. Moor/Poltier, Droit administratif, Vol. II, 3^e éd., 2011, p. 144
- 5 Helbing, *in* Portmann/Uhlmann [Hrsg.], Stämpflis Handkommentar zum BPG, 2013, n. 40 ad art. 25 LPers
- 6 Nguyen, loc. cit.; cf. ég. Tanquerel, Manuel de droit administratif, 2011, n° 1229
- 7 Helbing, n. 12 ad art. 25 LPers; cf. ég. Chappuis, La profession d'avocat, tome I: Le cadre légal et les principes essentiels, 2013, p. 117
- 8 Message concernant une modification de la loi sur le personnel de la Confédération, *in* FF 2011 p. 6187; arrêt 8C.983/2010 du 9 novembre 2011 consid. 6; Helbing, n. 35 ad art. 25 LPers et n. 11 ss ad 34 LPers
- 9 Helbing, n. 36 s. ad art. 25 LPers
- 10 Tanquerel, op. cit., n° 286; Boinay, Le droit disciplinaire dans la fonction publique et dans les professions libérales, particulièrement en Suisse romande, *in* RJJ 1998 p. 88
- 11 Nguyen, Sanctions et licenciement, *in* Tanquerel/Bellanger [éd.], Les réformes de la fonction publique, 2012, p. 177
- 12 arrêt du TAF A-5294-2012 du 18 juin 2013 consid. 5.2
- 13 Bellwald, Die disziplinarische Verantwortlichkeit der Beamten, thèse Berne, 1985, p. 141

Endnoten

- 1 Poltier, L'organisation et le fonctionnement interne de l'ordre judiciaire et des tribunaux, *in* AJP 2011 S. 1028
- 2 Nguyen, La fin des rapports de service, *in* Personalrecht des öffentlichen Dienstes, 1999, S. 439
- 3 Entscheid 5A_110/2009 vom 7. Mai 2009 Erw. 2.2
- 4 Nguyen, a.a.O.; s. auch Moor/Poltier, Droit administratif, Band II, 3. Aufl., 2011, S. 144
- 5 Helbing, *in* Portmann/Uhlmann [Hrsg.], Stämpflis Handkommentar zum BPG, 2013, Nr. 40 ad Art. 25 BPG
- 6 Nguyen, a.a.O.; s. auch Tanquerel, Manuel de droit administratif, 2011, Nr. 1229
- 7 Helbing, N. 12 ad Art. 25 BPG; s. auch Chappuis, La profession d'avocat, Band I: Le cadre légal et les principes essentiels, 2013, S. 117
- 8 Botschaft zu einer Änderung des Bundespersonalgesetzes, *in* BBl 2011 S. 6703; Entscheid 8C.983/2010 vom 9. November 2011 Erw. 6; Helbing, N. 40 ad Art. 25 BPG und N. 11 ff. ad 34 BPG
- 9 Helbing, N. 36 f. ad Art. 25 BPG
- 10 Tanquerel, op. cit., Nr. 286; Boinay, Le droit disciplinaire dans la fonction publique et dans les professions libérales, particulièrement en Suisse romande, *in* RJJ 1998 S. 88
- 11 Nguyen, Sanctions et licenciement, *in* Tanquerel/Bellanger [Hg.], Les réformes de la fonction publique, 2012, S. 177
- 12 Entscheid des BVG A-5294-2012 vom 18. Juni 2013 Erw. 5.2
- 13 Bellwald, Die disziplinarische Verantwortlichkeit der Beamten, Dissertation Bern, 1985, S. 141



Rapport du Tribunal cantonal

Bericht des Kantonsgerichts



1. Cour de droit public

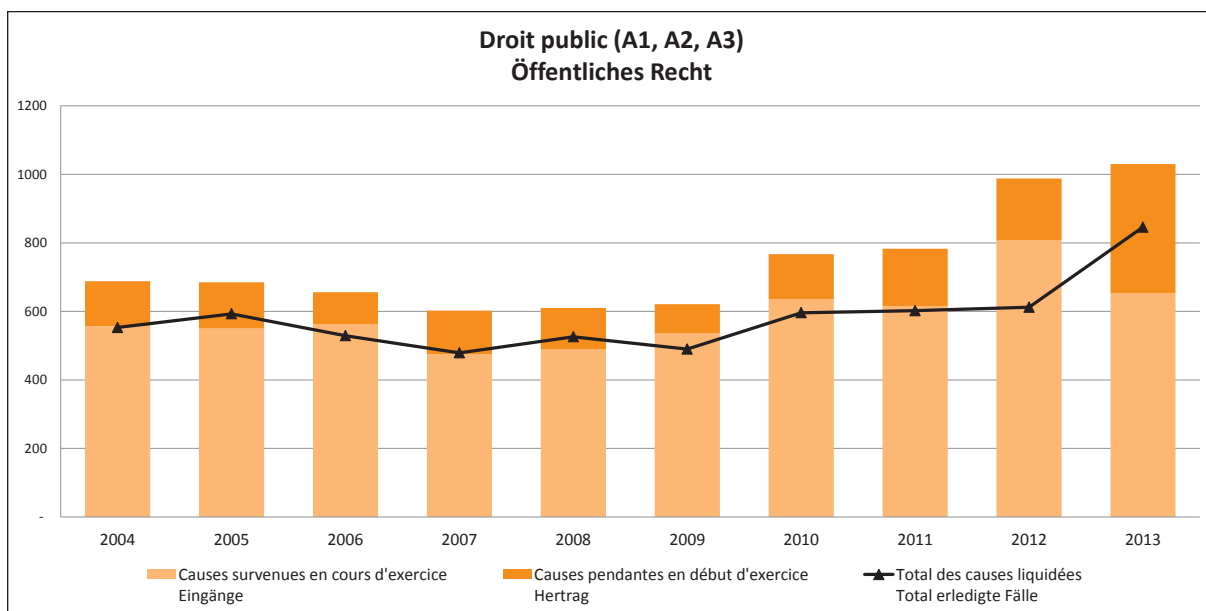
(statistiques p. 39 ss)

L'année écoulée a été exceptionnelle quant au nombre de causes à traiter (777) et quant au nombre de causes liquidées (613), chiffres jamais atteints depuis l'intégration de la cour au Tribunal cantonal en 1993. Cette explosion est due aux recours que l'organisation Helvetia Nostra a interjetés entre octobre 2012 et mars 2013, dont le sort ne pouvait utilement être tranché avant que le Tribunal fédéral ne s'exprime, ce qu'il a fait dans des cas semblables le 22 mai 2013 pour le canton des Grisons. Dès la connaissance de ces motifs – les affaires valaisannes n'ayant été tranchées que le 8 novembre 2013 – la cour de droit public a ainsi pu statuer sur plus de 400 dossiers (dont 100 relatifs au Haut-Valais), selon que le requérant renonçait au projet, remettait à plus tard ses choix ou déclarait son intention de l'affecter à de la résidence principale. La gestion de ces affaires de masse a nécessité un engagement remarquable du secrétariat de la cour, ponctuellement renforcé en interne ou par le biais du GETAC.

1. Öffentlichrechtliche Abteilung

(Statistiken auf S. 39 ff.)

Das vergangene Jahr war sowohl in Bezug auf die zu behandelnden Fälle (777) als auch betreffend die erledigten Fälle (613) überdurchschnittlich; Zahlen, die seit der Integration der Abteilung ins Kantonsgericht im Jahre 1993 nie erreicht wurden. Diese massive Zunahme ist auf die von der Umweltorganisation Helvetia Nostra zwischen Oktober 2012 und März 2013 eingereichten Beschwerden zurückzuführen, über die sinnvollerweise nicht befunden werden konnte, bis das Bundesgericht über bei ihm hängige, gleichgelagerte Fälle für den Kanton Graubünden im Mai 2013 geurteilt hatte. Nach Bekanntwerden der Urteilsbegründungen konnte die öffentlichrechtliche Abteilung mehr als 400 (100 betreffend das Oberwallis) Dossiers entscheiden, sei es, dass die Baugesuchsteller auf das Projekt verzichteten, es auf später verschoben oder sie die Absicht erklärten, ihr Bauvorhaben als Erstwohnung zu nutzen. Die Behandlung dieser Vielzahl an Beschwerden führte im Sekretariat der Abteilung zu erheblicher



Une quarantaine de cas demeure en suspens en raison de nouvelles questions de principe soulevées par cette organisation. Les causes reportées à 2014 sont ainsi revenues à une charge supportable, mais avec allongement de la durée de leur traitement, ce qui occasionne de nouvelles inquiétudes. Durant l'année considérée, les mesures de contrainte (A2) et appels en droit pénal administratif (A3) ont diminué (sous réserve de notifications de quelques arrêts), ce qui a vraisemblablement contribué au résultat atteint dans les affaires principales recensées sous A1 au tableau des statistiques.

Le mécanisme d'expropriation, qui a vu s'achever la première période administrative de fonctionnement au cours de laquelle 116 commissions ont été désignées, n'appelle pas de remarques particulières quant à la surveillance confiée au tribunal. A l'heure du renouvellement, peu de commissaires avaient renoncé, de sorte que le Tribunal cantonal a constitué le Collège d'experts et son bureau dans une composition très semblable à l'ancienne pour la période judiciaire 2014-2017, ce que reflète la publication au bulletin officiel du 26 juillet 2013 (n° 30).

Mehrarbeit, die punktuell intern oder mit Personal von der GETAC (Leitung der Programme zur vorübergehenden Beschäftigung in der kantonalen Verwaltung) erledigt werden konnte. Ca. 40 Fälle sind noch hängig wegen der darin von der hievor erwähnten Organisation aufgeworfenen, neuen und grundsätzlichen, Fragen. Die Zahl der auf das Jahr 2014 zu übertragenden Fälle hält sich wieder einigermaßen im ordentlichen Rahmen, doch stellt deren verzögerte Behandlungsdauer neue Herausforderungen. Dieses Jahr ist die Anzahl Fälle der Zwangsmassnahmen (A2) und die Anzahl Berufungen gegen administrative Strafentscheide (A3) gesunken (unter Vorbehalt der Zustellung einiger Urteile), was sich offensichtlich auf das erreichte Ergebnis betreffend die in der Statistik unter der Rubrik A1 erfassten Hauptangelegenheiten ausgewirkt hat.

Auf dem Gebiet des Enteignungsrechts ging seit dem Inkrafttreten des neuen Enteignungsgesetzes (1. Januar 2009) die erste Amtsperiode, während der 116 Schätzungskommissionen eingesetzt worden sind, zu Ende. Das Kantonsgericht als Aufsichtsbehörde hat diesbezüglich keine besonderen Bemerkungen anzubringen. Da im Zeitpunkt der Wiederernennung wenig Demissionen vorlagen, ernannte das Kantonsgericht das Expertenkollegium und dessen Büro für die Amtsperiode 2014-2017 in ähnlicher Zusammensetzung wie für die vorangegangene Periode, was sich auch aus der Publikation im Amtsblatt Nr. 30 vom 26. Juli 2013 ergibt.

2. Cours civiles et pénales

(statistiques p. 39 ss)

Les causes civiles et pénales, chambre pénale comprise, enregistrées en 2013 (1029 unités) accusent une augmentation de 147 unités, ce qui représente plus de 16 %, augmentation qui touche l'ensemble des matières: 15.7 % pour les causes civiles (+82 unités), 31 % pour les causes de poursuite (+16 unités), 6 % pour les causes pénales (+6 unités) et 20 % pour la chambre pénale (+43 unités).

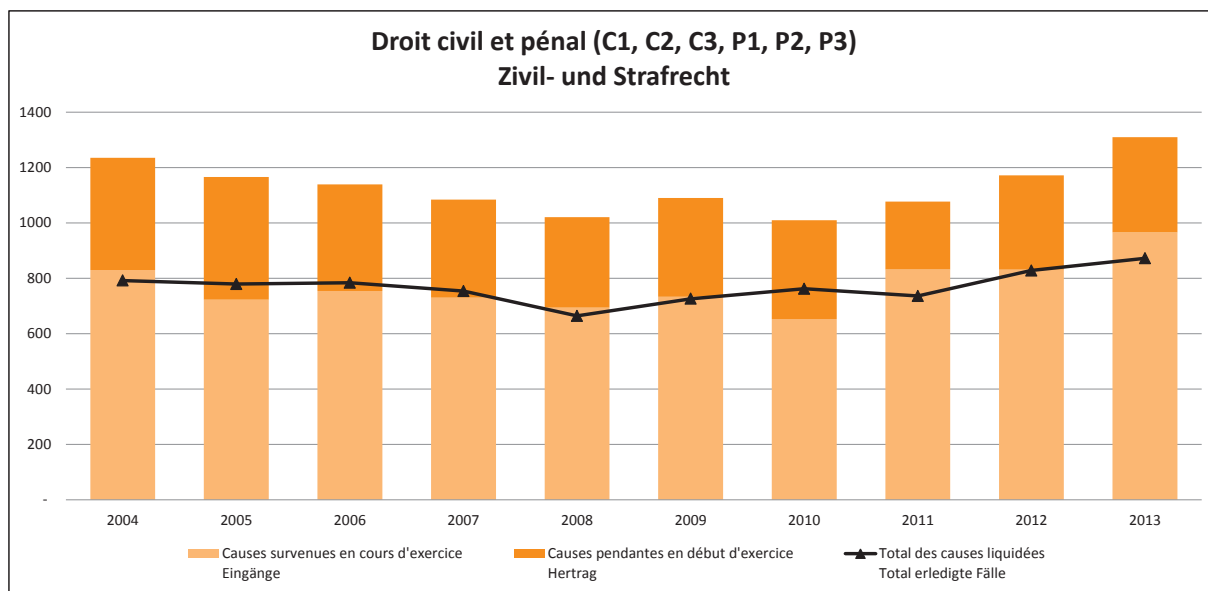
Le nombre de dossiers liquidés a progressé de 44 unités (5%) passant de 889 à 933, ce qui n'a pas suffi à absorber l'augmentation. Le nombre d'affaires pendantes en fin d'exercice s'inscrit par conséquent à 445 unités contre 349 à fin de l'exercice précédent.

2. Zivil- und Strafrechtliche Abteilungen

(Statistiken auf S. 39 ff.)

Die Zahl der Zivil- und Straffälle, inklusive Strafkammer, die im Jahr 2013 eingegangen sind (1029 Einheiten), zeigt eine Erhöhung um 147 Einheiten, was einer Erhöhung von mehr als 16 % entspricht und alle Bereiche betrifft: insbesondere 15.7 % Zivilfälle (+82 Einheiten), 31 % Schuldbetreibungs- und Konkursfälle (+16 Einheiten), 6 % Straffälle (+6 Einheiten) und 20 % Strafkammer (+43 Einheiten).

Die Anzahl erledigter Fälle ist um 44 Einheiten (5 %) von 889 auf 933 gestiegen, was nicht gereicht hat, um die Zunahme der Fälle wettzumachen. Die Zahl am Jahresende hängiger Fälle beläuft sich dementsprechend auf 445 gegenüber 349 am Ende des Vorjahres.



3. Chambre pénale

(statistiques p. 39 ss)

Par comparaison avec l'exercice 2012, qui était le deuxième ayant fait suite à l'unification du droit de la procédure pénale en Suisse, la Chambre pénale a enregistré en 2013 une augmentation de 20 % du nombre d'affaires entrées (257 contre 214). Sur ce chiffre record de 257 entrées, 60 concernaient le Haut-Valais, ce qui représente une proportion de 23 % confirmant le fort accroissement intervenu l'année précédente. Etant donné le nombre de dossiers liquidés durant l'exercice (236 contre 238 en 2012), 56 causes étaient pendantes au 31 décembre 2013.

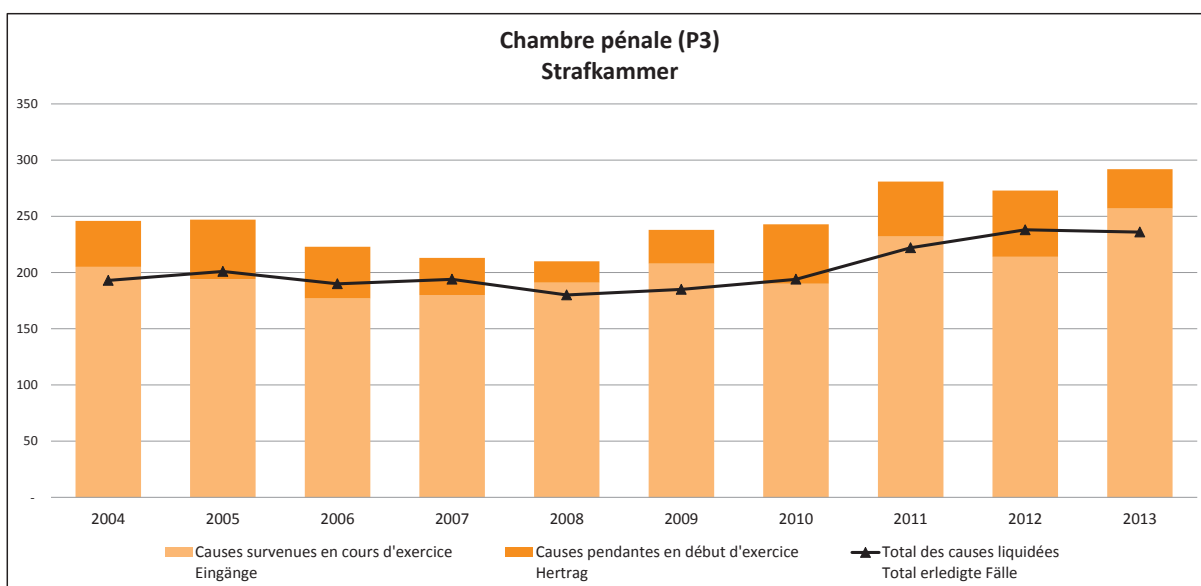
Selon des proportions similaires à celles de l'exercice précédent, les recours contre les non-entrées en matière constituent les cas les plus nombreux (1/3), devant les recours contre les ordonnances diverses de procédure – principalement en matière de séquestre, d'application des peines et mesures, de suspension de cause, de preuves, ainsi que d'indemnisation du défenseur d'office – (3/10), les recours contre les détentions provisoires ou pour des motifs de sûreté (1/7) et les recours contre les classements (1/10). A noter que les recours pour déni de justice formel ou retard injustifié sont restés dans une proportion modeste (1/25).

3. Strafkammer

(Statistiken auf S. 39 ff.)

Im Vergleich mit dem Jahr 2012, dem zweiten Jahr nach der Vereinheitlichung des Strafprozessrechts in der Schweiz, verzeichnete die Strafkammer 2013 eine Zunahme der Eingänge von 20 % (257 gegenüber 214). Von dieser Rekordzahl von 257 Eingängen betrafen 60 das Oberwallis, was einem Anteil von 23 % entspricht und die starke Zunahme im vergangenen Jahr bestätigt. Aufgrund der Anzahl erledigter Fälle im vergangenen Jahr (236 gegenüber 238 im Jahr 2012) waren am 31. Dezember 2013 noch 56 Fälle hängig.

Entsprechend den gleichen Verhältnissen wie im Vorjahr bilden Beschwerden gegen Entscheide, einer Strafanzeige oder -klage keine Folge zu leisten, den grössten Anteil (1/3), gefolgt von Beschwerden gegen verschiedene Verfahrensentscheide – vornehmlich gegen Beschlagnahmeentscheide, Zwangs- und Massnahmeentscheide, Verfahrenssistierungen, Beweismittelentscheide sowie die Entschädigung des amtlichen Verteidigers – (3/10), Beschwerden gegen die Anordnung von Untersuchungs- oder Sicherheitshaft (1/7) und Beschwerden gegen Einstellungsverfügungen (1/10). Die Zahl der Beschwerden wegen Rechtsverweigerung oder Rechtsverzögerung ist auf einem bescheidenen Niveau geblieben (1/25).



4. Autorité cantonale de surveillance des avocats

En 2013, les autorités de poursuite pénale ont sollicité à une centaine de reprises les services des avocats de la première heure (art. 159 CP) via le système mis en ligne par le Tribunal cantonal. Cette organisation de la permanence, qui privilégie par ailleurs le choix, par l'avocat, de ses jours d'astreinte paraît adéquate, même si un recours plus soutenu à l'inscription en ligne, de la part des avocats du Haut-Valais, est souhaitable.

L'autorité cantonale de surveillance des avocats a statué sur trois recours contre des décisions de la chambre de surveillance des avocats.

En vertu de ses compétences propres, la présidence de cette autorité a traité 82 dossiers concernant la tenue du registre cantonal des avocats et le secret de l'avocat.

4. Kantonale Aufsichtsbehörde über die Anwälte

Im Jahr 2013 haben die Strafbehörden das Angebot des Anwalts der ersten Stunde via des vom Kantonsgericht eingerichteten Systems der Online-Registrierung rund 100 Mal beansprucht (Art. 159 StPO). Diese Organisation des Bereitschaftsdienstes, welche die Wahl der Pflichttage durch die Anwälte bevorzugt, erscheint geeignet, auch wenn eine vermehrte Inanspruchnahme der Online-Registrierung durch die Anwälte des Oberwallis wünschenswert wäre.

Die kantonale Aufsichtsbehörde über die Anwälte befand über drei Beschwerden gegen Entscheide der Aufsichtskammer über die Anwälte.

Die Präsidentschaft der Aufsichtsbehörde behandelte 82 Dossiers betreffend das Walliser Anwaltsregister und das Anwaltsgeheimnis.

5. Poursuites et faillites

(statistiques p. 43)

Durant la période sous revue, ce sont 24 décisions rendues par les juges de district qui ont fait l'objet d'un recours au sens de l'art. 18 LP (contre 9 l'année précédente). L'autorité en matière de plainte LP a liquidé 18 causes.

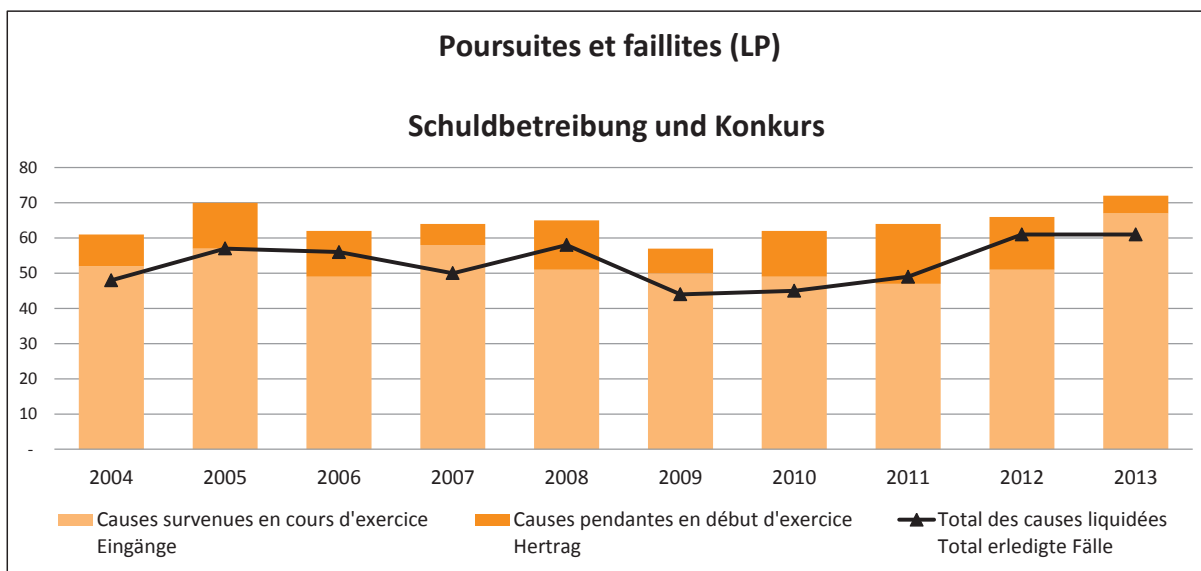
Par ailleurs, comme autorité au sens de l'art. 30 al. 2 LALP, le Tribunal cantonal a été saisi de 43 recours et a liquidé 43 affaires.

5. Schuldbetreibung und Konkurs

(Statistiken auf S. 43)

Im Berichtsjahr wurden 25 Entscheide der Bezirksrichter im Beschwerdeverfahren gemäss Art. 18 SchKG angefochten (im Vergleich zu 9 Entscheiden im Vorjahr). Die obere Beschwerdebehörde in Schuldbetreibung und Konkurs erledigte 19 Fälle.

Als Beschwerdeinstanz im Sinne von Art. 30 Abs. 2 EGSchKG wurde das Kantonsgericht 37 Mal angerufen und es erledigte 35 Fälle.



6. Cour des assurances sociales

(statistiques p. 39 ss)

Durant l'année écoulée, la cour a enregistré 428 nouveaux dossiers. Les recours en matière d'assurance invalidité ont légèrement diminué (-11). Il en va de même des causes AVS (-13). En revanche, les cas d'assurance contre les accidents ont progressé (+16), tout comme les causes relatives à la loi sur la prévoyance professionnelle (+13). Tous domaines confondus, le nombre d'affaires à traiter est resté stable (-4). Le taux de liquidation a augmenté de 19 unités, soit 432 causes liquidées (413 en 2012). Le solde en fin d'exercice est de 239 causes.

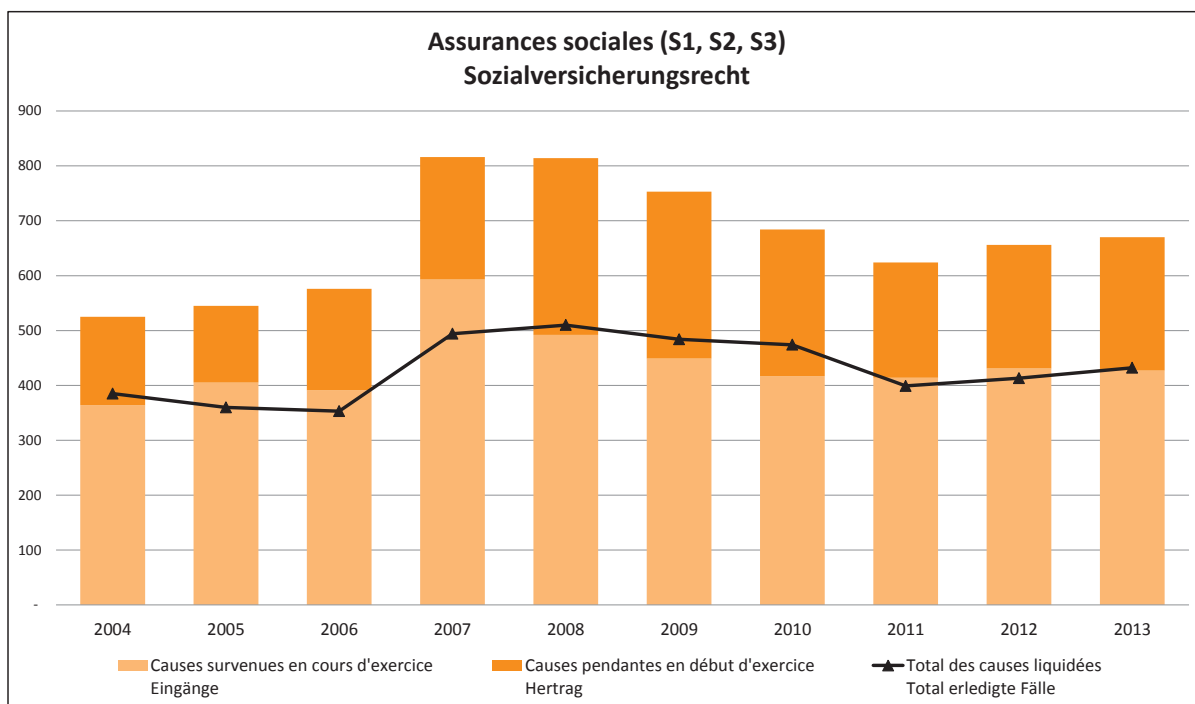
6. Sozialversicherungsrechtliche Abteilung

(Statistiken auf S. 39 ff.)

Im vergangenen Jahr verzeichnete die Abteilung 428 neue Eingänge. Die Zahl der Beschwerden im Bereich der Invalidenversicherung war leicht rückläufig (-11). Dasselbe trifft auf die AHV-Fälle (-13) zu. Demgegenüber nahm die Zahl der Unfallversicherungsfälle (+16) und der beruflichen Vorsorgefälle (+13) zu. Gesamthaft gesehen blieb die Anzahl der insgesamt zu behandelnden Fälle stabil (-4). Die Erledigungsrate ist um 19 Einheiten angestiegen, mithin auf 432 abgeschlossene Fälle (413 im Jahr 2012). Der Zahl hängiger Dossiers beläuft sich per Jahresende auf 239 Fälle.

En 2013, la cour des assurances sociales a eu à traiter les premiers recours relatifs à l'application des dispositions finales de la modification du 18 mars 2011 entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2012 dans le cadre de la 6^e révision de l'AI, premier volet, qui prévoient que les rentes octroyées en raison d'un syndrome sans pathogenèse ni étiologie claires et sans constat de déficit organique seront réexaminées dans un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de cette modification. Les offices AI ont notamment pour tâche de lutter contre la fraude à l'assurance (art.59 al.5 LAI introduit par le ch.I de la LF du 6 octobre 2006 (5^e révision AI), en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008). A ce titre, des observations par des détectives privés sont admises à certaines conditions rappelées par la jurisprudence (ATF 137 I 327 et arrêt du Tribunal fédéral 8C_644/2013 du 23 décembre 2013). On note actuellement dans les dossiers soumis à l'examen de la cour des assurances sociales une recrudescence des cas de surveillances mises en place par l'AI ou d'autres assureurs sociaux en vue de lutter contre la perception induue de prestations.

Im Jahr 2013 behandelte die Sozialversicherungsrechtliche Abteilung die ersten Beschwerden, die mit den am 1. Januar 2012 in Kraft getretenen Schlussbestimmungen der Änderung vom 18. März 2011 des IVG (6. IV-Revision, erstes Massnahmenpaket) im Zusammenhang stehen. Gemäss dieser Schlussbestimmung werden Renten, die bei pathogenetisch-ätiologisch unklaren syndromalen Beschwerdebildern ohne nachweisbare organische Grundlage gesprochen wurden, innerhalb von drei Jahren nach Inkrafttreten dieser Änderung überprüft. Die IV-Stellen haben unter anderem die Aufgabe den Versicherungsbetrug zu bekämpfen (Art. 59 Abs. 5 IVG eingeführt durch die Ziffer I des BG vom 6. Oktober 2006 [5. IV-Revision], in Kraft seit 1. Januar 2008). Aus diesem Grund sind unter Einhaltung der vom Bundesgericht aufgestellten Kriterien privatdetektivische Observationen zulässig (BGE 137 I 327 und Urteil des Bundesgerichts 8C_644/2013 vom 23. Dezember 2013). Aktuell stellt das Gericht bei den ihm unterbreiteten Beschwerdedossiers fest, dass die IV oder andere Sozialversicherungsträger vermehrt Observationen durchführen lassen, um den Leistungsmissbrauch zu bekämpfen.



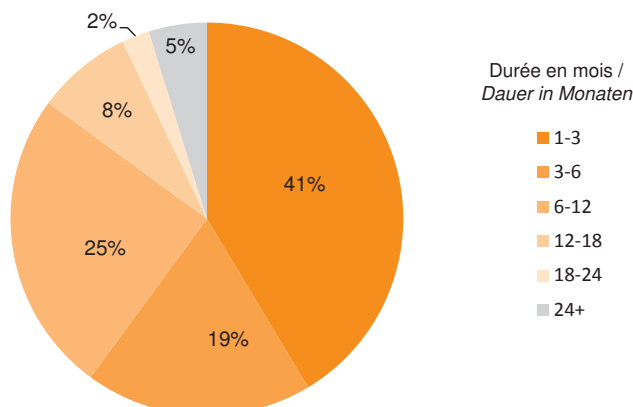
a) Récapitulation des causes traitées par le Tribunal cantonal
Zusammenfassung der durch das Kantonsgericht erledigten Fälle

		Reportis année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reportis année suivante Übertrag	Variation des reportis Differenz Hertrag/Übertrag
A1 Droit public ordinaire Öffentliches Recht ordentlich	2013	351	426	777	613	164	-187
	2012	152	490	642	291	351	+199
A2 Droit public autres Öffentliches Recht anderes	2013	4	217	221	217	4	=
	2012	6	302	308	304	4	-2
A3 Droit pénal administratif Verwaltungsstrafrecht	2013	21	20	41	16	25	+4
	2012	23	15	38	17	21	-2
C1 Civil ordinaire Zivilrecht ordentlich	2013	175	322	497	274	223	+48
	2012	138	262	400	225	175	+37
C2 Civil autres Zivilrecht anderes	2013	21	64	85	65	20	-1
	2012	25	65	90	69	21	-4
C3 Recours Beschwerden	2013	44	217	261	203	58	+14
	2012	47	194	241	197	44	-3
LP Poursuites et faillites Schuldbetreibung und Konkurs	2013	5	67	72	61	11	+6
	2012	15	51	66	61	5	-10
P1 Pénal ordinaire Strafrecht ordentlich	2013	60	68	128	61	67	+7
	2012	68	64	132	72	60	-8
P2 Pénal autres Strafrecht anderes	2013	9	34	43	33	10	+1
	2012	4	32	36	27	9	+5
P3 Chambre pénale Strafkammer	2013	35	257	292	236	56	+21
	2012	59	214	273	238	35	-24
S1 Assurances AVS/AI/APG/AC/AF/PC Versicherungen AHV/IV/EO/ALV/FZ/EL	2013	150	210	360	238	122	-28
	2012	124	242	366	216	150	+26
S2 Assurances AA/AMF/AM/PP Versicherungen UV/MV/KV/BV	2013	85	148	233	127	106	+21
	2012	88	111	199	114	85	-3
S3 Assurances autres Versicherungen anderes	2013	8	70	78	67	11	+3
	2012	13	78	91	83	8	-5
Total	2013	968	2120	3088	2211	877	-91
	2012	762	2120	2882	1914	968	+206

b) Affaires pendantes au 31 décembre / Hängige Fälle am 31. Dezember

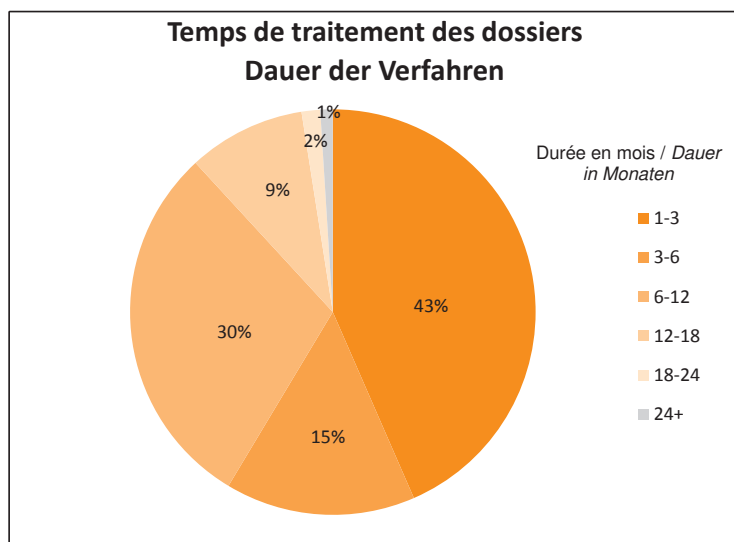
Durée en mois / Dauer in Monaten		1-3	3-6	6-9	9-12	12-15	15-18	18-21	21-24	24+	Total
A1 Droit public ordinaire Öffentliches Recht ordentlich	2013	72	25	11	26	14	1	3	-	12	164
	2012	289	25	12	7	2	-	2	4	10	351
A2 Droit public autres Öffentliches Recht anderes	2013	2	1	-	-	-	-	-	-	1	4
	2012	3	-	-	-	-	-	-	-	1	4
A3 Droit pénal administratif Verwaltungsstrafrecht	2013	5	5	3	2	1	2	1	1	5	25
	2012	3	3	4	3	1	-	-	3	4	21
C1 Civil ordinaire Zivilrecht ordentlich	2013	74	36	34	40	18	3	5	2	11	223
	2012	58	28	23	27	16	7	4	3	9	175
C2 Civil autres Zivilrecht anderes	2013	4	7	2	2	-	-	1	-	4	20
	2012	3	6	4	2	1	1	-	1	3	21
C3 Recours Beschwerden	2013	45	8	1	1	-	-	-	-	3	58
	2012	16	10	11	3	2	-	-	-	2	44
LP Poursuites et faillites Schuldbetreibung und Konkurs	2013	10	-	-	1	-	-	-	-	-	11
	2012	3	1	1	-	-	-	-	-	-	5
P1 Pénal ordinaire Strafrecht ordentlich	2013	20	9	13	9	6	6	1	2	1	67
	2012	12	15	10	12	6	4	-	-	1	60
P2 Pénal autres Strafrecht anderes	2013	4	-	-	1	-	1	-	1	3	10
	2012	4	1	-	1	-	-	-	-	3	9
P3 Chambre pénale Strafkammer	2013	37	19	-	-	-	-	-	-	-	56
	2012	26	8	1	-	-	-	-	-	-	35
S1 Assurances AVS/AI/APG/AC/AF/PC Versicherungen AHV/IV/EO/ALV/FZ/EL	2013	42	32	23	17	2	4	1	1	-	122
	2012	47	41	26	28	3	4	-	-	1	150
S2 Assurances AA/AMF/AM/PP Versicherungen UV/MV/KV/BV	2013	38	21	25	8	10	1	1	-	2	106
	2012	28	19	12	14	6	2	2	1	1	85
S3 Assurances autres Versicherungen anderes	2013	10	1	-	-	-	-	-	-	-	11
	2012	3	3	2	-	-	-	-	-	-	8
Total	2013	363	164	112	107	51	18	13	7	42	877
	2012	495	160	106	97	37	18	8	12	35	968

**Affaires pendantes au 31 décembre
Hängige Fälle am 31. Dezember**



c) Temps de traitement des dossiers / Verfahrensdauer

Durée en mois / Dauer in Monaten		1-3	3-6	6-9	9-12	12-15	15-18	18-21	21-24	24-36	36+	Total
A1 Droit public ordinaire Öffentliches Recht ordentlich	2013	58	85	265	166	26	5	1	2	2	3	613
	2012	87	125	30	37	7	1	2	-	2	-	291
A2 Droit public autres Öffentliches Recht anderes	2013	216	-	-	1	-	-	-	-	-	-	217
	2012	299	-	4	1	-	-	-	-	-	-	304
A3 Droit pénal administratif Verwaltungsstrafrecht	2013	4	2	-	2	5	-	-	-	1	2	16
	2012	1	1	2	2	4	1	1	-	4	1	17
C1 Civil ordinaire Zivilrecht ordentlich	2013	115	45	19	21	32	22	6	8	5	1	274
	2012	103	43	23	26	16	5	4	5	-	-	225
C2 Civil autres Zivilrecht anderes	2013	48	4	4	3	1	1	1	1	2	-	65
	2012	45	10	6	2	2	1	1	1	-	1	69
C3 Recours Beschwerden	2013	134	44	13	5	4	3	-	-	-	-	203
	2012	143	37	11	5	1	-	-	-	-	-	197
LP Poursuites et faillites Schuldbetreibung und Konkurs	2013	54	4	3	-	-	-	-	-	-	-	61
	2012	46	6	7	1	-	1	-	-	-	-	61
P1 Pénal ordinaire Strafrecht ordentlich	2013	10	6	6	5	16	15	1	-	1	1	61
	2012	10	6	4	12	23	14	1	1	-	1	72
P2 Pénal autres Strafrecht anderes	2013	30	-	3	-	-	-	-	-	-	-	33
	2012	26	1	-	-	-	-	-	-	-	-	27
P3 Chambre pénale Strafkammer	2013	166	52	14	4	-	-	-	-	-	-	236
	2012	134	65	35	4	-	-	-	-	-	-	238
S1 Assurances AVS/AI/APG/AC/AF/PC Versicherungen AHV/IV/EO/ALV/FZ/EL	2013	43	64	36	41	42	3	4	3	2	-	238
	2012	41	67	35	40	19	12	-	1	1	-	216
S2 Assurances AA/AMF/AM/PP Versicherungen UV/MV/KV/BV	2013	29	21	24	14	15	16	3	3	2	-	127
	2012	21	25	24	27	10	4	2	1	-	-	114
S3 Assurances autres Versicherungen anderes	2013	54	8	2	2	1	-	-	-	-	-	67
	2012	67	8	4	3	1	-	-	-	-	-	83
Total	2013	961	335	389	264	142	65	16	17	15	7	2211
	2012	1023	394	185	160	83	39	11	9	7	3	1914



d) Modes de liquidation / Erledigungsart

		Jugement / Décision Sachurteil / Entscheidung ZJ1	Jugement par défaut Säumisurteil ZJ2	Irrecevabilité Nichteintreten ZJ4	Transaction Vergleich ZP1	Désistement, retrait, déchéance Abstand, Rückzug, Verwirkung ZP2	Autre liquidation ¹ Andere Erledigung ¹ ZT9	Total
A1 Droit public ordinaire Öffentliches Recht ordentlich	2013	383	1	4	1	218	6	613
	2012	231	-	12	-	44	4	291
A2 Droit public autres Öffentliches Recht anderes	2013	214	-	-	-	-	3	217
	2012	300	1	-	-	-	3	304
A3 Droit pénal administratif Verwaltungsstrafrecht	2013	10	-	-	-	5	1	16
	2012	10	-	-	-	6	1	17
C1 Civil ordinaire Zivilrecht ordentlich	2013	181	-	29	8	23	33	274
	2012	147	-	25	9	21	23	225
C2 Civil autres Zivilrecht anderes	2013	55	-	-	-	1	9	65
	2012	55	-	4	1	2	7	69
C3 Recours Beschwerden	2013	113	-	59	-	17	14	203
	2012	119	-	50	-	16	12	197
LP Poursuites et faillites Schuldbetreibung und Konkurs	2013	48	-	8	-	3	2	61
	2012	54	-	3	-	2	2	61
P1 Pénal ordinaire Strafrecht ordentlich	2013	51	-	1	-	8	1	61
	2012	59	-	5	-	6	2	72
P2 Pénal autres Strafrecht anderes	2013	29	-	3	-	1	-	33
	2012	25	-	1	-	1	-	27
P3 Chambre pénale Strafkammer	2013	168	-	40	-	8	20	236
	2012	179	-	27	-	10	22	238
S1 Assurances AVS/AI/APG/AC/AF/PC Versicherungen AHV/IV/EO/ALV/FZ/EL	2013	197	-	22	-	15	4	238
	2012	169	-	20	-	21	6	216
S2 Assurances AA/AMF/AM/PP Versicherungen UV/MV/KV/BV	2013	112	-	3	-	9	3	127
	2012	106	-	2	-	5	1	114
S3 Assurances autres Versicherungen anderes	2013	62	-	1	-	4	-	67
	2012	72	-	1	-	4	6	83
Total	2013	1623	1	170	9	312	96	2211
	2012	1526	1	150	10	138	89	1914

1) Autre liquidation :

Classement, Renvoi à l'autorité inférieure, Dessaisissement, Jonctions, Sans objet, Exécution

1) Andere Erledigung :

Ablegen, Rückweisung an Vorinstanz, Unzuständigkeit, Verbindung, Gegenstandslosigkeit, Vollzug

e) Poursuites et faillites / Schuldbetreibung und Konkurs

		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Differenz Hertrag/Übertrag	Mode de liquidation Erledigungsart		
								Admis Gutgeheissen	Partiellement admis Teilweise gutgeheissen	Rejeté et autre liquidation ¹ Abgewiesen und andere Erledigung ¹
Recours contre décisions sur plainte art. 18 LP Rekurse / Beschwerdeentscheide Art. 18 SchKG	2013	1	24	25	18	7	6	6	-	12
	2012	9	9	18	17	1	-8	3	2	12
Recours art. 30 al. 2 LALP Beschwerdeentscheide Art. 30 Abs. 2 EGSchKG	2013	4	43	47	43	4	-	19	1	23
	2012	6	42	48	44	4	-2	20	-	24
TOTAL	2013	5	67	72	61	11	6	25	1	35
	2012	15	51	66	61	5	-10	23	2	36

1) Autre liquidation :

Irrecevable, Retiré, Refus de suivre, Sans objet, Autres liquidations

1) Andere Erledigung :

Nichteintreten, Zurückgezogen, Nichtfolgeleistungsentscheid, Gegenstandslos, Andere Erledigungen

**f) Jugements du Tribunal cantonal attaqués et recours déposés au Tribunal fédéral
Beim Bundesgericht angefochtene Urteile des Kantonsgerichts und eingereichte
Beschwerden**

		Jugements rendus par le TC Vom KG erlassene Urteile	Jugements du TC attaqués au TF Beim BG angefochtene Urteile des KG	Jugements du TF Urteile des BG	Sort des recours traités par le TF Art der Erledigung durch das BG		
					Admis Gutgeheissen	Partiellement admis Teilweise gutgeheissen	Rejeté et autre liquidation Abgewiesen und andere Erledigung
A1 Droit public ordinaire Öffentliches Recht ordentlich	2013	384	54	50	7	2	41
	2012	291	63	54	4	2	48
A2 Droit public autres Öffentliches Recht anderes	2013	214	25	22	1	-	21
	2012	304	22	22	4	-	18
A3 Droit pénal administratif Verwaltungsstrafrecht	2013	10	2	1	-	-	1
	2012	17	1	1	-	-	1
C1 Civil ordinaire Zivilrecht ordentlich	2013	181	34	31	1	2	28
	2012	225	30	27	5	2	20
C2 Civil autres Zivilrecht anderes	2013	55	2	1	-	-	1
	2012	69	4	3	-	-	3
C3 Recours Beschwerden	2013	113	22	20	2	-	18
	2012	197	18	20	-	-	20
LP Poursuites et faillites Schuldbetreibung und Konkurs	2013	48	5	9	1	-	8
	2012	61	20	13	2	-	11
P1 Pénal ordinaire Strafrecht ordentlich	2013	51	16	17	2	1	14
	2012	72	24	30	1	3	26
P2 Pénal autres Strafrecht anderes	2013	29	5	6	-	-	6
	2012	27	3	1	1	-	-
P3 Chambre pénale Strafkammer	2013	168	38	39	2	1	36
	2012	238	36	29	1	-	28
S1 Assurances AVS/AI/APG/AC/AF/PC Versicherungen AHV/IV/EO/ALV/FZ/EL	2013	197	42	38	4	3	31
	2012	216	35	25	2	-	23
S2 Assurances AA/AMF/AM/PP Versicherungen UV/MV/KV/BV	2013	112	28	23	2	1	20
	2012	114	20	10	2	1	7
S3 Assurances autres Versicherungen anderes	2013	62	5	4	1	-	3
	2012	83	6	4	-	-	4
Total	2013	1624	278	261	23	10	228
	2012	1914	282	239	22	8	209

Organisation Tribunal cantonal / Kantonsgericht

État au 1 ^{er} mars 2014 / Stand 1. März 2014	Jean-Bernard Fournier	Françoise Balmer Fitoussi	Jérôme Emonet	Hermann Murmann	Eve-Marie Dayer-Schmid	Jacques Berthouzoz	Jean-Pierre Derivaz	Dr. Stéphane Spahr	Dr. Lionel Seeberger	Jean-Pierre Zufferey	Thomas Brunner
Cour plénière Gesamtgericht	M	M	M	M	M	M	P	VP	M	M	M
Commission administrative Verwaltungskommission							P	VP			M
Cour civile I I. Zivilrechtliche Abteilung			Pf	dP	M				M		
Cour civile II II. Zivilrechtliche Abteilung		M				M	P	M			
Cour pénale I I. Strafrechtliche Abteilung			Pf	M	M				dP		
Cour pénale II II. Strafrechtliche Abteilung		P				M	M	M			
Chambre civile Zivilkammer			Pf	dP			M	M			
Autorité de recours en matière de poursuite et faillite Gerichtsbehörde in Schuldbetreibung und Konkurs			M					Pf	dP		
Autorité supérieure en matière de plainte LP Obere Beschwerdebehörde in Schuldbetreibung und Konkurs		Pf		dP				M			
Cour des assurances sociales Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	M				Pf				dP	M	M
Cour de droit public Öffentlichrechtliche Abteilung	M									P	M
Propriété intellectuelle (instruction) Immaterialgüterrecht (Instruktion)				M				M			
Chambre pénale Strafkammer				M	M	P	M				M
Chambre des affaires arbitrales Schiedgerichtskammer		M				P	M		M		
Autorité cantonale de surveillance des avocats Kantonale Aufsichtsbehörde über die Anwälte		P						M		M	M

Légende

Président / Präsident

P

Président de la cour francophone

Pf

Président vom deutschsprechenden Abteilung

dP

Vice-président / Vize-Präsident

VP

Membre / Mitglied

M

Juges cantonaux suppléants	Ersatzrichter des Kantonsgerichts
Jean-Michel Maillard, juge TMC/TAPEM François Vouilloz, juge de district Bertrand Dayer, juge de district Frédéric Addy, juge de district Béatrice Neyroud Dubuis, juge de district Camille Rey-Mermet, juge de district Elisabeth Jean, greffière au TC	Uli Kalbermatter, Bezirksgerichtsschreiber und Substitut Fernando Willisch, Advokat und Notar Dr. Thierry Schnyder, Bezirksrichter

Cours / Abteilung	Greffiers-ères	Gerichtschreiber-in
Cours civiles et pénales	Elisabeth Jean Geneviève Berclaz Coquoz Frédéric Carron Yves Burnier Laure Ebener Mérim Combremont Bénédicte Balet Ludovic Rossier	Dr. Rochus Jossen Dr. Adrian Walpen
Cour des assurances sociales	Garance Klay Epiney Mireille Allegro Pierre-André Moix Véronique Largey Candido Prada	Petra Stoffel Renata Kreuzer
Cour de droit public	Frédéric Fellay Ferdinand Vanay	Paul Constantin Dr. Nadja Schwery



Rapport des tribunaux de district

Bericht der Bezirksgerichte



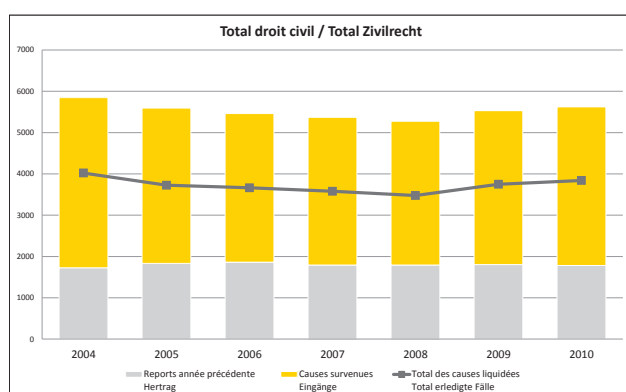
Tribunaux de district

(statistiques p. 51 ss)

Lors du précédent rapport des tribunaux, en 2012, l'accent avait été mis sur la difficulté pour le juge de district de trouver le temps de rédiger des jugements, en marge de son activité de juge instructeur, depuis l'introduction de la double instance. Ce défi reste de mise puisqu'au 31 décembre 2013, soit trois ans après la réorganisation judiciaire en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2011, 169 affaires civiles C1 pendantes (dont 127 de la compétence de jugement du TC selon l'ancien droit) sont encore soumises au code de procédure civile valaisan.

Avant d'examiner plus avant le détail des statistiques, il est utile de rappeler qu'une hausse des dossiers tant civils que pénaux a été constatée en 2011 et en 2012. Si la situation semble se stabiliser en 2013, au niveau civil, la hausse s'est poursuivie au niveau pénal. C'est donc dire si la charge de travail des tribunaux de district n'est pas prête de se résorber et si le concours d'un juge itinérant, en activité depuis 2013, est précieux.

S'agissant de l'organisation des tribunaux de district, on notera que dès le 1^{er} août 2013, le juge et doyen du Tribunal de l'Entremont a également fonctionné en qualité de doyen du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice et qu'il a consacré environ 10% de son temps à cette activité.



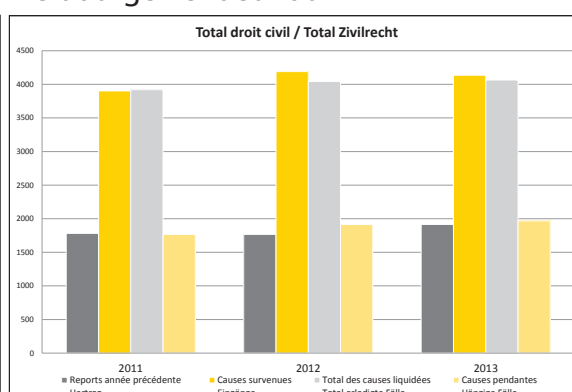
Bezirksgerichte

(Statistiken auf S. 51 ff.)

Im letzten Jahresbericht wurde die Schwierigkeit der Bezirksrichter seit der Einführung des Grundsatzes der "double instance" hervorgehoben, neben der Instruktion der verschiedenen Dossiers genügend Zeit zur Urteilsredaktion zu finden. Diese Herausforderung bleibt, da bis zum 31. Dezember 2013, also auch drei Jahre nach der Reorganisation der Walliser Justiz am 1. Januar 2011, noch 169 Zivilsachen C1 nach der Walliser Zivilprozessordnung pendent sind, wovon 127 nach altem Recht in der Kompetenz des Kantonsgerichts gefallen wären.

Bevor im Einzelnen auf die Statistiken des Berichtsjahrs eingegangen wird, sei auf den Anstieg der Zivil- und Straffälle in den Jahren 2011 und 2012 erinnert. Während sich die Situation 2013 im Zivilbereich zu stabilisieren schien, setzte sich die Zunahme der Fälle im Strafbereich weiter fort. Es muss also gesagt werden, dass sich die Arbeitslast der Bezirksgerichte nicht verringerte und dass die Hilfestellung durch einen "juge itinérant" seit Beginn 2013 wertvoll war.

Im Bereich der Organisation der Bezirksgericht ist im Jahr 2013 zu erwähnen, dass der Richter und Doyen des Bezirksgerichts Entremont ab dem 1. August auch als Doyen des Bezirksgerichts für die Bezirke Martigny und St-Maurice gemietet und hierfür etwa 10% seiner Arbeitszeit aufgewendet hat.

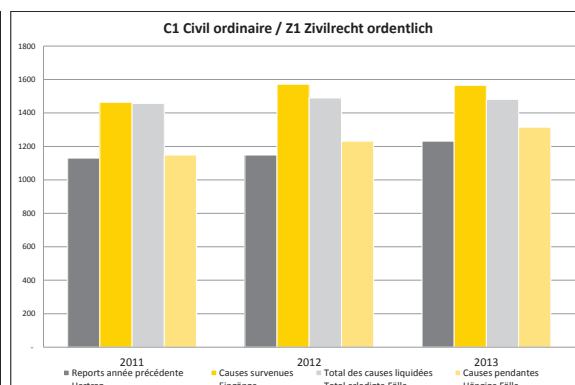
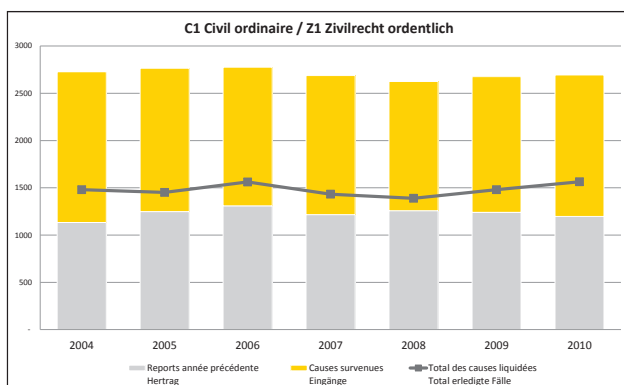


Avant de conclure cette analyse générale, il faut encore relever que la charge de travail ne pèse pas que sur les juges mais également sur les greffiers, pour la plupart juges-suppléants, notamment en raison de la hausse des dossiers LP, ainsi que sur les secrétariats.

Comme déjà relevé, le nombre des entrées en matière civile s'est stabilisé, affichant même une très légère baisse en 2013 tant pour les causes C1 (1565 contre 1572 en 2012) que C2 (2555 contre 2617 en 2012). Le nombre des affaires liquidées est resté assez stable en 2013 (1481 causes C1 et 2584 causes C2 contre 1490 affaires C1 et 2551 affaires C2 en 2012). Il en résulte néanmoins une hausse du nombre global des affaires civiles pendantes à fin 2013 (1969 contre 1914 en 2012).

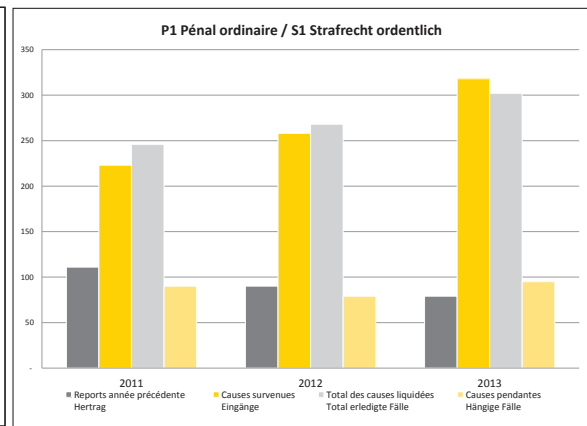
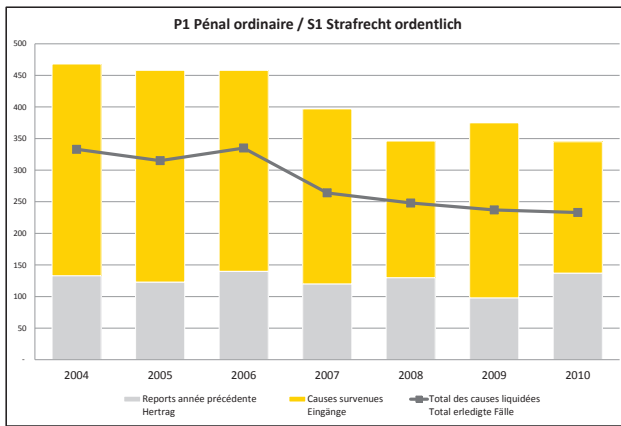
Zum Abschluss dieser allgemeinen Analyse bleibt hervorzuheben, dass nicht nur die Richter von dieser Arbeitslast betroffen sind, sondern auch die Gerichtsschreiber und die Sekretariate; die Gerichtsschreiber grossteils als Ersatzrichter und insbesondere aufgrund des Anstiegs von SchKG-Fällen.

Wie bereits erwähnt hat sich die Zahl der Neueingänge im Zivilbereich stabilisiert, und im Bereich der ordentlichen Fälle C1 (1565 gegenüber 1572 im Jahr 2012) und der anderen Fälle C2 (2555 gegenüber 2617 im Jahr 2012) hat sie gar leicht abgenommen. Die Zahl der Erledigungen blieb 2013 annähernd gleich (1481 C1-Fälle und 2584 C2-Fälle gegenüber 1490 C1-Fällen und 2551 C2-Fällen im Jahre 2012). Dennoch stieg die Gesamtzahl der Ende des Berichtsjahres pendenten Zivilverfahren an (1969 gegenüber 1914 im Jahr 2012).



Dans le domaine pénal, le nombre d'affaires a augmenté de près d'un quart en 2013 (soit 320 causes contre 258 en 2012). La hausse a concerné tant les affaires les moins graves, de la compétence du juge unique (273 en 2013 contre 229 en 2012), que les affaires les plus graves, de la compétence du tribunal d'arrondissement (47 en 2013 contre 29 en 2012). Même si le nombre des affaires liquidées a également augmenté en 2013 (302 contre 268 en 2012), le nombre des affaires pendantes est en hausse de 20 % en 2013 (soit 97 contre 79 en 2012).

Im Strafrecht hat sich die Anzahl der Neueingänge im Berichtsjahr beinahe um einen Viertel erhöht (320 gegenüber 258 im Jahr 2012). Die Zunahme betraf sowohl den Bereich der weniger schweren Kriminalität in der Kompetenz des Einzelrichters (273 gegenüber 229 im Jahr 2012) als auch denjenigen der schweren Kriminalität in der Kompetenz der Kreisgerichte (47 gegenüber 29 im Jahr 2012). Selbst wenn im Vergleich zum Vorjahr mehr Fälle erledigt werden konnten (302 gegenüber 268 im Jahr 2012), stieg die Anzahl der hängigen Fälle per Ende 2013 um 20 % an (97 gegenüber 79 Ende 2012).



Si elle n'est pas aussi importante qu'en matière pénale, la hausse des requêtes de mainlevée en 2013 est néanmoins significative (7154 entrées en 2013 contre 6886 en 2012). Le nombre des décisions de mainlevée rendues en 2013 a légèrement baissé (2573 contre 2602 en 2012), mais reste bien supérieur à celui de 2011 (2372). Enfin la hausse des réquisitions de faillite se poursuit en 2013 (2160), même si elle est bien moins significative qu'entre 2011 (1768) et 2012 (2140). Bien que la hausse des réquisitions de faillite ne se soit pas entièrement répercutée sur le nombre de faillites prononcées (347 en 2013 contre 342 en 2012), celui-ci reste élevé par rapport à 2011 (284). Le nombre de plaintes LP a également augmenté en 2013 (89 contre 72 en 2012) et davantage de plaintes LP ont été admises en 2013 (16 contre 11 en 2012).

En synthèse, on peut relever que les tribunaux de districts ont eu autant de travail en 2013 qu'en 2012, année qui consacrait pourtant déjà une hausse des affaires dans tous les domaines. Il en résulte assez logiquement une hausse globale des affaires pendantes qui risque de peser sur l'année à venir.

Auch wenn sie nicht derart ausgeprägt ist wie im Strafbereich, so ist die Zunahme der Rechtsöffnungsgesuche im Jahr 2013 doch bedeutend (7154 gegenüber 6886 im Jahr 2012). Die Zahl der Rechtsöffnungsentscheide nahm zwar im Berichtsjahr leicht ab (2573 gegenüber 2602 im Jahr 2012), blieb aber deutlich über derjenigen von 2011 (2372). Der Anstieg der Konkursbegehren setzte sich im Jahr 2013 fort (2160), selbst wenn dieser weniger ausgeprägt war als zwischen 2011 (1768) und 2012 (2140). Obwohl sich diese Zunahme nicht vollständig in der Zahl der Konkursöffnungen niederschlägt (347 gegenüber 342 im Jahr 2012), bleibt diese Zahl über derjenigen von 2011 (284). Schliesslich gab es im Berichtsjahr auch im Bereich der betreibungsrechtlichen Beschwerden eine Zunahme (89 gegenüber 72 im Jahr 2012) und es wurden mehr Beschwerden gutgeheissen (16 gegenüber 11 im Jahr 2012).

Im Ergebnis ist festzuhalten, dass die Gerichte im Berichtsjahr dieselbe Arbeitslast zu bewältigen hatten wie im Vorjahr, welches bereits eine deutliche Zunahme in allen Arbeitsbereichen mit sich gebracht hatte. Daraus resultiert logischerweise ein genereller Anstieg der pendenten Fälle, welche die Gerichte im nächsten Jahr belasten werden.

a) Civil ordinaire & autres / Zivilrecht ordentlich & anderes

		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Differenz Hertrag/Übertrag	Affaires terminées par jugement Durch Urteil erledigt	Autre liquidation Andere Erledigung
C1 Droit civil ordinaire Z1 Zivilrecht ordentlich									
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	81	129	210	88	122	+41	66	22
	2012	96	109	205	124	81	-15	88	36
Visp	2013	78	88	166	79	87	+9	56	23
	2012	75	105	180	102	78	+3	64	38
Leuk - Westlich Raron	2013	62	60	122	69	53	-9	44	25
	2012	53	74	127	65	62	+9	45	20
Sierre	2013	252	227	479	249	230	-22	157	92
	2012	235	245	480	228	252	+17	140	88
Sion	2013	191	265	456	237	219	+28	166	71
	2012	216	261	477	286	191	-25	200	86
Hérens - Conthey	2013	180	186	366	182	184	+4	108	74
	2012	134	210	344	164	180	+46	106	58
Martigny - St-Maurice	2013	149	291	440	266	174	+25	177	89
	2012	140	277	417	268	149	+9	198	70
Entremont	2013	61	72	133	72	61	=	29	43
	2012	69	71	140	79	61	-8	48	31
Monthey	2013	177	247	424	239	185	+8	146	93
	2012	131	220	351	174	177	+46	107	67
Total	2013	1231	1565	2796	1481	1315	+84	949	532
	2012	1149	1572	2721	1490	1231	+82	996	494
C2 Droit civil autres Z2 Zivilrecht anderes									
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	44	162	206	132	74	+30	84	48
	2012	40	135	175	131	44	+4	80	51
Visp	2013	41	104	145	105	40	-1	78	27
	2012	35	142	177	136	41	+6	89	47
Leuk - Westlich Raron	2013	23	82	105	83	22	-1	53	30
	2012	25	89	114	91	23	-2	60	31
Sierre	2013	130	357	487	373	114	-16	250	123
	2012	146	416	562	432	130	-16	275	157
Sion	2013	174	419	593	498	95	-79	304	194
	2012	95	500	595	421	174	+79	307	114
Hérens - Conthey	2013	65	321	386	320	66	+1	179	141
	2012	68	292	360	295	65	-3	145	150
Martigny - St-Maurice	2013	57	482	539	453	86	+29	250	203
	2012	61	449	510	453	57	-4	276	177
Entremont	2013	20	100	120	90	30	+10	56	34
	2012	31	111	142	122	20	-11	75	47
Monthey	2013	129	528	657	530	127	-2	305	225
	2012	116	483	599	470	129	+13	259	211
Total	2013	683	2555	3238	2584	654	-29	1559	1025
	2012	617	2617	3234	2551	683	+66	1566	985

b) Pénal ordinaire / Strafrecht ordentlich

P1 Pénal ordinaire S1 Strafrecht ordentlich		Reports année précédente	Entrées année en cours	Total à traiter	Liquidations année en cours	Reports année suivante	Variation des reports	Affaires terminées par jugement	Autre liquidation
		Hertrag	Eingänge	Total zu behandeln	Erledigungen	Übertrag	Differenz Hertrag/Übertrag	Durch Urteil erledigt	Andere Erledigung
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	2	24	26	21	5	+3	12	9
	2012	5	14	19	17	2	-3	13	4
Visp	2013	8	23	31	22	9	+1	14	8
	2012	5	19	24	16	8	+3	13	3
Leuk - Westlich Raron	2013	6	15	21	16	5	-1	12	4
	2012	3	9	12	6	6	+3	5	1
Sierre	2013	11	47	58	36	22	+11	26	10
	2012	22	32	54	43	11	-11	35	8
Sion	2013	13	77	90	70	20	+7	53	17
	2012	23	55	78	65	13	-10	49	16
Hérens - Conthey	2013	8	36	44	30	14	+6	24	6
	2012	4	21	25	17	8	+4	12	5
Martigny - St-Maurice	2013	10	55	65	57	8	-2	41	16
	2012	12	53	65	55	10	-2	41	14
Entremont	2013	6	6	12	10	2	-4	5	5
	2012	6	18	24	18	6	=	12	6
Monthey	2013	15	37	52	40	12	-3	32	8
	2012	9	37	46	31	15	+6	23	8
Total	2013	79	320	399	302	97	+18	219	83
	2012	89	258	347	268	79	-10	203	65

Pénal : juge unique / Strafrecht: Einzelrichter

P1 Pénal ordinaire Juge unique S1 Strafrecht ordentlich Einzelrichter		Reports année précédente	Entrées année en cours	Total à traiter	Liquidations année en cours	Reports année suivante	Variation des reports	Affaires terminées par jugement	Autre liquidation
		Hertrag	Eingänge	Total zu behandeln	Erledigungen	Übertrag	Differenz Hertrag/Übertrag	Durch Urteil erledigt	Andere Erledigung
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	2	22	24	19	5	+3	7	12
	2012	5	13	18	16	2	-3	12	4
Visp	2013	6	19	25	17	8	+2	9	8
	2012	4	16	20	14	6	+2	12	2
Leuk - Westlich Raron	2013	6	12	18	15	3	-3	8	7
	2012	1	9	10	4	6	+5	3	1
Sierre	2013	10	42	52	31	21	+11	23	8
	2012	20	29	49	39	10	-10	31	8
Sion	2013	11	60	71	56	15	+4	39	17
	2012	22	47	69	58	11	-11	42	16
Hérens - Conthey	2013	7	32	39	27	12	+5	15	12
	2012	3	16	19	12	7	+4	8	4
Martigny - St-Maurice	2013	8	47	55	50	5	-3	27	23
	2012	8	47	55	47	8	=	34	13
Entremont	2013	5	6	11	10	1	-4	5	5
	2012	6	17	23	18	5	-1	12	6
Monthey	2013	13	33	46	37	9	-4	29	8
	2012	8	35	43	30	13	+5	22	8
Total	2013	68	273	341	262	79	+11	162	100
	2012	77	229	306	238	68	-9	176	62

Pénal : arrondissement / Strafrecht: Kreisgericht

P1 Pénal ordinaire Arrondissement S1 Strafrecht ordentlich Kreisgericht		Reports année précédente	Entrées année en cours	Total à traiter	Liquidations année en cours	Reports année suivante	Variation des reports	Affaires terminées par jugement	Autres liquidation
		Hertrag	Eingänge	Total zu behandeln	Erledigungen	Übertrag	Differenz Hertrag/Übertrag	Durch Urteil erledigt	Andere Erledigung
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	-	2	2	2	-	=	-	2
	2012	-	1	1	1	-	=	1	-
Visp	2013	2	4	6	5	1	-1	3	2
	2012	1	3	4	2	2	+1	1	1
Leuk - Westlich Raron	2013	-	3	3	1	2	+2	1	-
	2012	2	-	2	2	-	-2	2	-
Sierre	2013	1	5	6	5	1	=	3	2
	2012	2	3	5	4	1	-1	4	1
Sion	2013	2	17	19	14	5	+3	14	-
	2012	1	8	9	7	2	+1	7	-
Hérens - Conthey	2013	1	4	5	3	2	+1	2	1
	2012	1	5	6	5	1	=	4	1
Martigny - St-Maurice	2013	2	8	10	7	3	+1	4	3
	2012	4	6	10	8	2	-2	7	1
Entremont	2013	1	-	1	-	1	=	-	-
	2012	-	1	1	-	1	+1	-	-
Monthey	2013	2	4	6	3	3	+1	3	-
	2012	1	2	3	1	2	+1	1	-
Total	2013	11	47	58	40	18	+7	30	10
	2012	12	29	41	30	11	-1	27	3

Pénal autres / Strafrecht anderes

P2 Pénal autres S2 Strafrecht anderes		Reports année précédente	Entrées année en cours	Total à traiter	Liquidations année en cours	Reports année suivante	Variation des reports	Affaires terminées par jugement	Autres liquidation
		Hertrag	Eingänge	Total zu behandeln	Erledigungen	Übertrag	Differenz Hertrag/Übertrag	Durch Urteil erledigt	Andere Erledigung
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	-	-	-	-	-	=	-	-
	2012	-	-	-	-	-	=	-	-
Visp	2013	1	-	1	1	-	-1	-	1
	2012	1	1	2	1	1	=	1	-
Leuk - Westlich Raron	2013	1	-	1	1	-	-1	1	-
	2012	-	1	1	-	1	+1	-	-
Sierre	2013	-	1	1	1	-	=	1	-
	2012	-	3	3	3	-	=	3	-
Sion	2013	-	5	5	5	-	=	3	2
	2012	-	2	2	2	-	=	2	-
Hérens - Conthey	2013	-	-	-	-	-	=	-	-
	2012	-	-	-	-	-	=	-	-
Martigny - St-Maurice	2013	-	1	1	1	-	=	1	-
	2012	1	-	1	1	-	-1	1	-
Entremont	2013	1	-	1	1	-	-1	-	1
	2012	1	-	1	-	1	=	-	-
Monthey	2013	-	4	4	3	1	+1	2	1
	2012	2	-	2	2	-	-2	-	2
Total	2013	3	11	14	13	1	-2	8	5
	2012	5	7	12	9	3	-2	7	2

c) Poursuites et faillites: Plaintes / Schuldbetreibung und Konkurs: Beschwerden

Plaintes Beschwerden		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Différence Hertrag/Übertrag	Mode de liquidation Erledigungsart	
								Admises Gutgeheissen	Rejeté et autre liquidation Abgewiesen und andere Erledigung
Goms	2013	-	2	2	2	-	=	-	2
	2012	-	-	-	-	-	=	-	-
Östlich Raron	2013	-	-	-	-	-	=	-	-
	2012	-	1	1	1	-	-	-	1
Brig	2013	2	4	6	6	-	-2	2	4
	2012	-	5	5	3	2	2	2	1
Visp	2013	1	4	5	5	-	-1	-	5
	2012	3	6	9	8	1	-2	1	7
Westlich Raron	2013	-	-	-	-	-	=	-	-
	2012	-	1	1	1	-	=	-	1
Leuk	2013	1	1	2	1	1	=	-	1
	2012	1	2	3	2	1	=	1	1
Sierre	2013	3	19	22	19	3	=	5	14
	2012	2	10	12	9	3	1	2	7
Sion	2013	3	22	25	18	7	4	4	14
	2012	-	11	11	8	3	3	1	7
Hérens	2013	-	2	2	2	-	=	1	1
	2012	-	3	3	3	-	=	1	2
Conthey	2013	-	8	8	7	1	1	2	5
	2012	-	7	7	7	-	=	1	6
Entremont	2013	1	3	4	4	-	-1	-	4
	2012	1	7	8	7	1	=	-	7
Martigny	2013	-	5	5	5	-	=	-	5
	2012	1	8	9	9	-	-1	1	8
St-Maurice	2013	1	8	9	8	1	=	-	8
	2012	1	1	2	1	1	=	-	1
Monthey	2013	3	11	14	13	1	-2	2	11
	2012	2	10	12	9	3	1	1	8
Total	2013	15	89	104	90	14	-1	16	74
	2012	11	72	83	68	15	4	11	98

Poursuites et faillites : Mainlevées & faillites / Autres
Schuldbetreibung und Konkurs : Rechtsöffnungen & Konkurse / Anders

Mainlevées Rechtsöffnungen		Requêtes déposées	Retraits	Décisions rendues	Faillites Konkurse		Réquisitions	Retraits	Ouvertures
		Anzahl Begehren	Rückzug	Entscheide			Begehren	Rückzug	Konkurseöffnungen
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	355	144	206	Brig - Östlich Raron - Goms	2013	92	57	30
	2012	389	188	212		2012	97	81	21
Visp	2013	376	152	197	Visp	2013	106	19	14
	2012	387	175	224		2012	149	31	19
Leuk - Westlich Raron	2013	290	96	193	Leuk - Westlich Raron	2013	77	55	23
	2012	305	104	197		2012	70	57	20
Sierre	2013	1051	459	661	Sierre	2013	229	159	61
	2012	1106	600	519		2012	232	138	73
Sion	2013	1512	564	913	Sion	2013	316	254	58
	2012	1384	381	1098		2012	291	215	50
Hérens - Conthey	2013	871	240	595	Hérens - Conthey	2013	256	219	29
	2012	786	258	572		2012	277	234	25
Martigny - St-Maurice	2013	1555	517	930	Martigny - St-Maurice	2013	637	151	64
	2012	1529	546	1088		2012	603	122	63
Entremont	2013	213	73	122	Entremont	2013	66	14	5
	2012	199	70	128		2012	57	12	8
Monthey	2013	931	328	546	Monthey	2013	381	298	63
	2012	801	280	567		2012	364	292	63
Total	2013	7154	2573	4363	Total	2013	2160	1226	347
	2012	6886	2602	4605		2012	2140	1182	342

LP Autres BK Andere		Concordats (831) Nachlassverträge		Séquestres (841) Arrestbefehle		Opposition à séquestre (842) Einsprache gegen Arrestbefehl		Retour à meilleure fortune (815) Neues Vermögen		Procédure sommaire (861) Summarisches Verfahren		Autres prononcés (899) Andere Entscheide		Total	
		entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt	entrées eingereicht	liquidées erledigt
Brig - Östlich Raron - Goms	2013	-	-	12	12	1	3	11	12	1	1	2	2	27	30
	2012	-	1	9	10	3	1	8	6	-	-	-	-	20	18
Visp	2013	-	1	10	6	3	1	6	6	-	-	-	-	19	14
	2012	1	1	-	-	1	1	10	7	-	-	-	-	12	9
Leuk - Westlich Raron	2013	2	1	3	3	-	-	8	4	-	1	-	-	13	9
	2012	-	-	5	5	3	3	9	9	2	1	-	-	19	18
Sierre	2013	1	-	21	22	8	6	7	13	1	1	1	-	39	42
	2012	2	2	27	25	3	4	21	16	-	-	2	2	55	49
Sion	2013	1	3	13	13	7	3	6	7	4	2	2	2	33	30
	2012	3	1	12	12	1	1	8	11	-	-	1	-	25	25
Hérens - Conthey	2013	-	1	15	15	3	3	12	10	-	-	3	3	33	32
	2012	1	-	16	16	-	-	16	17	-	-	1	1	34	34
Martigny - St-Maurice	2013	2	1	13	13	-	-	23	25	-	-	5	8	43	47
	2012	1	2	6	6	-	-	21	20	1	1	8	3	37	32
Entremont	2013	1	-	7	7	2	1	3	3	-	-	1	1	14	12
	2012	1	1	9	9	1	1	5	5	-	-	-	-	16	16
Monthey	2013	1	2	19	19	-	-	6	7	1	1	-	2	27	31
	2012	1	-	15	15	-	1	14	13	4	4	3	1	37	34
Total	2013	8	9	113	110	24	17	82	87	7	6	14	18	248	247
	2012	10	8	99	98	12	12	112	104	7	6	15	7	255	235

d) Activité des juges de commune / Tätigkeit der Gemeinderichter (-5000 frs)

Causes d'une valeur litigieuse inférieure à Fr. 5'000.– Fälle mit einem Streitwert unter Fr. 5'000.–		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Differenz Hertrag/Übertrag	Mode de liquidation Erledigungsart				
								Conciliation Durch Schlichtung	Jugement (art. 212 al. 1 CPC) Durch Urteil (Art. 212 Abs. 1 ZPO)	Propositions de jugement (art. 210 al. 1 let. C CPC) Durch Urteilsvorschlag (Art. 210 Abs. 1 lit. C ZPO)	Délivrance d'une autorisation de procéder Durch Erteilen der Klagebewilligung	Autre liquidation Andere Erledigung
Goms	2013	-	8	8	7	1	+1	2	-	-	5	-
Östlich Raron	2013	-	5	5	5	-	=	-	-	4	-	1
Brig	2013	3	23	26	24	2	-1	11	4	5	4	-
Visp	2013	4	41	45	41	4	=	4	4	2	12	19
Westlich Raron	2013	-	4	4	4	-	=	1	-	-	2	1
Leuk	2013	4	33	37	34	3	-1	8	2	-	15	9
Sierre	2013	2	37	39	35	4	+2	14	4	2	5	10
Sion	2013	7	30	37	26	11	+4	2	5	-	10	9
Hérens	2013	3	10	13	10	3	=	2	2	-	4	2
Conthey	2013	6	36	42	39	3	-3	5	3	9	14	8
Entremont	2013	16	60	76	65	11	-5	19	14	4	14	14
Martigny	2013	4	26	30	30	-	-4	7	1	1	12	9
St-Maurice	2013	-	16	16	14	2	+2	6	-	-	1	7
Monthey	2013	39	48	87	88	-1	-40	19	15	5	22	27
Total	2013	88	377	465	422	43	-45	100	54	32	120	116

Activité des juges de commune / Tätigkeit der Gemeinderichter (+5000 frs)

Causes d'une valeur litigieuse supérieure à Fr. 5'000.– Fälle mit einem Streitwert über Fr. 5'000.–		Citations en conciliation année en cours Vorladungen zum Schlichtungsverfahren	Séances en conciliation tenues Durchgeführte Schlichtungsverhandlungen	Reports conciliations année suivante Übertrag	Mode de liquidation Erledigungsart		
					Conciliation Durch Schlichtung	Délivrance d'une autorisation de procéder (art. 209 CPC) Durch Erteilen der Klagebewilligung (Art. 209 ZPO)	Autre liquidation Andere Erledigung
Goms	2013	13	12	-	1	16	1
Östlich Raron	2013	7	5	2	2	2	1
Brig	2013	60	56	10	16	34	8
Visp	2013	79	72	5	7	56	12
Westlich Raron	2013	8	5	2	-	7	-
Leuk	2013	29	14	10	-	13	5
Sierre	2013	139	116	22	13	98	5
Sion	2013	166	136	24	23	105	13
Hérens	2013	30	30	6	7	25	-
Conthey	2013	83	62	12	14	48	9
Entremont	2013	143	100	17	25	80	17
Martigny	2013	20	16	4	2	8	3
St-Maurice	2013	71	60	8	9	54	-
Monthey	2013	103	109	15	17	91	200
Total	2013	951	793	137	136	637	274

Tribunal / Gericht	Juges / Richter-in	Greffiers-ères / Gerichtschreiber-in
Brig / Öst. Raron / Goms	Dr. Philipp Näpfl, Doyen Michael Steiner Dr. Martin Arnold	Martin Anderegg Silas Providoli
Visp	Dr. Beat Weissen, Doyen Dr. Thierry Schnyder Dr. Martin Arnold	Stefanie Gruber Elsbeth Michel
Leuk / Westlich Raron	Marie-Luise Williner, Doyen Dr. Martin Arnold	Uli Kalbermatter <i>und Substitut</i>
Sierre	Patrizia Métrailler- Franzetti, doyenne Florence Troillet Stéphane Epiney Claude Métral	François Meilland Florine Jardin Frédéric Evéquoz
Sion	François Vouilloz, doyen Lionel Henriot Christian Zuber Béatrice Neyroud Dubuis	Jean-Paul Marclay Sophie Bartholdi Métrailler Emmanuelle Felley Michèle Fellay Cendrine Rudaz
Hérens / Conthey	Isabelle Boson, doyenne Bertrand Dayer Lin-Noël Perruchoud	Sylvie Carruzzo Laurence Vorpe Largey
Martigny / St Maurice	Pierre Gapany, doyen Dr Stéphane Abbet Yannick Deslarzes Jean-Marc Wichser Frédéric Addy	Christiane Besson Nadine Barben Marie Delaloye Jotterand Véronique Luisier
Entremont	Pierre Gapany, doyen	Sandra Delaloye Vocat
Monthey	Valérie Sauthier, doyenne Camille Rey-Mermet Christophe Joris Nicolas Biner	Monique Fort Gilles Zufferey Isabelle Durier Sandra De Amicis Carron

IV

Rapport du tribunal des mesures de contrainte et de l'application des peines et mesures

Bericht des Zwangsmass- nahmen sowie Straf- und Massnahmenvollzugsgerichts



1. Généralités

Le TMC/TAPEM a bouclé à fin 2013 sa troisième année d'activité. Sa charge de travail a encore augmenté durant cette année (+5%), franchissant le cap symbolique des 1000 dossiers enregistrés (2012: 973 dossiers/2013: 1022 dossiers). Par rapport au premier exercice de son activité, en 2011, cela représente une augmentation de 30 % (2011: 748 dossiers).

Les précédents rapports ont insisté sur la situation problématique de la dotation en juges du TMC/TAPEM, un effectif de deux juges pour traiter les affaires francophones apparaissant clairement insuffisant. Au vu des chiffres énoncés ci-avant, ce constat reste d'actualité. Pour faire face à ce problème et dans l'attente de pouvoir affecter à cette juridiction un juge supplémentaire à plein temps (seule solution permettant de faire face à cette surcharge de travail chronique), le Tribunal cantonal a alloué au TMC/TAPEM 20 % de la force de travail du juge itinérant à partir du 1^{er} février 2013. Ce taux d'occupation n'a permis à ce juge que de se charger de causes TAPEM simples et dont l'instruction n'implique que peu de travail. Il n'est en effet pas pensable de lui confier des causes nécessitant une instruction dans la durée dès lors qu'il ne travaille effectivement que quatre jours par mois pour le TMC/TAPEM. A défaut, la nécessité de se replonger périodiquement dans ses dossiers TAPEM l'aurait très régulièrement interrompu dans son travail au profit des tribunaux de district, ce qui aurait eu des conséquences tangibles sur l'efficacité de son engagement tant au profit de ceux-ci que du TMC/TAPEM. Au bout du compte, en 2013, le juge itinérant aura traité 21 causes TAPEM. Cela ne représente que 5 % des causes totales traitées par le TMC/TAPEM et 20 % de celles relevant du TAPEM et est clairement insuffisant pour donner une réponse adéquate au problème de surcharge chronique du TMC/TAPEM telle qu'observée depuis 2011.

1. Allgemeines

Ende 2013 hat das ZMG/StMVG das dritte Jahr seiner Tätigkeit abgeschlossen. Während des vergangenen Jahres hat seine Arbeitslast erneut zugenommen (+5%), die magische Grenze von 1000 registrierten Dossiers wurde erreicht (2012: 973; 2013: 1022). Im Vergleich zum ersten Berichtsjahr 2011 stellt dies eine Zunahme von 30 % dar (2011: 748 Fälle).

In den vorangehenden Jahresberichten wurde auf die problematische Situation in Bezug auf die Anzahl der Richterstellen beim ZMG/StMVG bereits hingewiesen: zwei Richter für die Erledigung der französischsprachigen Fälle sind offensichtlich zu wenig. Wie die oben aufgeführten Zahlen zeigen, hat diese Feststellung nach wie vor ihre Gültigkeit. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, war beabsichtigt, dieser Gerichtsbarkeit einen zusätzlichen Vollzeitrichter zuzuteilen (einzige Lösung, der chronischen Überlastung entgegenzuwirken). Schliesslich hat das Kantonsgericht dem ZMG/StMVG ab dem 1. Februar 2013 einen sog. "Wanderrichter" zugeteilt, der 20 % seiner Arbeitszeit diesem Gericht zur Verfügung stellt. Aufgrund dieses Prozentsatzes können dem betreffenden Richter indessen nur einfache StMV-Dossiers übertragen werden, deren Behandlung zudem nur wenig Zeit beansprucht. Insbesondere ist ausgeschlossen, ihm Dossiers anzuvertrauen, die eine längere Behandlungsdauer erfordern, da der betreffende Richter lediglich vier Tage im Monat dem ZMG/StMVG zur Verfügung steht. Andernfalls müsste sich der Richter immer wieder in seine StMV-Dossiers neu einarbeiten, da er regelmässig durch seine Arbeit für die Bezirksgerichte unterbrochen würde. Dies hätte offensichtlich negative Konsequenzen, und zwar in Bezug auf die Wirksamkeit seines Einsatzes zugunsten der Bezirksgerichte wie des ZMG/StMVG. Schlussendlich ist festzuhalten, dass der "Wanderrichter" 2013 21 Fälle für das StMVG behandelt

Depuis le 1^{er} juillet 2013, le juge haut-valaisan du TMC/TAPEM n'est plus juge suppléant au tribunal des mineurs. Il était jusqu'alors compétent pour rendre les ordonnances pénales concernant les mineurs en matière de circulation routière. Cette activité était marginale et ne mobilisait que peu ses forces de travail.

2. Activités du tribunal des mesures de contrainte (TMC)

(statistiques p. 70)

On se doit de répéter ici que le TMC, du côté de la justice, est l'interlocuteur privilégié et indispensable du Ministère public durant la phase de la procédure préliminaire. Dès lors, un dysfonctionnement dans l'activité du TMC aurait de fâcheuses répercussions sur l'efficacité de la répression des infractions les plus graves.

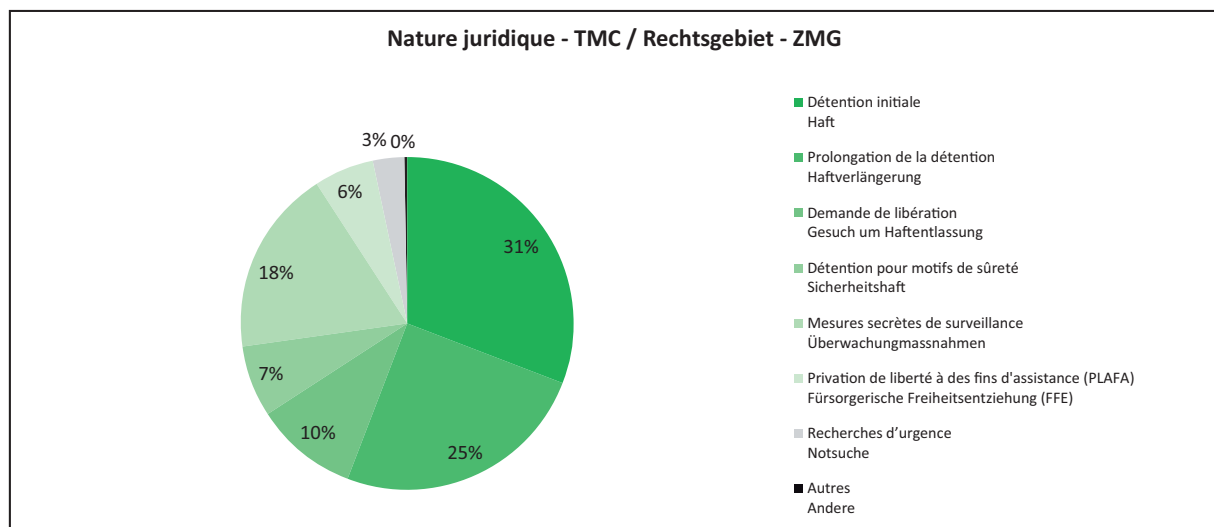
hat. Das entspricht in etwa 5 % der gesamten durch das ZMG/StMVG und 20 % der durch das StMVG behandelten Fälle. Dies ist eindeutig zu wenig, um die chronische Überlastung des ZMG/StMVG zu beheben, welche seit 2011 zu beobachten ist.

Seit dem 1. Juli 2013 fungiert der Straf- und Massnahmenvollzugsrichter für das Oberwallis nicht mehr als Ersatzrichter beim Jugendgericht. Er war in dieser Funktion für den Erlass von Strafbefehlen gegenüber Jugendlichen wegen Übertretungen im Strassenverkehr zuständig. Dieser Einsatz war allerdings nur eine Randtätigkeit und belastete seine übrige Tätigkeit nur in geringem Ausmass.

2. Tätigkeit des Zwangsmassnahmengerichtes (ZMG)

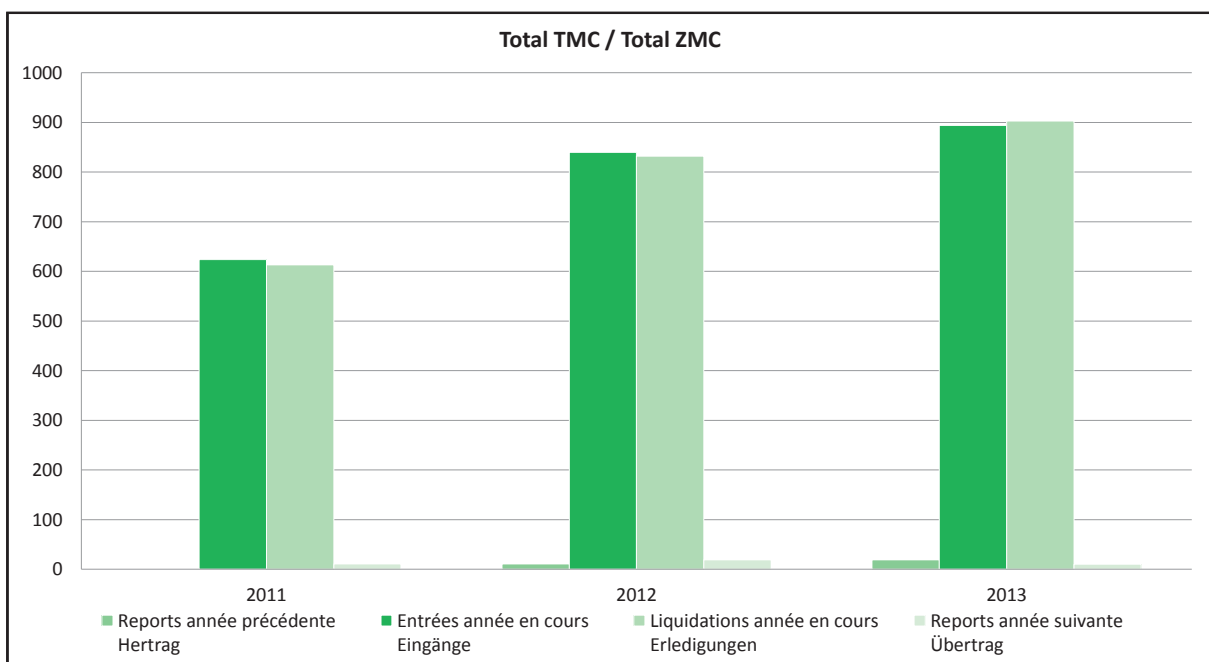
(Statistiken auf S. 70)

An dieser Stelle ist zu wiederholen, dass das ZMG seitens der Gerichtsbarkeit der bevorzugte und notwendige Ansprechpartner der Staatsanwaltschaft während des Untersuchungsverfahrens ist. Umso mehr würde ein Nichtfunktionieren des ZMG fatale Auswirkungen auf die Ahndung von schwersten Verbrechen zur Folge haben.



L'activité en matière de mesures de contrainte reste celle qui occasionne le plus de travail au sein du TMC/TAPEM. Elle a connu en 2013 une augmentation de 8% par rapport à l'année précédente (2012: 783 dossiers/2013: 844 dossiers). Si le nombre de dossiers de détention provisoire initiale est resté stable (2012: 263 dossiers/2013: 277 dossiers), on relève une forte augmentation des dossiers de prolongation de la détention provisoire (2012: 162 dossiers/2013: 223 dossiers, soit une augmentation de 37%). Cette augmentation peut s'expliquer par le fait que l'on a noté, en 2012 et 2013, des infractions particulièrement graves (p. ex. huit homicides en 2013, importants trafics de stupéfiants, brigandages) dont l'instruction a souvent nécessité de longs et méticuleux efforts de la police et du Ministère public: pendant cette phase de la procédure, il a fallu maintenir en détention les prévenus pour éviter tant les risques de fuite que de collusion et de réitération. L'augmentation peut aussi s'expliquer par le fait que, en 2012, on avait noté une augmentation des mises en détention provisoire initiale et que les prévenus concernés étaient encore pour une grande partie en détention en 2013.

Die Tätigkeit im Bereich der Zwangsmassnahmen erfordert den grössten Arbeitsaufwand des ZMG/StMVG. Diesbezüglich ist 2013 eine Steigerung von 8% gegenüber dem Vorjahr festzustellen (2012: 783 Fälle / 2013: 844 Fälle). Die Anzahl der Dossiers betreffend Untersuchungshaft ist stabil geblieben (2012: 263 Fälle / 2013: 277 Fälle), während eine starke Zunahme bei den Dossiers Verlängerung der Untersuchungshaft zu verzeichnen ist (2012: 162 Fälle / 2013: 223 Fälle, was eine Zunahme von 37% ergibt). Diese Zunahme kann man sich aus der Tatsache erklären, dass 2012 und 2013 besonders schwere Verbrechen begangen wurden (z.B. acht Tötungsdelikte 2013, schwere Fälle von Betäubungsmittelhandel, Raub). Solche Untersuchungen beanspruchen häufig lange und sehr sorgfältige Ermittlungen seitens der Polizei und der Staatsanwaltschaft: während dieser Phase des Untersuchungsverfahrens gilt es, die Untersuchungshaft der Beschuldigten aufrecht zu erhalten, um die Flucht-, Kollusions- und Fortsetzungsgefahr zu verhindern. Die Zunahme ergibt sich auch aus dem Umstand, dass 2012 vermehrt Anordnungen von Untersuchungshaft zu verzeichnen waren und diese Verhafteten sich grossenteils auch 2013 noch in Untersuchungshaft befanden.



Pour le reste, le nombre des autres dossiers TMC n'a pas fluctué dans des proportions véritablement marquantes. Les demandes de libération de la détention provisoire ont diminué de 10 %, les détentions pour des motifs de sûreté et les mesures secrètes de surveillance accusent elles une augmentation (13 % et 5 %), sans que l'on puisse trouver des explications à ces fluctuations. En fait, l'activité du TMC dépend de la délinquance la plus grave sous toutes ses formes, laquelle comporte bien évidemment un aspect aléatoire.

3. Activités du tribunal de l'application des peines et mesures (TAPEM)

(statistiques p. 71)

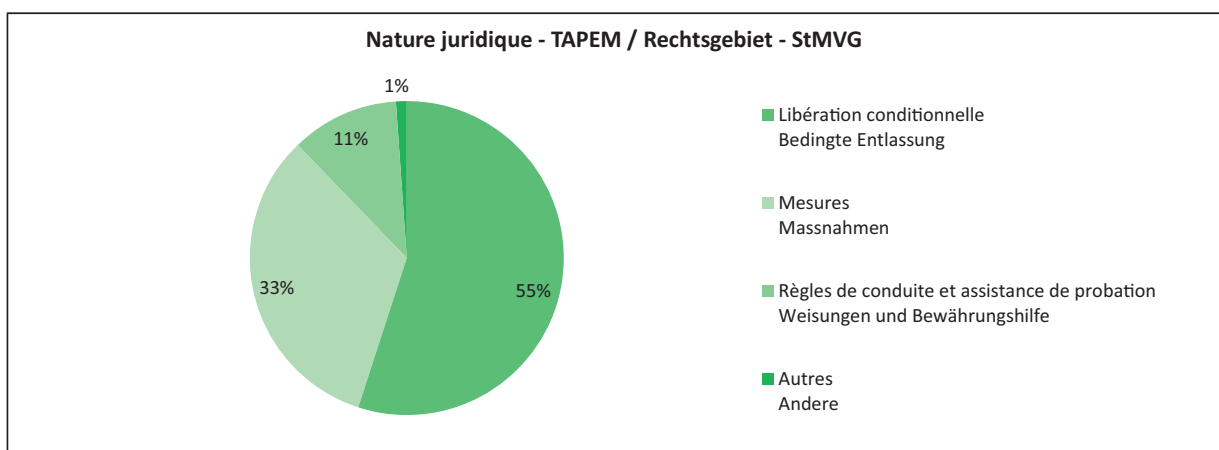
Deux événements tragiques en Suisse romande ont permis au public de véritablement prendre conscience du rôle très important de l'activité tant administrative que judiciaire en matière d'application des peines et des mesures. Les décisions rendues dans ce domaine ont certes une importance indéniable pour les condamnés eux-mêmes, mais aussi et surtout pour la société, particulièrement lorsqu'il s'agit d'accorder des élargissements dans le cadre de la peine ou de la mesure infligée à des délinquants dangereux. On voit dès lors l'importance qu'il y a à accor-

In Bezug auf die restlichen Fälle des ZMG hat sich deren Anzahl nicht wesentlich verändert. Die Gesuche um Entlassung aus der Untersuchungshaft sind um 10% zurückgegangen, die Anordnung von Sicherheitshaft und die Genehmigung von Überwachungsmaßnahmen sind leicht gestiegen (13 % und 5 %), ohne dass sich diese Schwankungen irgendwie erklären liessen. Tatsache ist, dass die Tätigkeit des ZMG von jeder Form von Gewaltverbrechen abhängt, die offensichtlich zufallsbedingt sind.

3. Tätigkeit des Straf- und Massnahmenvollzugsgerichtes (StMVG)

(Statistiken auf S. 71)

Zwei tragische Ereignisse in der Westschweiz haben der Öffentlichkeit die wichtige Tätigkeit des Straf- und Massnahmenvollzugs im administrativen und gerichtlichen Bereich vor Augen geführt. Die in diesem Rahmen getroffenen Entscheide haben zweifellos eine besondere Bedeutung für die Verurteilten selbst, insbesondere aber auch für die Gesellschaft. Es geht nämlich darum, im Rahmen der den gefährlichen Tätern auferlegten Strafen oder Massnahmen gewisse Erleichterungen zu gewähren. Man ist sich seither der besonderen Bedeutung bewusst, wo-



der un soin tout particulier au traitement de ces dossiers, ce qui ne peut pas être assuré actuellement compte tenu de la surcharge du TMC/TAPEM. Cela a déjà été relevé dans les deux précédents rapports et reste une préoccupation majeure des juges du TMC/TAPEM, soucieux d'éviter en Valais des cas dramatiques tels que ceux connus en 2013 dans les cantons de Vaud et de Genève.

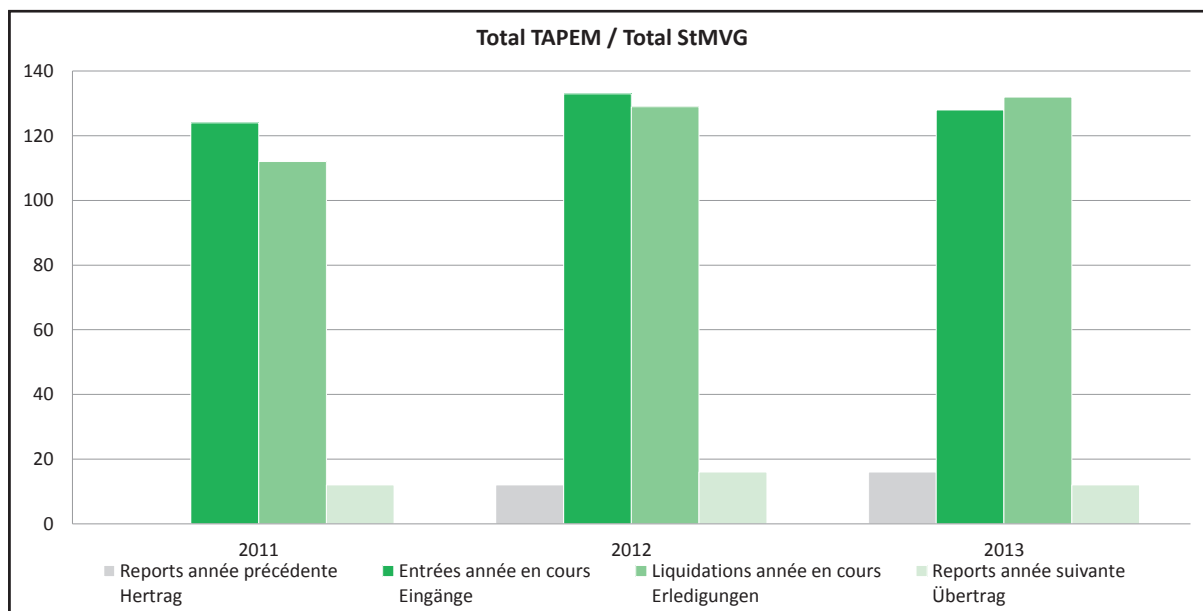
Le nombre de dossiers TAPeM enregistrés en 2013, s'il a connu une légère baisse (2012: 133 dossiers/2013: 128 dossiers), reste cependant supérieur à la moyenne des cinq dernières années (moyenne de 121 dossiers pour 2008 à 2012). Tous les types de dossiers sont pratiquement restés à leur niveau de 2012. Ces chiffres n'appellent aucun commentaire particulier.

Il faut par contre relever que le temps de traitement des dossiers TAPeM pose véritablement problème. Les décisions devraient être prises rapidement, principalement pour éviter de donner aux condamnés un certain sentiment d'impunité si leur cas a été déféré au TAPeM pour violation de leur statut pénal. Or, force est de constater que tel ne peut pas être le cas du fait de la sous-dotation en juges du TMC/TAPEM et de la priorité à donner absolument aux dossiers TMC compte tenu des

nach solche Dossiers mit besonderer Sorgfalt behandelt werden müssen. Indessen kann das ZMG/StMVG derzeit aufgrund seiner Überlastung dieser Sorgfalt nicht vollumfänglich nachkommen, wobei auf diesen Umstand in den zwei vorangegangenen Berichten bereits hingewiesen wurde und Hauptsorge der Richter des ZMG/StMVG bleibt. Sie sorgen sich, dass sie die dramatischen Ereignisse, wie sie 2013 in den Kantonen Genf und Waadt vorgefallen sind, im Kanton Wallis nicht verhindern können.

Die Anzahl der 2013 registrierten Fälle des StMVG weist einen leichten Rückgang auf (2012: 133 Fälle / 2013: 128 Fälle). Sie liegt indessen leicht über dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre (zwischen 2008 bis 2012 durchschnittlich 121 Fälle). Alle Verfahrensarten entsprechen praktisch dem Stand von 2012. Diese Zahlen bedürfen keines besonderen Kommentars.

Dagegen gilt es hervorzuheben, dass die Behandlungsdauer der Dossiers des StMVG tatsächlich ein Problem darstellt. Die Entscheide sollten möglichst rasch gefällt werden, um insbesondere den Verurteilten nicht ein gewisses Gefühl der Straflosigkeit zu vermitteln, sobald ihr Fall dem StMVG wegen der Verletzung ihres straf-



délais très courts imposés en la matière par le CPP (pour rappel: 48 heures ou 5 jours). Ainsi, le temps de traitement moyen des dossiers concernant l'évaluation annuelle des mesures thérapeutiques institutionnelles (MTI) a été de près de trois mois et celui des dossiers concernant les règles de conduite (i.e. les dossiers dans lesquels il s'agirait pourtant de rendre une décision rapidement car ils découlent d'un problème dans l'exécution de la règle de conduite) de près de 40 jours, ce qui n'est clairement pas satisfaisant. On relèvera enfin que ce problème – chronique – est avéré puisqu'en 2013, le Tribunal fédéral est arrivé à la conclusion que le TAPTEM a violé le principe de célérité dans le traitement de deux de ses dossiers.

On se doit enfin de rendre attentif le Conseil d'État et le Parlement à ce qui suit. De plus en plus souvent, les délinquants présentant des problèmes psychiatriques se voient condamnés à subir une MTI. Pour les plus dangereux de ceux-ci, une telle mesure est exécutée dans un établissement pénitentiaire (art. 59 al. 3 CP). Le TAPTEM a sous sa juridiction une vingtaine de tels délinquants. L'examen annuel de ces MTI (art. 62d CP) a révélé un problème pratique important. Les établissements concordataires destinés à recevoir cette frange particulière de condamnés ne sont pas légion et aucun d'entre eux ne se trouve dans le canton du Valais. Mais, surtout, ils affichent complet et les temps d'attente pour y être admis dépassent largement plus de six mois, allant même jusqu'à une année. Dès lors, lorsqu'une telle mesure est prononcée par un tribunal valaisan, ces condamnés restent enfermés à la prison des lles qui n'est pas en mesure de leur prodiguer les soins imposés par jugement. Il y a fort à craindre qu'un tribunal reconnaisse bientôt l'illégalité d'une telle détention. On pourrait l'éviter en dotant le service de médecine pénitentiaire de

rechtlichen Status anvertraut wurde. Allerdings ist eine rasche Erledigung solcher Dossiers derzeit nicht immer möglich: einerseits aufgrund der Unterdotierung der Richterstellen beim ZMG/StMVG, andererseits aber auch aufgrund der absolut prioritären Behandlung der ZMG-Dossiers, indem die StPO sehr kurze Fristen vorschreibt (zur Erinnerung: 48 Stunden oder 5 Tage). Ebenfalls erweist sich die durchschnittliche Behandlungszeit der Fälle betreffend der jährlichen Überprüfung von stationären therapeutischen Massnahme (STM), welche bei rund drei Monaten liegt, als völlig unbefriedigend. Die gleiche Problematik liegt bei den Fällen betreffend die Überprüfung von Weisungen vor (es geht um Dossiers, in denen eine schnelle Entscheidung erfolgen sollte, da sich ein Problem im Vollzug der Weisung ergeben kann), und deren Behandlungsdauer bei rund 40 Tagen liegt. Es ist festzuhalten, dass dieses Problem – chronisch – seit 2013 bekannt ist und dass das Bundesgericht in diesem Zusammenhang zum Schluss gekommen ist, das StMVG habe in zwei Fällen das Beschleunigungsgebot verletzt.

Schlussendlich sind der Staatsrat und das Parlament darauf aufmerksam zu machen, dass immer häufiger Straftäter, bei denen psychische Probleme festgestellt werden, dazu verurteilt werden, sich einer STM zu unterziehen. Bei den gefährlicheren Straftätern wird eine solche Massnahme in einer Gefängnisanstalt vollzogen (Art. 59 Abs. 3 StGB). Derzeit fallen rund 20 Straftäter unter die Gerichtsbarkeit des StMVG. Die jährliche Überprüfung solcher stationären Massnahmen (Art. 62d StGB) hat ein grosses Problem in der Praxis aufgezeigt. Es gibt nur wenige Konkordats-Strafanstalten, die vorgesehen sind, solche Randgruppen von Verurteilten aufzunehmen. Zudem befindet sich keine einzige Anstalt im Kanton Wallis. Hinzu kommt, dass die betreffenden Anstalten ausgebucht sind

moyens supplémentaires permettant d'assurer, pour ces condamnés, un traitement institutionnel minimum le temps qu'ils puissent être placés dans des établissements dédiés à l'exécution des MTI.

4. Autres activités juridictionnelles

En matière de recours contre des privations de liberté à des fins d'assistance (art. 426 ss et 450e CC), l'année 2013 a apporté un changement de taille: désormais, les décisions du TMC en la matière doivent être rendues dans un délai de cinq jours ouvrables, ce qui a nécessité un surcroît de travail. En effet, l'ancien droit prévoyait un délai de trente jours, ce qui avait pour conséquence qu'une bonne partie des recours devenait sans objet, la mesure étant levée dans l'intervalle du fait de l'amélioration de l'état de santé des personnes placées. Cela n'est plus le cas désormais, l'expérience démontrant que cet état ne peut s'améliorer en cinq jours au point de pouvoir envisager une libération. Par contre, le nombre de ces dossiers a baissé (2012: 59 dossiers/2013: 51 dossiers). Quant aux recherches d'urgence (art. 3 LSCPT), leur nombre a baissé significativement (2012: 39 dossiers/2013: 26 dossiers). Comme l'an passé, on ne peut trouver d'explication à ces fluctuations.

und die Wartezeiten, bis die Verurteilten aufgenommen werden können, weit über sechs Monate hinausgehen. Falls ein Walliser Gericht eine solche Massnahme anordnet, verbleibt die verurteilte Person im Gefängnis Les Iles. Diese Anstalt ist allerdings nicht in der Lage, dem Verurteilten die gemäss Urteil vorgesehene Behandlung zukommen zu lassen. Es ist zu befürchten, dass ein Gericht die Gesetzeswidrigkeit einer solchen Haft demnächst feststellen wird. Dies könnte verhindert werden, indem man den medizinischen Gefängnisdienst mit zusätzlichen Mitteln ausstatten würde. Das würde schliesslich erlauben, den betreffenden Verurteilten eine minimale stationäre therapeutische Behandlung zukommen zu lassen, bis sie in die für den Vollzug der stationären therapeutischen Massnahmen vorgesehenen Anstalten verlegt werden können.

4. Andere richterliche Tätigkeiten

Im Bereich der Beschwerden gegen Entscheide der fürsorgerischen Unterbringung (Art. 426 ff. und 450e ZGB) ist 2013 eine bedeutende Änderung in der Behandlung eingetreten: Insbesondere müssen die Entscheide des ZMG nunmehr innerhalb von fünf Tagen gefällt werden, was eine Mehrarbeit mit sich bringt. In der Tat sah das alte Gesetz eine Frist von 30 Tagen vor. Das hatte zur Folge, dass eine recht grosse Anzahl von Beschwerden hinfällig wurde, da die Personen in der Zwischenzeit aufgrund des verbesserten Gesundheitszustandes von der betreffenden Institution wieder entlassen werden konnten. Aufgrund der neuen Gesetzgebung ist dies kaum mehr möglich, da die Erfahrung zeigt, dass sich der Zustand der platzierten Personen in 5 Tagen nicht derart verbessert, dass man nach dieser kurzen Zeit eine Entlassung verantworten könnte. Festzustellen ist, dass die Anzahl der Fälle zurückgegangen ist (2012:

5. Conclusion

La charge de travail du TMC/TAPEM a encore augmenté en 2013. Cette juridiction est donc toujours surchargée, ce qui a une influence négative sur le traitement des dossiers TAPEM: pareille situation présente potentiellement une menace certaine pour la sécurité publique et place le tribunal en situation délicate vis-à-vis du respect qui se devrait d'être inconditionnel du principe de célérité.

59 Dossiers / 2013: 51 Dossiers). Bezüglich der Notsuche (Art. 3 BÜPF) hat die Anzahl der Fälle merklich abgenommen (2012: 39 Dossiers / 2013: 26 Dossiers). Wie im vergangenen Jahr sind für diese Schwankungen keine Antworten zu finden.

5. Schlussfolgerungen

Die Arbeitslast des ZMG/StMVG hat 2013 nochmals zugenommen. Es ist immer noch überlastet, was einen negativen Einfluss auf die Behandlung der Dossiers des StMVG zur Folge hat. Diese Situation birgt ein gewisses Bedrohungspotential der öffentlichen Sicherheit in sich, was das Gericht wiederum in eine heikle Situation bringt, das unbedingt einzuhalten-ende Beschleunigungsgebot zu beachten.

a) Récapitulation des causes traitées par le tribunal des mesures de contraintes
Zusammenfassung der durch das Zwangsmassnahmengericht erledigten Fälle

		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Differenz Hertrag/Übertrag	Affaires terminées par jugement Durch Urteil erledigt	Autres liquidation Andere Erledigung
Détenition initiale Haft	2013	5	277	282	281	1	-4	271	10
	2012	2	263	265	260	5	+3	255	5
Prolongation de la détention Haftverlängerung	2013	3	223	226	222	4	+1	220	2
	2012	2	162	164	161	3	+1	159	2
Demande de libération Gesuch um Haftentlassung	2013	2	91	93	92	1	-1	88	4
	2012	5	101	106	104	2	-3	95	9
Détenition pour motifs de sûreté Sicherheitshaft	2013	2	58	60	60	-	-2	60	-
	2012	-	51	51	49	2	+2	48	1
Mesures secrètes de surveillance Überwachungsmassnahmen	2013	-	163	163	161	2	+2	159	2
	2012	-	156	156	156	-	=	154	2
Placement à des fins d'assistance (PAFA) Fürsorgerische Freiheitsentziehung (FFE)	2013	7	51	58	56	2	-5	28	28
	2012	2	59	61	54	7	+5	10	44
Recherches d'urgence Notsuche	2013	-	26	26	26	-	=	25	1
	2012	-	39	39	39	-	=	34	5
Autres Andere	2013	-	5	5	5	-	=	4	1
	2012	-	9	9	9	-	=	9	-
Total	2013	19	894	913	903	10	-9	855	48
	2012	11	840	851	832	19	+8	764	68

**b) Récapitulation des causes traitées par le tribunal de l'application des peines et mesures
Zusammenfassung der durch das Straf- und Massnahmenvollzugsgericht erledigten Fälle**

		Reports année précédente Hertrag	Entrées année en cours Eingänge	Total à traiter Total zu behandeln	Liquidations année en cours Erledigungen	Reports année suivante Übertrag	Variation des reports Differenz Hertrag/Übertrag	Affaires terminées par jugement Durch Urteil erledigt	Autres liquidation Andere Erledigung
Libération conditionnelle Bedingte Entlassung	2013	6	67	73	73	-	-6	72	1
	2012	3	66	69	63	6	+3	63	-
Mesures Massnahmen	2013	9	43	52	43	9	=	41	2
	2012	6	46	52	43	9	+3	38	5
Règles de conduite et assistance de probation Weisungen und Bewährungshilfe	2013	1	14	15	14	1	=	14	-
	2012	2	14	16	15	1	-1	15	-
Autres Andere	2013	-	4	4	2	2	+2	2	-
	2012	1	7	8	8	-	-1	8	-
Total	2013	16	128	144	132	12	-4	129	3
	2012	12	133	145	129	16	+4	124	5

Juges

Dr Christian Roten, doyen
Jean-Michel Maillard
Nicolas Biner

Richter

Hans-Peter Kuonen



Rapport du tribunal des mineurs

Bericht des Jugendgerichts



CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Tribunal des mineurs
Jugendgericht

1. Dénonciations

(statistiques p. 78)

Le nombre de dénonciations concernant les mineurs n'a guère évolué en 2013 (968 contre 974 en 2010). Proportionnellement, les filles se sont faites un peu plus auteur que les dernières années (17 % contre 14 %). Quant à la répartition géographique sur le canton, nous pouvons mettre en évidence une légère baisse des dénonciations dans le Haut-Valais, une petite hausse dans le Centre du Valais et une stabilité pour le Bas-Valais, le solde représentant des dénonciations concernant des mineurs domiciliés hors canton toujours importantes.

2. Décisions

(statistiques p. 79)

Instruction

Les décisions prises en instruction représentent toujours un peu plus de la moitié des décisions prises par les juges du tribunal des mineurs (environ 550). La loi donne pour mission au juge des mineurs non seulement de diriger l'enquête pénale en collaboration avec la police, mais également d'enquêter sur la situation personnelle du prévenu mineur dès que celle-ci lui aura paru présenter des points d'interpellation nécessitant un éclaircissement. Le juge pourra alors diligenter lui-même une enquête en posant des questions au prévenu et à ses parents, mais, si ses im-

1. Verzeigungen

(Statistiken auf S. 78)

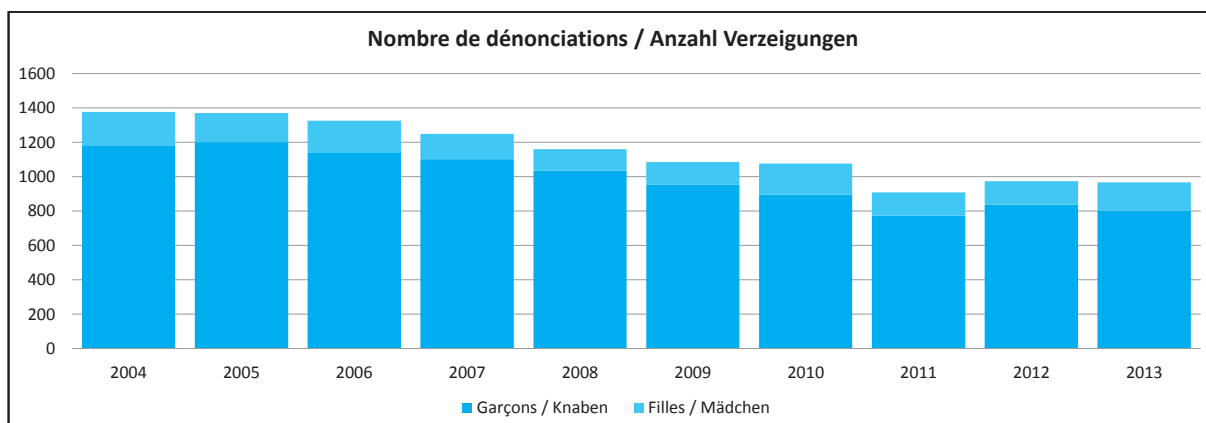
Die Anzahl der Verzeigungen von Jugendlichen hat sich im Jahr 2013 kaum verändert (968 Verzeigungen im Vergleich zu 974 im Jahr 2010). Die Anzahl der straffällig gewordenen Mädchen ist leicht angestiegen (17 % im Vergleich zu 14 %). Bezüglich der geografischen Aufteilung ist eine leichte Abnahme der Verzeigungen im Oberwallis und eine leichte Zunahme im Mittelwallis zu verzeichnen, während die Zahlen im Unterwallis stabil geblieben sind. Einen beträchtlichen Teil stellen nach wie vor die Verzeigungen von Jugendlichen dar, die ausserhalb des Kantons Wallis ihren Wohnsitz haben.

2. Entscheide

(Statistiken auf S. 79)

Instruktion

Die während der Instruktion erlassenen Entscheide bilden immer noch etwas mehr als die Hälfte der von den Jugendrichtern getroffenen Entscheide (ungefähr 550). Das Gesetz sieht vor, dass der Jugendrichter nicht nur das Untersuchungsverfahren in Zusammenarbeit mit der Polizei leitet, sondern auch die persönlichen Verhältnisse des Jugendlichen überprüft, sobald Anhaltspunkte für die Notwendigkeit einer solchen Abklärung bestehen. Der Jugendrichter kann die persönlichen Verhältnisse eigenständig



pressions premières se confirment, il pourra ordonner une observation ambulatoire ou institutionnelle (en milieu fermé) afin de disposer d'un rapport complet sur la situation personnelle du mineur au moment de prendre une décision. Ces rapports d'observation débouchent pour la plupart sur une décision de mesure ambulatoire ou institutionnelle provisoire ou définitive. La forte augmentation des observations (de 24 en 2012 à 55 en 2013) traduit ainsi le nombre toujours très important de situations familiales difficiles dans lesquelles la justice des mineurs doit s'investir.

Jugements

550 ordonnances pénales ont été rendues par les juges des mineurs et 12 jugements par le Tribunal des mineurs (composé d'un président juge des mineurs et deux assesseurs laïcs). Pour rappel, une décision du tribunal des mineurs est obligatoire pour toutes les peines supérieures à trois mois de privation de liberté, pour toutes les décisions de placement et pour toutes les amendes de plus de 1000 francs.

L'année 2013 a vu une forte augmentation des mesures ordonnées par jugement (72 contre 32 en 2012 et 50 en 2011). Ce chiffre traduit également les fortes difficultés personnelles rencontrées par une partie des prévenus mineurs. Le nombre des dénonciations demeurant bas, il peut être déduit que ces difficultés, et le mal-être qui en résulte pour les jeunes qui en sont les victimes, ne se traduit plus aujourd'hui pour une part importante d'entre eux par des activités délictueuses (ou de la violence), mais vraisemblablement par une augmentation des conduites à danger au sens très large (consommations en tout genre, refus de formation et rejet de tous liens institutionnels).

abklären, indem er den beschuldigten Jugendlichen und seine Eltern befragt. Sollte sich sein erster Eindruck bestätigen, hat er zudem die Möglichkeit, eine ambulante oder stationäre (d.h. in einem geschlossenen Rahmen) Beobachtung zuzuordnen, um im Zeitpunkt der Entscheidung über einen umfassenden Bericht betreffend die persönlichen Verhältnisse des Jugendlichen zu verfügen. Diese Berichte laufen meist auf eine ambulante oder institutionelle, provisorische oder definitive Massnahme hinaus. Die starke Zunahme der Beobachtungen (55 im Jahr 2013 im Vergleich zu 24 im Jahr 2012) widerspiegelt die bedeutende Anzahl schwieriger familiärer Verhältnisse, mit denen sich das Jugendgericht zu befassen hat.

Urteile

550 Strafbefehle wurden durch die Jugendrichter erlassen und 12 Urteile durch das Jugendgericht (zusammengesetzt aus einem Jugendrichter und zwei Laienbeisitzern). Zur Erinnerung, ein Urteil des Jugendgerichts ist dann erforderlich, wenn eine Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten, eine Unterbringung oder eine Busse von mehr als Fr. 1000.– ausgesprochen wird.

Im Jahr 2013 ist die Anzahl der mit Endentscheid getroffenen Massnahmen beachtlich gestiegen (72 im Vergleich zu 32 im Jahr 2012 und 50 im Jahr 2011). Diese Zahl reflektiert ebenfalls die erheblichen persönlichen Schwierigkeiten, die ein Teil der jugendlichen Beschuldigten zu bewältigen hat. Da die Anzahl der Verzeigungen weiterhin niedrig bleibt, kann daraus geschlossen werden, dass ein grosser Teil der Jugendlichen diese Schwierigkeiten – und das damit zusammenhängende Unwohlsein – nicht mehr durch strafbare Handlungen (oder Gewalt) zum Ausdruck bringt, sondern offenbar durch Selbstgefährdung im weiteren Sinn (alle Arten von Konsum, Verweigerung der Ausbildung und Ablehnung sämtlicher institutioneller Beziehungen).

La peine de prestation personnelle demeure la peine la plus utilisée par les juges du tribunal des mineurs (272 contre 224 en 2012). Le sursis ou le sursis partiel que le juge peut ordonner « lorsqu'une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour détourner le mineur d'autres crimes ou délits » ont de nouveau été utilisés largement en 2013. Le droit des mineurs permet de suspendre complètement ou partiellement la peine non seulement à une éventuelle récidive, mais aussi à la réalisation de règles de conduite ou d'objectifs que le juge peut fixer (comme par exemple poursuite d'une formation, interdiction de périmètre, obligation de la poursuite d'une activité sportive, obligation de soin thérapeutique etc.). Cette particularité en fait un instrument apprécié des juges pour mineurs à qui la loi donne pour objectifs de punir en éduquant et en protégeant les droits.

Die persönliche Leistung bleibt auch im Jahre 2012 die von den Jugendrichtern am häufigsten ausgesprochene Strafe (272 im Vergleich zu 224 im Jahr 2012). Der Jugendrichter kann den Vollzug einer Strafe ganz oder teilweise aufschieben, "soweit eine unbedingte Strafe nicht notwendig erscheint, um den Jugendlichen von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten". Von dieser Möglichkeit ist auch im Jahre 2013 wieder weitgehend Gebrauch gemacht worden. Gemäss Jugendstrafrecht kann der Widerruf einer bedingten oder teilbedingten Strafe nicht nur von einem eventuellen Rückfall abhängig gemacht werden, sondern auch von der Umsetzung der vom Jugendrichter erteilten Weisungen oder Ziele (z. B. das Weiterverfolgen einer Ausbildung, das Rayonverbot, die Pflicht, eine sportliche Tätigkeit auszuüben, die Teilnahme an einer Therapie, etc.). Diese Besonderheit erweist sich für die Jugendrichter als geschätztes Arbeitsmittel, um dem von Gesetzes wegen vorgeschriebenen erzieherischen Ziel einer Strafe nachzukommen.

3. Infractions jugées

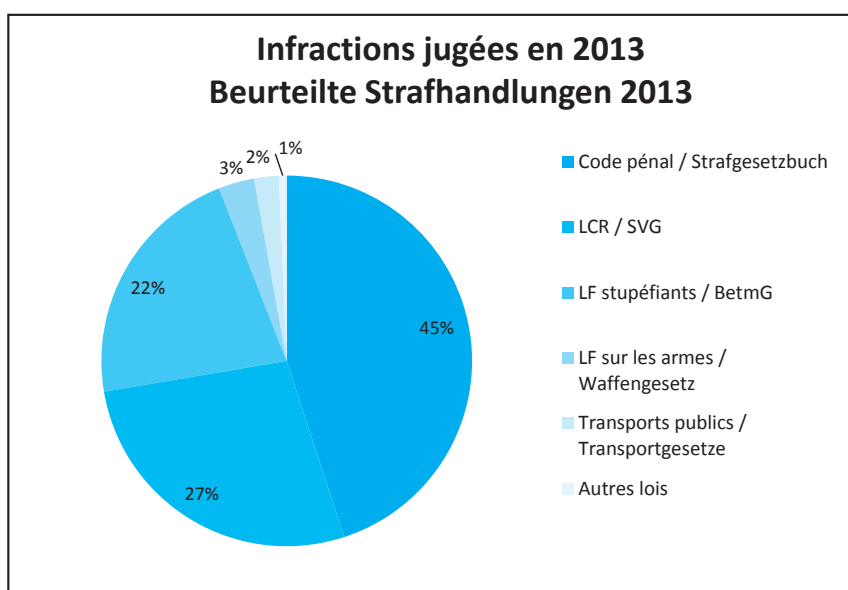
(statistiques p. 80)

Il y a lieu de signaler les mouvements statistiques les plus significatifs dans les infractions contre le patrimoine (+47), contre l'intégrité sexuelle (+35) et en matière de stupéfiants (+62). S'il paraît difficile de tirer des conclusions définitives en matière de patrimoine (vers un réajustement? voir rapport 2012), c'est, parmi les infractions contre l'intégrité sexuelle, surtout l'infraction de pornographie qui a occupé les juges en 2013. Certains adolescents valaisans – ils ne sont pas une exception en cela – n'ont pas une connaissance suffisante des bons usages à observer sur les réseaux sociaux lorsqu'ils ont accès à ce genre d'instruments et oublient trop souvent que ce mode de communication n'est pas protégé. Ainsi en 2013, plusieurs affaires de ce type ont occupé le tribunal des mineurs. Enfin, la grosse augmentation constatée des dénonciations en matière de stupéfiants consacre le travail de terrain de la police cantonale valaisanne et paraît conforme avec une réalité de consommation devenue malheureusement banale.

3. Beurteilte Straftaten

(Statistiken auf S. 80)

Die Statistik weist eine signifikante Zunahme der Straftaten gegen das Vermögen (+47), gegen die sexuelle Integrität (+35) und gegen das Betäubungsmittelgesetz (+62) auf. Es erscheint schwierig, definitive Schlussfolgerungen betreffend die Vermögensdelikte zu ziehen (Tendenz zu einem Ausgleich? s. Jahresbericht 2012). Bezüglich der Straftaten gegen die sexuelle Integrität stand im Jahre 2013 vor allem die Pornografie im Vordergrund. Manchen Walliser Jugendlichen – die als solche keine Ausnahme bilden – fehlt es an den ausreichenden Kenntnissen über eine angemessene Anwendung der sozialen Netzwerke und sie vergessen zu oft, dass diese Kommunikationsweise nicht geschützt ist. So hat sich das Jugendgericht im Jahre 2013 mit mehreren solchen Fälle befasst. Schliesslich widerspiegelt die grosse Zunahme der Verzeigungen wegen Widerhandlungen gegen das BetmG die Frontarbeit der Walliser Kantonspolizei und scheint dem mittlerweile leider banal gewordenen Konsumverhalten zu entsprechen.



4. Perspectives d'avenir

L'idée que l'exécution de la peine doit se passer de manière rapide et dans les meilleures conditions, retient toujours l'attention des juges des mineurs. Suite aux manques relevés l'année dernière dans le rapport, un appel a été lancé aux homes pour personnes âgées de certaines régions du Valais francophone. Un excellent accueil a été fait et, depuis 2013, 8 nouveaux partenaires mettent ainsi aujourd'hui à disposition des places pour l'exécution de prestation personnelle pour des mineurs. Ces institutions, et celles qui travaillent depuis de nombreuses années avec le tribunal des mineurs, permettent de garantir la célérité dans l'exécution et la crédibilité des peines de prestation personnelle."

4. Zukunftsperspektiven

Den Jugendrichtern ist es nach wie vor ein Anliegen, dass eine Strafe schnell und unter möglichst guten Bedingungen vollzogen wird. Infolge der im letzten Jahresbericht erwähnten Mängel wurde ein Appell an die Alters- und Pflegeheime einiger Regionen im französischsprachigen Wallis gerichtet. Dieser Aufruf fand grosse Resonanz und somit konnten mittlerweile 8 neue Partner gefunden werden, die bereitwillig Plätze für die von den Jugendlichen zu absolvierenden Arbeitsleistungen zur Verfügung stellen. Diese Einrichtungen sowie diejenigen, die seit Jahren mit dem Jugendgericht zusammenarbeiten, ermöglichen das Beschleunigungsgebot im Strafvollzug zu konkretisieren und die Glaubwürdigkeit dieser Strafe zu gewährleisten.

a) Dénonciations / Verzeigungen

Nombre de dénonciations Anzahl Verzeigungen	2013	2012
Garçons / Knaben	804	838
	83.06%	86.04%
Filles / Mädchen	164	136
	16.94%	13.96%
Total	968	974

Répartition par district / Aufteilung nach Bezirken	2013	2012
Goms	2	4
Östlich Raron	5	2
Brig	46	41
Visp	48	74
Westlich Raron	18	21
Leuk	35	55
Sierre	91	95
Sion	164	129
Hérens	11	4
Conthey	92	62
Martigny	155	128
Entremont	26	11
St-Maurice	58	58
Monthey	102	147
Autres cantons / Andere Kantone	101	130
Domiciliés hors Suisse / Wohnsitz ausserhalb der Schweiz	14	13
Sans domicile connu / Wohnsitz unbekannt	0	0
Total	968	974

b) Décisions / Entscheide

Instruction / Untersuchung	2013	2012
Observation ambulatoire et institutionnelle / Ambulante und institutionelle Beobachtung	55	24
Surveillance provisoire / Vorsorgliche Aufsicht	4	0
Assistance personnelle provisoire / Vorsorgliche persönliche Betreuung	19	14
Traitement ambulatoire provisoire / Vorsorgliche ambulante Behandlung	11	7
Placement provisoire en établissement ouvert / Vorsorgliche Unterbringung in einer offenen Einrichtung	20	24
Placement provisoire en établissement fermé / Vorsorgliche Unterbringung in einer geschlossenen Einrichtung	7	8
Médiation / Mediation	18	30
Autres décisions / Andere Entscheide	195	153
Non-entrée en matière / Nichtanhandnahmeverfügung	56	45
Classement / Einstellung	117	85
Dessaisissement / Abtretungsentscheid	74	115
Total	576	505
Détention préventive (en jours) / Untersuchungshaft (in Tagen)	261	281
Jugements / Urteile		
Mesures		
Surveillance / Aufsicht	10	2
Assistance personnelle / persönliche Betreuung	46	22
Traitement ambulatoire / ambulante Behandlung	10	6
Placement en établissement ouvert / Unterbringung in einer offenen Einrichtung	5	1
Placement en établissement fermé / Unterbringung in einer geschlossenen Einrichtung	1	1
Total	72	32
Peines / Strafen		
Exemption / Strafbefreiung	14	14
Réprimande / Verweis	52	75
Prestation personnelle / persönliche Leistung		
sans sursis / unbedingt	196	183
avec sursis / bedingt	42	16
avec sursis partiel/ teilbedingt	35	15
Amende / Busse		
sans sursis / unbedingt	149	160
avec sursis / bedingt	20	12
avec sursis partiel/ teilbedingt	18	15
Privation de liberté / Freiheitsentzug		
sans sursis / unbedingt	9	5
avec sursis / bedingt	28	27
avec sursis partiel/ teilbedingt	2	3
Total	565	525
Exécution / Vollzug		
Révocation de sursis / Widerruf des bedingten Strafvollzugs	15	20
Modification de mesure / Änderung der Massnahme	8	14
Fin de mesure / Beendigung der Massnahme	27	40
Autres / Andere	46	32
Total	96	106

c) Infractions jugées / Beurteilte Strafhandlungen

Code pénal / Strafgesetzbuch	2013	2012
Infractions contre la vie et l'intégrité corporelle / Strafbare Handlungen gegen Leib und Leben	70	62
Infractions contre le patrimoine / Strafbare Handlungen gegen das Vermögen	219	172
Crimes ou délits contre la liberté et l'honneur / Verbrechen oder Vergehen gegen die Freiheit und Ehre	94	76
Infractions contre l'intégrité sexuelle / Strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität	35	15
Crimes ou délits créant un danger collectif / Gemeingefährliche Verbrechen oder Vergehen	10	22
Autres / Andere	34	35
Total	462	382

LCR / SVG		
	281	294
LF stupéfiants / BetmG		
	223	161
LF sur les armes / Waffengesetz		
	32	20
Transports publics / Transportgesetze		
	22	26
Autres lois / Andere Gesetze		
	7	9

Juges	Jugendrichterin Ersatzrichterin
Xavier Lavanchy, doyen Anne-Catherine Cordonier Tavernier	Petra Zimmermann-Williner Julie Voide
Assesseur-e-s	Beisitzer-in
Anne Praz Pierre-Alain Héritier Elisabeth Jean Philippe Lamon Dr Laurent Rey Pierre-André Charvet Sophie Pitteloud Jean-Michel Tornay Laure Clivaz Strehmel	Manfred Kuonen Nadia Loretan-Brunner Nicole Zurbriggen Bucher Stefanie Imseng
Greffières	Gerichtsschreiberin
Dominique Rebord-Cleusix Romaine Favre De Palma Isabelle Garin	Julie Voide

Dessin et sentence latine de la couverture
d'après la « Porte des juges » à l'Hôtel de Ville, à Sion
(dessin: † Charles Clausen, Sion)

Zeichnung und lat. Sentenz auf der Umschlagseite
nach der « Gerichtstüre » am Rathaus zu Sitten
(Zeichnung: † Charles Clausen, Sitten)